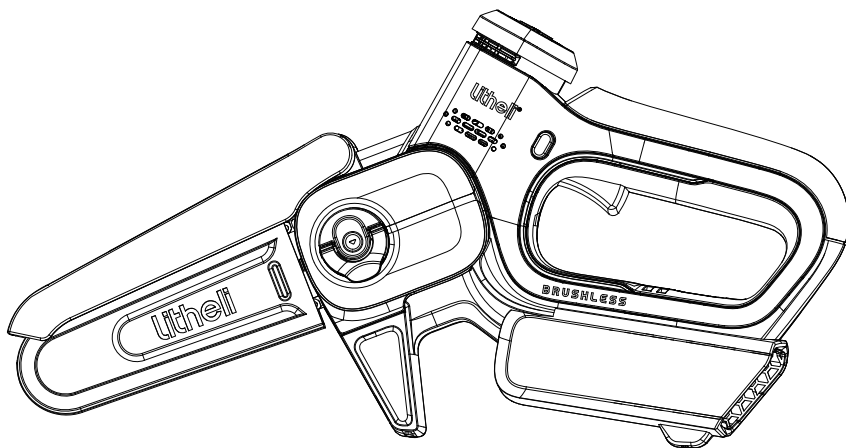


# U20 Brushless Mini Chainsaw

SKU: U20MC00-0U120 / U20MC00-0U020

Model No.: EGT050077



**WARNING:**

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the user manual before using this product. Save this manual for future reference.

<b>Operating Manual</b>	<b>EN</b>	<b>01</b>
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>DE</b>	<b>35</b>
<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>NL</b>	<b>73</b>
<b>Manuel d'utilisation</b>	<b>FR</b>	<b>107</b>
<b>Manual de operaciones</b>	<b>ES</b>	<b>144</b>

# TABLE OF CONTENTS

Important Safety Instructions .....	02
Safety Symbols .....	12
Know Your Tool .....	14
Charging Your Battery .....	16
Assembly .....	16
Operation .....	22
Maintenance .....	28
Storage .....	32
Troubleshooting .....	32
Warranty .....	34

# READ ALL INSTRUCTIONS!



**WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the state of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:**

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## Important Safety Instructions



**WARNING:**

**Only use the accessories that are provided with this product or the accessories approved by Litheli. Using other accessories might increase the risk of injury. Follow the instructions in this manual to properly use the accessories.**



**WARNING:**

**This product can expose you to chemicals including lead and Di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP) which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**

**The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.**

# GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

## WARNING:

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1. WORK AREA SAFETY

- a. Keep the work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks that may ignite dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. ELECTRICAL SAFETY

- a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** The use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. PERSONAL SAFETY

- a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hats, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. Prevent unintentional starting. Ensure the Trigger is in the off-position before connecting to the power source, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. Do not let familiarity gained from the frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4. POWER TOOL USE AND CARE

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if it cannot be turned on/off by the switch.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a. Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts the eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause an explosion.

**g. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## **6. Service**

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## **MINI CHAINSAW SAFETY WARNINGS**

- 1. Keep all parts of the body away from the saw chain when the mini chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- 2. Always hold the mini chainsaw with your hand firmly.** Holding the mini chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- 3. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- 4. Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for the head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- 5. Do not operate a mini chainsaw in a tree.** Operation of a mini chainsaw while up in a tree may result in personal injury.
- 6. Always keep proper footing and operate the mini chainsaw only when standing on a fixed, secure, and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chainsaw.
- 7. When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibers is released the spring-loaded limb may strike the operator and/or throw the mini chainsaw out of control.

- 8. Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- 9. Carry the mini chainsaw by the front handle with the mini chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the mini chainsaw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the mini chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- 10. Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chains may either break or increase the chance of kickback.
- 11. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- 12. Cut wood only. Do not use the mini chainsaw for purposes not intended. For example: do not use the mini chainsaw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the mini chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- 13. Do not attempt to fall a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while falling a tree.

## **CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:**

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back toward the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back toward the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a mini chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the mini chainsaw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the mini chainsaw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

## RESIDUAL RISKS

Even with the intended use of the appliance, there is always a residual risk, which can not be prevented.

According to the type and construction of the appliance, the following potential hazards might apply:

- Contact with exposed saw teeth of the saw chain (cutting hazards)
- Access to the rotating saw chain (cutting hazards)
- Unforeseen, abrupt movement of the guide bar (cutting hazards)
- Flung out of parts from the saw chain (cutting/injection hazards)
- Flung out of parts of the workpiece
- Skin contact with the oil
- Loss of hearing, if no required ear protection is used during work

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

Instructions concerning the proper techniques for basic limbing, and cross-cutting.

## 1. Limbing a tree

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut as illustrated in Figure 1. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the pruning saw.

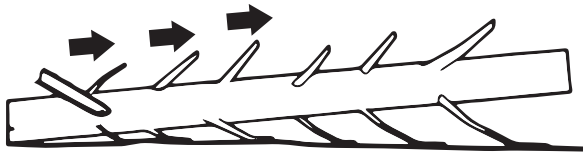


fig. 1

## 2. Bucking a log

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting.

When the log is supported along its entire length as illustrated in Figure 2, it is cut from the top (over a buck), avoid contacting the ground as this will greatly reduce the chain sharpness.

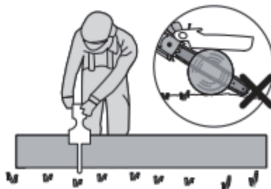
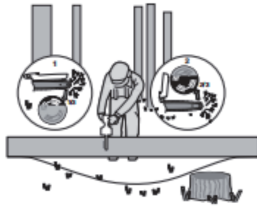


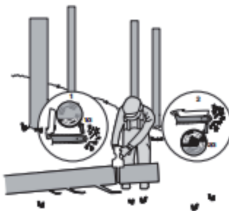
Fig. 2

When the log is supported on one end, as illustrated in Figure 3, cut  $\frac{1}{3}$  the diameter from the underside (under buck) (1). Then make the finished cut by over-bucking (2) to meet the first cut.



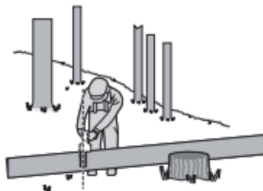
**Fig. 3**

When the log is supported on both ends, as illustrated in Figure 4, cut  $\frac{1}{3}$  the diameter from the top (overbuck) (1). Then make the finished cut by under-bucking (2) the lower  $\frac{2}{3}$  to meet the first cut.



**Fig. 4**

When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log, as illustrated in Figure 5. When “cutting through”, to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the mini chainsaw handles. Don’t let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the pruning saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.



**Fig. 5**

## **SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK**

1. Do not modify or attempt to repair the battery pack. Do not dismantle, open or shred the battery pack.
2. Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 265°F (130°C) may cause an explosion.
3. Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shortening the battery terminals together may cause burns or fire.
4. Do not subject the battery pack to mechanical shock.
5. Observe the plus (+) and minus (-) marks on the battery back and equipment and ensure correct use.
6. Keep the battery pack out of the reach of children.
7. Always purchase the battery pack recommended by the device manufacturer for the equipment.
8. Keep the battery pack clean and dry.
9. Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
10. The battery pack needs to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
11. Do not leave the battery pack on prolonged charge when not in use.
12. After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
13. The battery pack gives its best performance when operated at normal room temperature (20 °C ± 5 °C).
14. Use only the battery pack in the application for which it was intended. Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
15. Remove the battery pack from the equipment when not in use.
16. Dispose of it properly.
17. Do not handle the charger, including the charger plug, or charger terminals with wet hands.
18. Do not charge the battery pack outdoors, in rainy, or wet locations.





- 19.Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 20.Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 21.Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts the eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.












**Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you lend this tool to someone else, also lend these instructions to them to prevent misuse of the product and possible injury.**

## Safety Symbols

The purpose of safety symbols is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them deserve your careful attention and understanding. The symbol warnings do not, by themselves, eliminate any danger. The instructions and warnings they give are not substitutes for proper accident prevention measures.

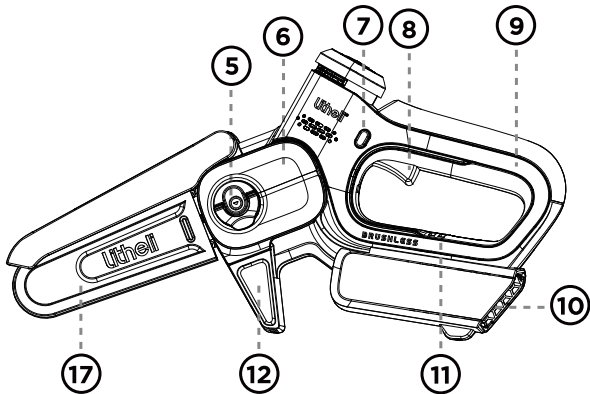
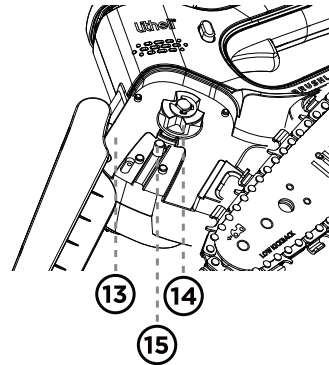
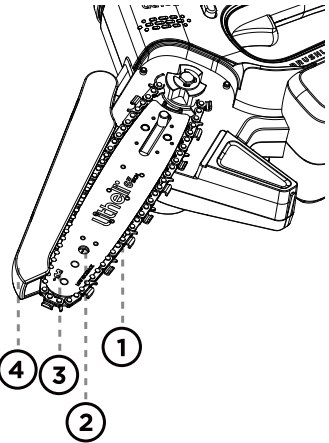
The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

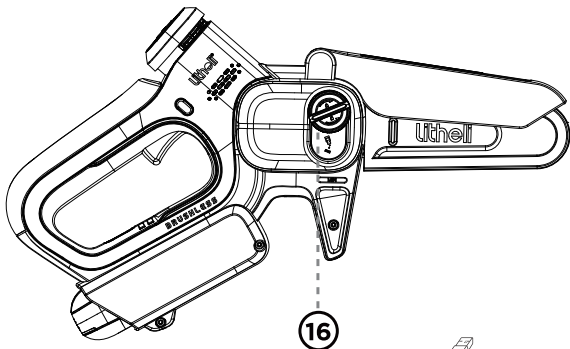
Symbol	Description	Symbol	Description
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.		Do not expose to rain.
	WARNING		Wear ear protection.

	<p>Wear eye protection.</p>		
	<p>Wear head protection and a dust mask.</p>		<p>Wear protective gloves.</p>
	<p>Wear protective footwear.</p>		<p>Do not burn the battery pack.</p>
	<p>Avoid bar nose contact. Tip contact can cause the guide bar to move suddenly upward and backward, which can cause serious injury.</p>		<p>Indoor use only. Only use and charge the battery indoors.</p>
 <p>Li-Ion</p> 	<p>Li-Ion battery. This product has been marked with a symbol relating to a 'separate collection' for all battery packs. It will then be recycled or dismantled to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous to the environment and human health since they contain hazardous substances.</p>	 	<p>Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.</p>

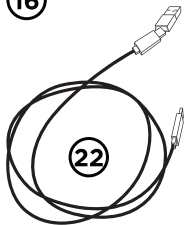
# Know Your Tool

1. Chain
2. Guide Bar
3. Chain Direction Symbol
4. Chain Guard
5. Chain Cover Locking Knob
6. Chain Cover
7. Lock-off Button
8. On/Off Switch
9. Rear Handle
10. Battery Compartment
11. Battery Pack Release Button
12. Bumper Spike
13. Bar Pad
14. Drive Sprocket
15. Fastening Bar Bolt
16. Oil Tank Cap
17. Bar and Chain Sheath
18. Battery Power Indicator Light
19. Battery Power Button
20. Two-Way Type-C Port
21. USB-A Port
22. Charging Cable
23. Bar Tensioning Plate (See Fig. 2)

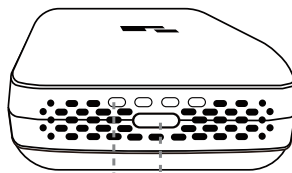




16

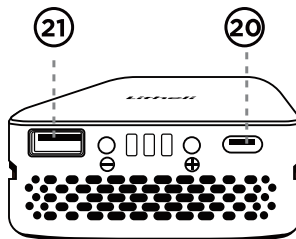


22



18

19



21

20

## Technical Data

<b>SKU</b>	<b>U20MC00-OU120 / U20MC00-OU020</b>
<b>Model No.</b>	<b>EGT050077</b>
Voltage	20 V
Bar Length	150 mm (6 ")
Chain Speed	7.5 m/s (24.6 ft/s)
Oiler Volume	50 ml (1.7 oz)
Dimensions	398 × 205 × 93 mm (15.7 × 8.1 × 3.7 ")
Net Weight	1.35 kg (3.0 lbs)

# Accessories

SKU	U20MC00-0U120	U20MC00-0U020
Battery Pack	1	0
Charging Cable	1	0
Bar and Chain Sheath	1	1

## Charging Your Battery

### **WARNING:**

Charge the battery in a dry and ventilated room, far away from combustibles and ignition sources.

**NOTICE:** The charger is not supplied with this appliance. You should prepare a charger to work with the supplied charging cable for charging. Make sure the charger meets the charging requirements of the battery pack. If you have any questions, please contact Litheli Customer Service for assistance.

**NOTICE:** Lithium-ion batteries are shipped partially charged. Before using it for the first time, fully charge the battery.

**NOTICE:** Please refer to the Charging Your Battery section of the battery pack manual for details of the indicated lights display and charging considerations.

## ASSEMBLY

### **WARNING:**

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when assembling parts.

### **WARNING:**

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to serious injury.

**⚠ WARNING:**

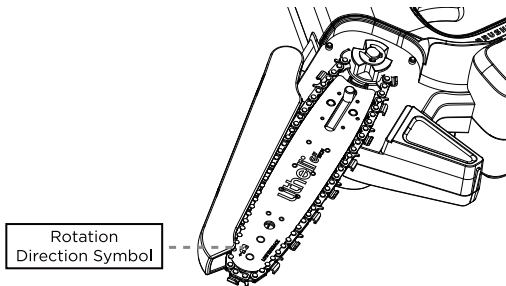
**Do not attempt to start the tool before it has been completely assembled.**

## UNPACKING

- This product requires no assembly.
- As you may need to disassemble and reassemble the product for cleaning or storage purposes, please follow the steps below for guidance on how to safely disassemble and reassemble the product.
- Remove all the items from the carton. Make sure that all items listed in the parts list are included.
- Inspect the product carefully to make sure that no breakage or damage occurs during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.
- If any parts are damaged or missing, please return the tool to the place of purchase.

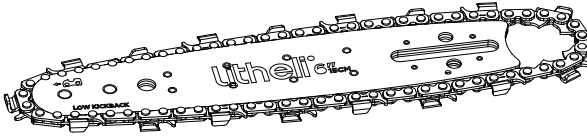
## BAR AND CHAIN ASSEMBLY

1. Place the chainsaw on a suitable flat surface with the chain cover facing upwards. Remove the chain cover by lifting the pull ring on the Chain Cover Locking Knob and rotate it counterclockwise to loosen it.



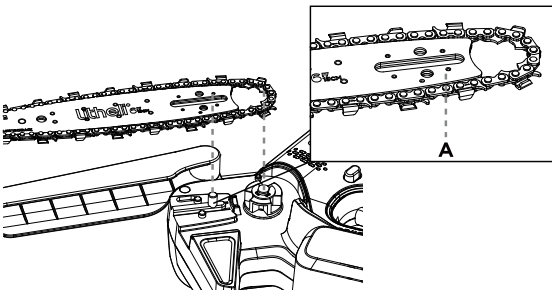
**Fig. 1**

2. Slide the chain in the slot around the guide bar, making sure the chain is installed in the correct rotation direction. (Fig. 2)

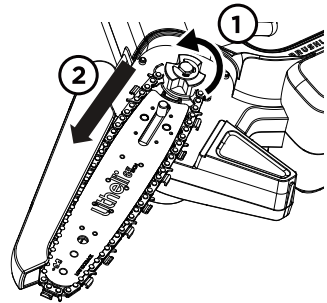


**Fig. 2**

3. Fit the chain onto the drive sprocket, and make sure the fastening bar bolt on the bar pad fits into the keyway of the opening on the guide bar, and the tension pin on the bar pad fits into the groove (A) on the guide bar. (Fig. 3, 4)



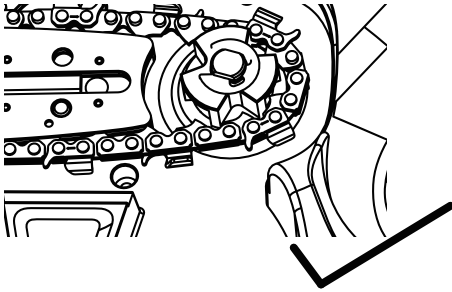
**Fig. 3**



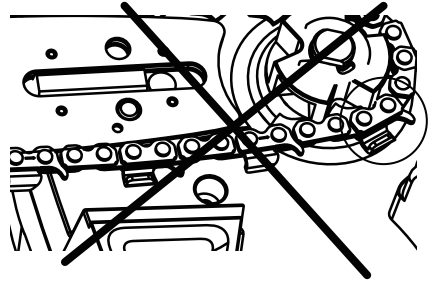
**Fig. 4**

4. Assure all parts are seated properly and hold the chain and guide bar in a level position. Make sure the drive links are fully seated in the drive sprocket (Fig. 5), avoiding a kink as shown in (Fig. 6). If a kink occurs, pick up the chain at the guide bar just ahead of the kink and then pull it out.

**NOTICE: The chain should rotate freely and be free of kinks.**

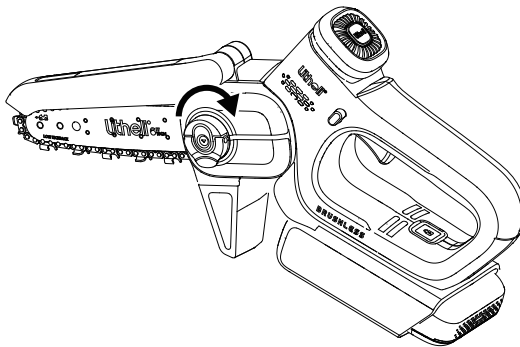


**Fig. 5**



**Fig. 6**

5. Fit the chain cover and tighten it by turning the chain cover locking knob clockwise until it is tight. Push down the pull ring to lock it in place. (Fig. 7)



**Fig. 7**

## LUBRICATION



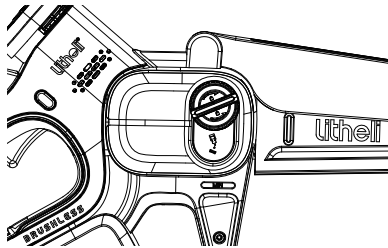
### **WARNING:**

**The mini chainsaw is not filled with oil. It is essential to fill it with oil before use. Never operate the mini chainsaw without chain oil or at an empty level, as this will result in extensive damage to the product.**

**NOTICE:** Chain life and cutting capacity depend on optimum lubrication. Fill the oil tank with a proper amount of oil before each use, and the oil tank will automatically oil the chain.

### **CHECKING OIL LEVEL**

Check the oil level from the oil level window before each start and regularly during operation. (Fig. 8) You should fill the oil tank when the oil level reaches the MIN mark.



**Fig. 8**

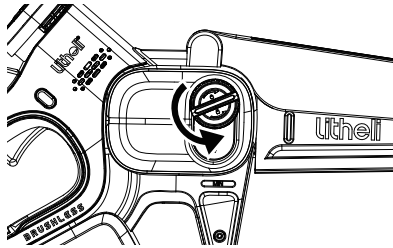
### **FILLING OIL TANK**



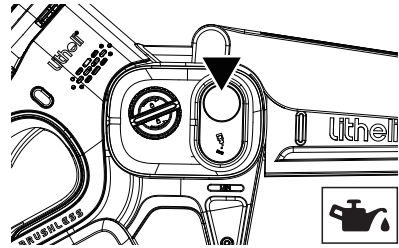
### **WARNING:**

**Remove the battery pack before filling the oil tank.**

1. Set the mini chainsaw on any suitable surface with the oil tank cap facing upward.
2. Clean the area around the oil tank cap with a cloth and unscrew the cap by turning it counterclockwise. (Fig. 9)



**Fig. 9**



**Fig. 10**

3. Add bar and chain oil until the oil tank is full. (Fig. 10)

4. To avoid dirt or debris entering the oil tank, refit the oil tank cap and tighten it by turning clockwise.

**⚠ WARNING:**

To allow venting of the oil tank, small breather channels are provided between the oil tank cap and the strainer, to prevent leakage, and ensure the tool is left in a horizontal position when not in use.

It is important to use only the recommended standard bar and chain oil to avoid damage to the chainsaw. This can be found at the location where you purchased this saw or at your local hardware store. Never use recycled/old oil. Use of non-approved oil will void the warranty.

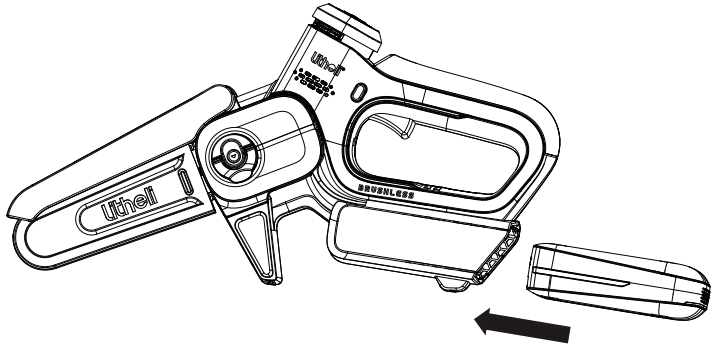
Do not swallow. If swallowed, call a physician immediately. Keep out of reach of children. Store away from heat or open flame.

## **INSTALLING OR REMOVING THE BATTERY PACK**

### **- To install:**

Push the battery into the battery compartment at the end of the handle, in the correct direction and position (The recessed logo on the battery should face inward, while the battery power indicator light should face outward.), and push the battery to the end. (See Fig. 11)

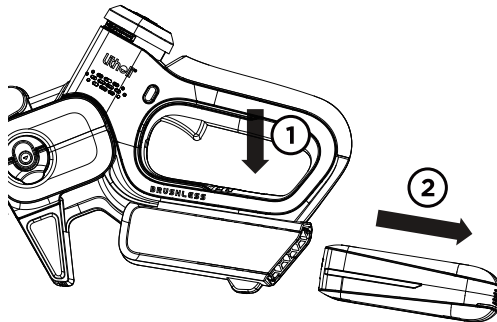
**NOTICE:** The battery can only be installed in one way.



**Fig. 11**

**- To remove:**

Press the battery release button, and the battery will pop out from the compartment automatically. Hold the battery and remove it from the tool. (See Fig. 12)



**Fig. 12**

## Operation

### Intended use

The mini chainsaw is intended for cutting only wood and branches up to a diameter corresponding to the length of the pruning saw guide bar.

- The mini chainsaw must be used at ground level or from a suitable platform that is completely stable and secure.
- During use, the mini chainsaw should be held firmly.
- The mini chainsaw is intended for outdoor use only.
- The mini chainsaw is not intended for any other use.
- Mounting of parts on the mini chainsaw is authorized only for original or manufacturer-approved spare parts (chain guides or saw chains for example) as well as for authorized chain guide / saw chain combinations as indicated in the manual.
- The user is responsible for any accident resulting from improper use or unauthorized modification of the mini chainsaw.

 **WARNING:**

**Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.**

 **WARNING:**

**Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.**

 **WARNING:**

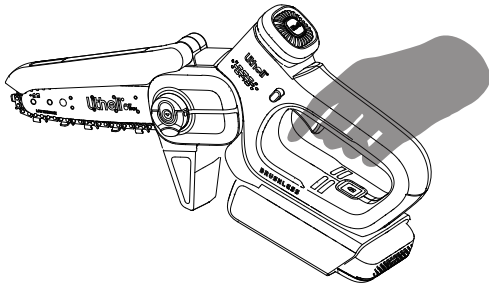
**To avoid serious injury and property damage, inspect the area before using the blower. Remove all hard objects from the work area. Do not blow debris in the direction of people, animals, or property. Use both hands when operating the blower.**

## **STARTING/STOPPING THE CHAINSAW**

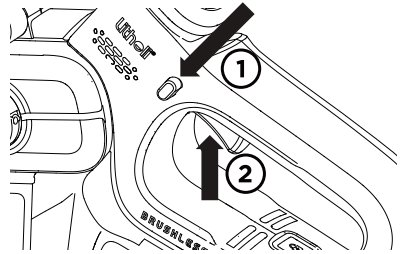
**- To turn on the mini chainsaw:**

**ATTENTION: Check the battery packs before using your cordless tool. Only use the battery pack listed in the accessories section.**

1. Firmly grasp the rear handle with your hand. (See Fig. 13)
2. Press the lock-off button, then fully press the on/off switch and hold in this position. With the mini chainsaw running, the lock-off button can be released. (See Fig. 14)



**Fig. 13**



**Fig. 14**

### **- To stop the chainsaw:**

For switching off, release the on/off switch.

## **CUTTING INSTRUCTIONS**

### **⚠ IMPORTANT:**

**Is the oil tank filled? Refill oil when the oil level is low.**

(1)Installing the battery packs into the tool.

(2)Make sure the section of the log to be cut is not laying on the ground. This will keep the chain from touching the ground as it cuts through the log. Touching the ground while the chain is moving is dangerous and will dull the chain.

(3)Grip the saw firmly with your hand. Thumbs and fingers must wrap around saw handles.

(4)Make sure your footing is firm. Keep feet shoulder-width apart. Distribute your weight evenly on both feet.

(5)When ready to make a cut, push the lock-out button completely in with the right thumb and squeeze the trigger. This will turn the saw on. Releasing the trigger will turn the saw off. Make sure the saw is running at full speed before starting a cut.

(6)When starting a cut, slowly place the moving chain against the wood. The wood should be as close to the saw body as possible. Hold the saw firmly in place to avoid possible bouncing or skating (sideways movement).

- (7) Guide the saw using light pressure and do not put excessive force on the saw, letting the saw do its work. The motor will overload and can burn out. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- (8) Remove the saw from a cut with the saw running at full speed. Stop the saw by releasing the on/off switch. Make sure the chain has stopped before setting the saw down.
- (9) Keep practicing on scrap logs in a secure working area until you are comfortable, using a fluid motion and a steady cutting rate.

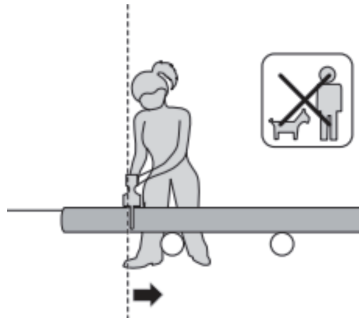
### **Kickback Safety Devices On This Saw**

This saw has a low-kickback chain and reduced kickback Guide Bar. Both items reduce the chance of kickback. However, kickback can still occur with this saw. The following steps will reduce the risk of kickback.

- Use both hands to grip the saw while the saw is running. Use a firm grip. Thumbs and fingers must wrap around saw handles.
- Keep all safety items in place on the saw. Make sure they work properly.
- Do not overreach or cut above shoulder height.
- Keep solid footing and balance at all times.
- Stand slightly to the left side of the saw. This keeps your body from being in direct line with chains.
- Do not let Guide Bar's nose touch anything when the chain is moving.
- Never try cutting through two logs at the same time. Only cut one log at a time.
- Do not bury the Guide Bar nose or try plunge cut (boring into wood using the guide bar nose).
- Watch for shifting of wood or other forces that may pinch the chain.
- Use extreme caution when reentering a previous cut.
- Use only the low-kickback chain and guide bar that are supplied with this mini chainsaw or recommended.
- Never use a dull or loose chain. Keep the chain sharp with proper tension.

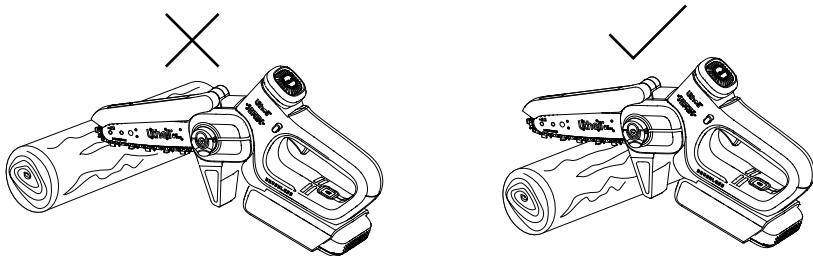
## HOW TO USE SAW SAFELY

1. Use the mini chainsaw only with a secure footing.
2. Hold the mini chainsaw on the right-hand side of your body (See Fig. 15).



**Fig. 15**

3. The chain must be running at full speed before it makes contact with the wood.
4. Use the Bumper Spikes to secure the saw onto the wood before starting to cut.
5. Use the Bumper Spikes as a leverage point while cutting. (See Fig. 16)



**Fig. 16**

6. Do not operate the mini chainsaw with arms fully extended, attempt to saw areas that are difficult to reach, or stand on a ladder while sawing (See Fig. 17).

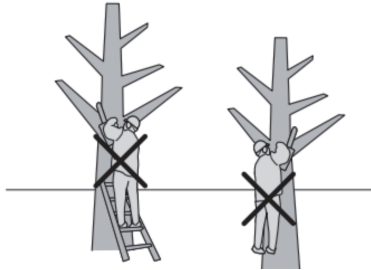


Fig. 17

**⚠ WARNING:**

Never use the mini chainsaw above shoulder height.

## CUTTING WOOD UNDER TENSION (SEE FIG. 18)

**⚠ WARNING:**

When cutting a limb that is under tension, use extreme caution. Be alert for wood springing back. When wood tension is released, the limb could spring back and strike the operator, causing severe injury or death.

When sawing logs supported on both ends, start the cut from above (Y) about 1/3 of the diameter into the log (over a buck) and then finish the cut (Z) from below, to avoid contact of the mini chainsaw with the ground. When sawing logs supported on only one end, start the cut from below (Y) about 1/3 of the diameter into the log (under a buck) and finish the cut from above (Z) to avoid log splitting or jamming of the chainsaw.

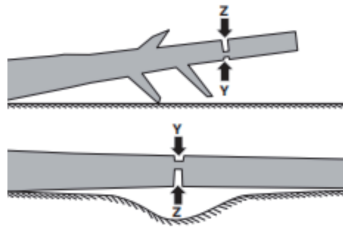


Fig. 18

# Maintenance

## WARNING:

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by a qualified service technician.

## WARNING:

To prevent serious personal injury, remove the battery pack from the tool before servicing, cleaning, changing add-on attachments or removing material from the unit.

## WARNING:

For the user's safety, worn or damaged parts must be replaced. Replace with original replacement parts only.

## WARNING:

To prevent serious injury from appliance failure, do not use damaged equipment. If abnormal noise or vibration occurs, have the problem corrected before further use.

## GENERAL MAINTENANCE TIPS

1. Do not attempt to repair the tool unless you have the proper tools and instructions for disassembly and repair of the tool.
2. Check bolts, screws and fasteners at frequent intervals for proper tightness to ensure that the tool is in safe working condition.
3. BEFORE EACH USE, inspect the general condition of the appliance. Check for:
  - loose hardware,
  - misalignment or binding of moving parts,
  - cracked or broken parts,
  - and any other condition that may affect its safe operation.

## CLEANING

Regular cleaning and maintenance of your mini chainsaw will ensure efficiency and prolong the life of the product.

- After each use, wipe the external surfaces of the appliance with a clean damp cloth and mild soap.
- Never wet or spray water on the tool.
- Do not use any detergents or solvents as these could cause irreparable damage to the chainsaw. Chemicals can destroy plastic parts.

## SAW MAINTENANCE

Follow the maintenance instructions in this manual.

Proper cleaning of saw and chain and Guide Bar maintenance can reduce chances of kickback. Inspect and maintain the saw after each use. This will increase the service life of your saw.

**NOTE:** Even with proper sharpening, the risk of kickback can increase with each sharpening.

## MAINTENANCE AND STORAGE OF CHAINSAW

1.Remove the battery pack

- when not in use.
- before moving from one place to another.
- before servicing.
- before changing accessories or attachments, such as saw chain and guard.

2.Inspect the mini chainsaw before and after each use.

Check the saw closely if the guard or other part has been damaged. Check for any damage that may affect operator safety or the operation of the saw. Check for alignment or binding of moving parts. Check for broken or damaged parts. Do not use a mini chainsaw if damage affects safety or operation. Have damage repaired by the authorized service center.

3.Maintain the mini chainsaw with care.

- Never expose saw to rain or direct moisture.
- Keep the chain sharp, clean, and lubricated for better and safer performance.
- Follow the steps outlined in this manual to sharpen the chain.
- Keep the handle dry, clean, and free of oil and grease.
- Keep all screws and nuts tight.

4. When servicing, use only identical replacement parts.

5. When not in use, always store the chainsaw

- in a high or locked place, out of children's reach,
- in a dry place,
- and with Bar and Chain Sheath in place.

### **Bar Maintenance**

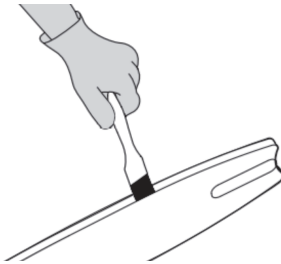
To maximize bar life, the following bar maintenance is recommended.

The bar rails that carry the chain should be cleaned before storing the tool or if the bar or chain appears to be dirty.

The rails should be cleaned every time the chain is removed.

#### **To clean the Bar rails:**

1. Remove the chain cover and bar and chain. (See section BAR AND CHAIN ASSEMBLY.)
2. Using a wire brush, screwdriver or similar tool, clear the residue from the inner groove of the bar (See Fig. 19).
3. Make sure to clean oil passages thoroughly.



**Fig. 19**

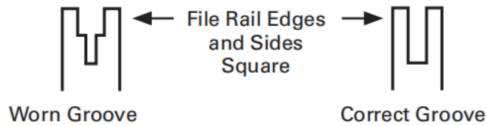
#### **Conditions that require chain and guide bar maintenance:**

- Saw cuts to one side or at an angle.
- Saw has to be forced through the cut.
- Inadequate supply of oil to the bar and chain.

Check the condition of the guide bar each time the chain is sharpened. A worn guide bar will damage the chain and make cutting difficult.

After each use, remove the battery pack, and clean all sawdust from the guide bar and sprocket hole.

When the rail top is uneven, use a flat file to restore square edges and sides.



**Fig. 20**

Replace the guide bar when the groove is worn, the guide bar is bent or cracked, or when excess heating or burring of the rails occurs. If replacement is necessary, use only the guide bar specified for your saw in the repair parts list.

## **Replacing Bar & Chain**

Replace the chain when cutters are too worn to sharpen or when the chain stops. Only use the replacement chain noted in this manual.

Inspect the guide bar before sharpening the chain. A worn or damaged guide bar is unsafe, and will damage the chain. It will also make cutting harder.

## **SHARPENING SAW CHAIN**

### **⚠ WARNING:**

**Remove the battery pack before servicing. Severe injury or death could occur from electrical shock or body contact with a moving chain. The cutting edges on the chain are sharp. Use protective gloves when handling chains.**

Keep the chain sharp. Your saw will cut faster and more safely. A dull chain will cause undue sprocket, Guide Bar, chain, and motor wear. If you must force the chain into wood and cutting creates only sawdust with few large chips, the chain is dull.

# Storage

1. Examine the cordless mini chainsaw thoroughly for worn, loose or damaged parts. Should you need to repair or replace a part, contact Litheli Customer Service for assistance.
2. Remove the battery. Allow the motor to cool and clean the mini chainsaw before storing it.
3. Store the cordless mini chainsaw indoors in a locked, dry, well-ventilated place out of the reach of children to prevent unauthorized use or damage.

# Troubleshooting

 **WARNING:**  
**Switch off the tool and remove the battery packs before any troubleshooting.**

Problem	Possible causes	Remedy
The motor does not start.	Battery is not installed well.	Check the battery is fully inserted.
	Battery is depleted.	Charge the battery.
	Battery is too cold.	Remove battery from the machine. Place battery on charger and allow to charge for 10 minutes. Remove from charger and install in the machine for use.
	On/off switch is defective.	Contact the service center for replacing.

Mini chainsaw operates intermittently.	Overheating	Place the tool in a cool, ventilated place to cool it down.
	Applying too much pressure while cutting.	Applying relatively less pressure while cutting.
	Loose connection.	Contact Litheli Customer Service.
	Internal wiring defective.	
On/Off switch defective.		
Dry chain.	No oil in the reservoir.	Refill oil.
	The vent in the oil tank cap is clogged.	Clean cap.
	Oil passage clogged.	Clean oil passage outlet.
Chain/chain bar overheats.	No oil in the reservoir.	Refill oil.
	The vent in the oil tank cap is clogged.	Clean cap.
	Oil passage clogged.	Clean oil passage outlet.
	Dull chain.	Sharpen the chain or replace it.
Mini chainsaw rips, vibrates, and does not saw properly.	The vent in the oil tank cap is clogged.	Clean cap.
	Oil passage clogged.	Clean oil passage outlet.
	Dull chain.	Sharpen the chain or replace it.

# WARRANTY

## Litheli WARRANTY POLICY FOR U20 PRODUCT

- 3-year limited warranty on Litheli outdoor power equipment and power tools for personal, household use.
- 1-year limited warranty on Litheli battery packs and chargers for personal, household use.

Please contact Litheli Customer Service at [service@litheli.com](mailto:service@litheli.com) any time you have questions or warranty claims.

### LIMITED WARRANTY SERVICE

FOR THREE YEARS from the date of original retail purchase, this Litheli outdoor power equipment and power tools are warranted against defects in material or workmanship. The defective product will receive free repair or will be exchanged.

FOR ONE YEAR from the date of original retail purchase, the Litheli battery pack and charger are warranted against defects in material or workmanship. Defective products will receive free repair or be exchanged.

1. This warranty applies only to the original purchaser from an authorized Litheli shop and may not be transferred.
2. The warranty period for any Litheli product, battery pack and charger used for residential only.
3. The warranty period for routine maintenance parts, such as, but not limited to, blades, trimmer heads, chain bars, saw chains, belts, scraper bars, blower nozzles, and all other Litheli accessories is 90 days for residential purposes.
4. This warranty does not cover the damage resulting from modification, alteration or unauthorized repair.
5. This warranty only covers defects arising under normal usage and does not cover any malfunction, failure or defect resulting from misuse, abuse (including overloading of the product beyond capacity and immersion in water or other liquid), accidents, neglect or lack of proper installation, and improper maintenance or storage.
6. This warranty does not cover normal deterioration of the exterior finish including but not limited to scratches, dents, paint chips, or to any corrosion or discoloring by heat, abrasive and chemical cleaners.

### WARRANTY CLAIM

For warranty claims, please contact Litheli Customer Service at [service@litheli.com](mailto:service@litheli.com). You will need to submit a registration document or proof of purchase in the form of a valid receipt that displays the date and place of purchase. Replacement products do not come with a new warranty. The warranty of the products will continue from the date of the original purchase.

# INHALTSVERZEICHNIS

Wichtige Sicherheitshinweise .....	36
Sicherheitssymbole .....	48
Ihr Werkzeug kennenlernen .....	50
Ihren Akku laden .....	51
Montage .....	52
Betrieb .....	59
Wartung .....	64
Lagerung .....	68
Fehlersuche .....	69
Garantie .....	70

# LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN!



**WARNUNG: Einige Stube, die beim Schleifen, Sägen, Schleifen, Bohren und anderen Bautätigkeiten entstehen, enthalten Chemikalien, die im Bundesstaat Kalifornien dafür bekannt sind, Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschaden zu verursachen. Einige Beispiel für diese Chemikalien sind:**

- Blei aus bleihaltigen Anstrichen,
- Kristalline Kieselsäure aus Ziegeln, Zement und anderen Mauerwerksprodukten und
- Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Schnittholz.

Das Risiko, dem Sie ausgesetzt sind, hängt davon ab, wie oft Sie diese Art von Arbeit verrichten. Um Ihre Exposition gegenüber diesen Chemikalien zu verringern, sollten Sie in einem gut belüfteten Bereich arbeiten und eine zugelassene Sicherheitsausrüstung tragen, wie z. B. Staubmasken, die speziell dafür ausgelegt sind, mikroskopisch kleine Partikel herauszufiltern.

## Wichtige Sicherheitshinweise



**WARNUNG:**

Verwenden Sie nur das mit diesem Produkt gelieferte oder das von Litheli zugelassene Zubehör. Die Verwendung von anderem Zubehör kann das Verletzungsrisiko erhöhen. Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung, um das Zubehör ordnungsgemäß zu verwenden.



**WARNUNG:**

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien aussetzen, darunter Blei und Di(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP), die im Bundesstaat Kalifornien dafür bekannt sind, dass sie Krebs und Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschaden verursachen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät verwendet werden.

# ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

## **WARNUNG:**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.**

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.** Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr akkubetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

## 1. SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- a. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich und sauber und gut ausgeleuchtet.** Chaotische oder dunkle Arbeitsbereiche führen zu Unfällen.
- b. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

## 2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a. Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen der Steckdose entsprechen. Modifizieren Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** In ein Elektrowerkzeug eindringendes Wasser kann das Risiko eines elektrischen Schlags erhöhen.
- d. Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.**

- Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e. **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
  - f. **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

### 3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a. **Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstungen wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme oder Gehörschutz, die unter angemessenen Bedingungen verwendet werden, verringern Personenschäden.
- c. **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle anschließen oder es in die Hand nehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.
- d. **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- e. **Vermeiden Sie Überbeanspruchung. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f. **Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.

- g. Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelanlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.
- h. Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

## **4. VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN**

- a. Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das korrekte Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das korrekte Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer in der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- b. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. Nehmen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Durch diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs verringert.
- d. Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- e. Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- g. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Nutzung des Elektrowerkzeugs für andere

als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen

- h. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Glitschige Griffe und Griffflächen lassen eine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen nicht zu.

## **5. VERWENDUNG UND PFLEGE VON AKKUWERKZEUGEN**

- a. Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkupacks besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- c. Wenn der Akkupack nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Akkupole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d. Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, zusätzlich einen Arzt aufsuchen.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e. Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten AKKUS oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f. Setzen Sie den AKKUPACK oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
- g. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den AKKUPACK oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können den AKKUPACK beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## **6. SERVICE**

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- b. **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

## **SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR DIE MINI-KETTENSÄGE**

1. **Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Mini-Kettensäge in Betrieb ist. Bevor Sie die Kettensäge starten, vergewissern Sie sich, dass die Sägekette nichts berührt.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb der Kettensäge kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Ihr Körper in der Sägekette verfangen.
2. **Halten Sie die Mini-Kettensäge immer mit der Hand fest.** Das Halten der Mini-Kettensäge mit einer umgekehrten Handkonfiguration erhöht die Verletzungsgefahr und sollte niemals durchgeführt werden.
3. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette mit versteckten Kabeln in Berührung kommen kann.** Sägeketten, die einen stromführenden Draht berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
4. **Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Angemessene Schutzkleidung verringert Verletzungen durch umherfliegende Teile oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
5. **Arbeiten Sie nicht mit einer Mini-Kettensäge in einem Baum.** Der Betrieb einer Mini-Kettensäge in einem Baum kann zu Verletzungen führen.
6. **Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und bedienen Sie die Mini-Kettensäge nur, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche stehen.** Rutschige oder instabile Oberflächen, wie z. B. Leitern, können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
7. **Achten Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf die Rückfederung.** Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt kann der unter Spannung stehende Ast den Bediener treffen und/oder die Mini-Kettensäge außer Kontrolle bringen.

- 8. Seien Sie beim Schneiden von Gestrüpp und jungen Bäumen äußerst vorsichtig.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und gegen Sie geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- 9. Tragen Sie die Mini-Kettensäge am vorderen Griff, wobei die Mini-Kettensäge ausgeschaltet und vom Körper entfernt sein muss. Bringen Sie beim Transport oder der Lagerung der Mini-Kettensäge immer die Führungsschienenabdeckung an.** Die richtige Handhabung der Mini-Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegenden Sägekette.
- 10. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen der Kette und Wechseln des Zubehörs.** Unzureichend gespannte oder geschmierte Ketten können entweder reißen oder die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.
- 11. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- 12. Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Mini-Kettensäge nicht für andere Zwecke als vorgesehen. Zum Beispiel: Verwenden Sie die Mini-Kettensäge nicht zum Schneiden von Kunststoff, Mauerwerk oder anderen Baumaterialien als Holz.** Die Verwendung der Mini-Kettensäge für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- 13. Versuchen Sie nicht, einen Baum zu fällen, bevor Sie die Risiken kennen und wissen, wie Sie sie vermeiden können.** Beim Fällen eines Baumes kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen kommen.

## **URSACHEN UND VORBEUGUNG VON RÜCKSCHLÄGEN DURCH DEN BEDIENER:**

- 1.** Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase oder die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette beim Schnitt einklemmt.
- 2.** Der Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen eine plötzliche Umkehrreaktion auslösen, bei der die Führungsschiene nach oben und zum Bediener zurückgeschleudert wird.
- 3.** Wenn Sie die Sägekette am oberen Ende der Führungsschiene einklemmen, kann die Führungsschiene schnell zum Bediener zurückgedrückt werden.

**Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht**

**ausschließlich auf die in Ihrer Säge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen. Als Benutzer einer Mini-Kettensäge sollten Sie einige Maßnahmen ergreifen, um Ihre Schneidarbeiten unfall- und verletzungsfrei zu gestalten.**

**Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch des Werkzeugs und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die nachstehend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:**

- **Halten Sie die Mini-Kettensäge mit beiden Händen fest im Griff, wobei Daumen und Finger die Griffe umschließen, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie den Rückstoßkräften widerstehen können.** Die Rückstoßkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
- **Greifen Sie nicht zu weit aus und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigter Kontakt mit der Spitze verhindert und eine bessere Kontrolle der Mini-Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Ersatzschiene und -ketten.** Falsche Ersatzschiene und -ketten können zu Kettenbrüchen und/oder Rückschlag führen.
- **Befolgen Sie die Schärf- und Wartungsanweisungen des Herstellers für die Sägekette.** Eine Verringerung der Tiefenbegrenzerhöhe kann zu einem erhöhten Rückschlag führen.

## **RESTRISIKEN**

Auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch des Geräts besteht immer ein Restrisiko, das sich nicht vermeiden lässt.

**Je nach Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden Gefahren auftreten:**

- Kontakt mit freiliegenden Sägezähnen der Sägekette (Schnittgefahr)
- Zugang zur rotierenden Sägekette (Schnittgefahr)
- Unvorhergesehene, abrupte Bewegung der Führungsschiene (Schnittgefahr)
- Herausgeschleuderte Teile aus der Sägekette (Schnitt-/Spritzgefahr)
- Herausschleudern von Teilen des Werkstücks
- Hautkontakt mit dem Öl
- Verlust des Gehörs, wenn bei der Arbeit kein vorgeschriebener Gehörschutz verwendet wird

# BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

**Anleitungen zu den richtigen Techniken für das einfache Fällen, Entasten und Kappen.**

## 1. Entastung eines Baumes

Bei der Entastung werden die Äste eines umgestürzten Baumes entfernt. Beim Entasten lassen Sie größere untere Äste stehen, um den Stamm vom Boden abzuheben. Entfernen Sie die kleinen Äste in einem Schnitt, wie in Abbildung 2 dargestellt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben geschnitten werden, damit die Kettensäge nicht blockiert.

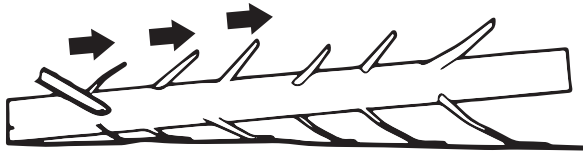


Abb. 2

## 2. Einen Baumstamm ablängen

Beim Ablängen wird ein Stamm in Stücke geschnitten. Es ist wichtig, dass Sie einen festen Stand haben und Ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilt ist. Wenn möglich, sollte der Stamm mit Hilfe von Ästen, Stämmen oder Unterlegkeilen angehoben und abgestützt werden. Befolgen Sie die einfachen Anweisungen zum einfachen Schneiden.

Wenn der Stamm, wie in Abbildung 3 dargestellt, über seine gesamte Länge gestützt wird, wird er von oben geschnitten (über einen Bock), vermeiden Sie es, den Boden zu berühren, da dies die Schärfe der Kette stark verringert.

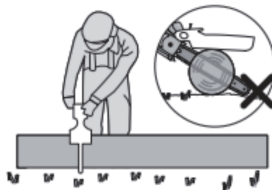
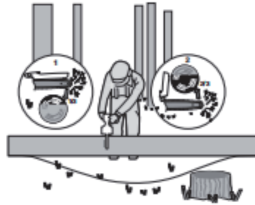


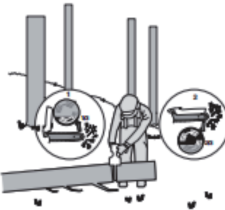
Abb. 3

Wenn der Stamm, wie in Abbildung 4 dargestellt, an einem Ende gestützt wird, schneiden Sie  $\frac{1}{3}$  des Durchmessers von der Unterseite (unter dem Bock) (1). Anschließend wird der fertige Schnitt durch Überbiegen (2) an den ersten Schnitt angepasst.



**Abb. 4**

Wenn der Stamm an beiden Enden aufliegt, wie in Abbildung 5 dargestellt, schneiden Sie  $\frac{1}{3}$  des Durchmessers oben (Overbuck) (1). Anschließend wird der fertige Schnitt durch Unterbiegen (2) der unteren  $\frac{2}{3}$  bis zum ersten Schnitt ausgeführt.



**Abb. 5**

Wenn Sie an einem Hang buckeln, stellen Sie sich immer auf die bergseitige Seite des Stammes, wie in Abbildung 6 dargestellt. Um beim „Durchschneiden“ die volle Kontrolle zu behalten, lassen Sie den Schneiddruck gegen Ende des Schnitts los, ohne Ihren Griff an den Mini-Kettensägengriffen zu lockern. Die Kette darf den Boden nicht berühren. Warten Sie nach dem Schnitt, bis die Sägekette zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Kettensäge bewegen. Halten Sie den Motor immer an, bevor Sie von Baum zu Baum gehen.



**Abb. 6**

## **SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUPACK**

- 1.** Versuchen Sie nicht, den Akkupack zu modifizieren oder zu reparieren. Zerlegen, öffnen oder beschädigen Sie das Akkupack nicht.
- 2.** Setzen Sie den Akkupack oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Das Aussetzen von Temperaturen über 130 °C (265 °F) kann zu einer Explosion führen.
- 3.** Schließen Sie das Akkupack nicht kurz. Bewahren Sie Akkus nicht wahllos in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können. Wenn der Akkupack nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Akkupole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- 4.** Setzen Sie den Akkupack keinen mechanischen Stößen aus.
- 5.** Beachten Sie die Plus- (+) und Minuszeichen (-) auf dem Akkupack und auf dem Gerät und achten Sie auf die richtige Verwendung.
- 6.** Bewahren Sie den Akkupack außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- 7.** Kaufen Sie immer den vom Gerätehersteller empfohlenen Akkupack für Ihr Gerät.
- 8.** Halten Sie den Akkupack sauber und trocken.
- 9.** Wischen Sie die Pole des Akkupacks mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- 10.** Die Akkupacks müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät, und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers oder das Handbuch des Geräts für die korrekten Ladeanweisungen.









11. Lassen Sie den Akkupack nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn er nicht benutzt wird.
12. Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, den Akkupack mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erreichen.
13. Der Akkupack erbringt seine beste Leistung, wenn er bei normaler Raumtemperatur ( $20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ) betrieben wird.
14. Verwenden Sie den Akkupack nur für die Anwendung, für die es vorgesehen ist. Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
15. Nehmen Sie den Akkupack aus dem Gerät, wenn Sie es nicht benutzen.
16. Ordnungsgemäß entsorgen.
17. Fassen Sie das Ladegerät, einschließlich des Ladesteckers, oder die Anschlüsse des Ladegeräts nicht mit nassen Händen an.
18. Laden Sie den Akkupack nicht im Freien, bei Regen oder an feuchten Orten auf.
19. Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
20. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Bei Verwendung anderer Akkupacks besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
21. Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.






**Bewahren Sie diese Anweisungen auf. Beziehen Sie sich häufig auf sie und verwenden Sie sie, um andere, die dieses Instrument benutzen könnten, zu unterrichten. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person ausleihen, geben Sie ihr auch diese Anleitung, um einen Missbrauch des Produkts und mögliche Verletzungen zu vermeiden.**

# Sicherheitssymbole

Sicherheitssymbole dienen dazu, Sie auf mögliche Gefahren aufmerksam zu machen. Die Sicherheitssymbole und die dazugehörigen Erklärungen verdienen Ihre Aufmerksamkeit und Ihr Verständnis. Die Warnsymbole schließen für sich genommen keine Gefahr aus. Die darin enthaltenen Anweisungen und Warnungen sind kein Ersatz für angemessene Maßnahmen zur Unfallverhütung.

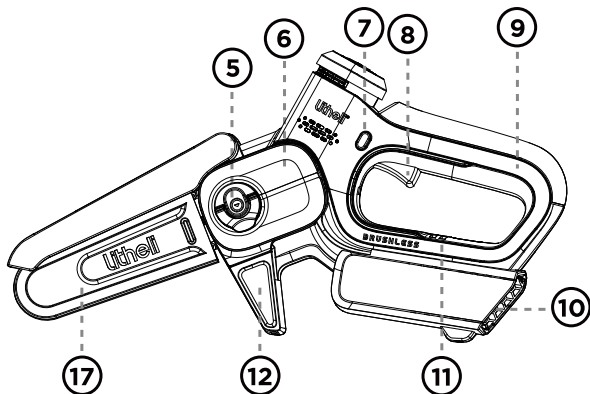
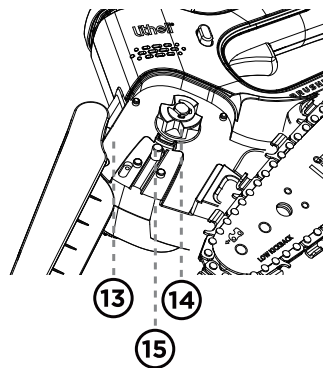
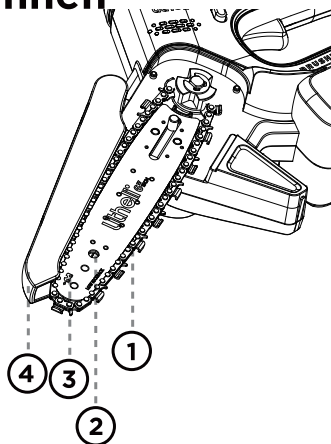
Die folgenden Signalwörter und Bedeutungen sollen die mit diesem Produkt verbundenen Gefahrenstufen erklären.

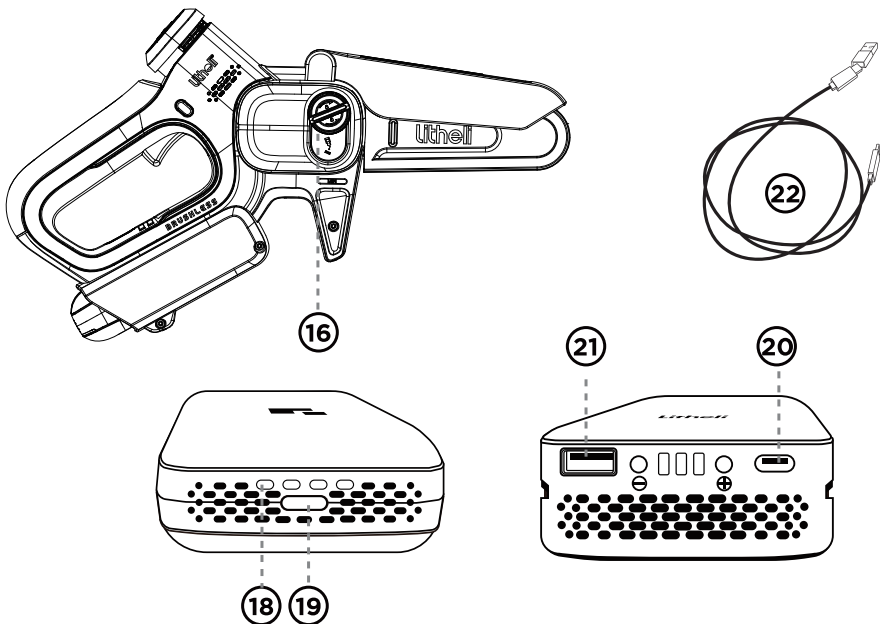
Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Benutzer die Gebrauchsanweisung lesen.		Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	WARNUNG		Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie einen Augenschutz.		Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie Kopfschutz und eine Staubmaske.		Verbrennen Sie den Akkupack nicht.
	Tragen Sie Sicherheitsschuhe.		

	<p>Vermeiden Sie den Kontakt der Schwertspitze. Der Kontakt mit der Spitze kann dazu führen, dass sich der Führungsholm plötzlich nach oben und hinten bewegt, was zu schweren Verletzungen führen kann.</p>		<p>Nur für die Verwendung in Innenräumen. Verwenden und laden Sie den Akku nur in Innenräumen.</p>
 	<p>Elektroaltgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie dort, wo Anlagen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden oder Ihrem Händler nach Recycling-Tipps.</p>		<p>Li-Ion-Akku. Dieses Produkt ist mit einem Symbol für „getrennte Sammlung“ für alle Akkus gekennzeichnet. Anschließend wird es recycelt oder demontiert, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu verringern. Akkus können eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen, da sie gefährliche Stoffe enthalten.</p>

# Lernen Sie Ihr Werkzeug kennen

1. Kette
2. Schwert
3. Symbol für die Kettenrichtung
4. Kettenschutz
5. Erriegelungsknauf der Kettenabdeckung
6. Kettenabdeckung
7. Verriegelungstaste
8. Ein/Aus-Schalter
9. Hinterer Griff
10. Akkufach
11. Entriegelungstaste für das Akkupack
12. Anstoßspitze
13. Schwertpad
14. Antriebszahnrad
15. Befestigungsschraube für das Schwert
16. Öltankdeckel
17. Scheide für Schwert/Sägekette
18. Akku-Anzeigeleuchte
19. Akku-Einschaltknopf
20. Zwei-Wege-Typ-C-Anschluss
21. USB-A-Anschluss
22. Ladekabel
23. Schwertschlossplatte (siehe Abb. 2)





## TECHNISCHE DATEN

SKU	U20MC00-OU120 / U20MC00-OU020
<b>Model No.</b>	<b>EGT050077</b>
Spannung	20 V
Größe der Führungsplatte	150 mm (6 ")
Liniengeschwindigkeit	7,5 m/s (24,6 ft/s)
Volumen des Ölbehälters	50 ml (1,7 oz)
Produktgröße	398 × 205 × 93 mm (15,7 × 8,1 × 3,7 ")
Nettogewicht	1,35 kg (3,0 lbs)

## ZUBEHÖR

SKU	U20MC00-OU120	U20MC00-OU020
Akkupack	1	0
Ladekabel	1	0
Scheide für Schwert/Sägekette	1	1

## Aufladen des Akkus

**⚠️ WARNUNG:** Laden Sie den Akku in einem trockenen und belüfteten Raum, weit entfernt von brennbaren Gegenständen und Zündquellen.

**HINWEIS:** Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten. Zum Aufladen sollten Sie ein Ladegerät vorbereiten, das mit dem mitgelieferten Ladekabel funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät den Ladeanforderungen des Akkupacks entspricht. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Litheli-Kundenservice, um Hilfe zu erhalten.

**HINWEIS:** Lithium-Ionen-Akkus werden teilweise aufgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akkupack vor der ersten Benutzung vollständig auf.

**HINWEIS:** Bitte lesen Sie den Abschnitt „Laden Sie Ihren Akku“ im Handbuch des Akkupacks, um Einzelheiten über die angezeigten Lichter und den Ladevorgang zu erfahren.

## MONTAGE

**⚠️ WARNUNG:**

Um ein versehentliches Starten zu vermeiden, das zu schweren Verletzungen führen kann, nehmen Sie beim Zusammenbau von Teilen immer das Akkupack aus dem Gerät.

**⚠️ WARNUNG:**

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu modifizieren oder Zubehörteile herzustellen, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät empfohlen werden. Jede derartige Änderung oder Modifikation ist missbräuchlich und kann zu einem gefährlichen Zustand führen, der schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

**⚠️ WARNUNG:**

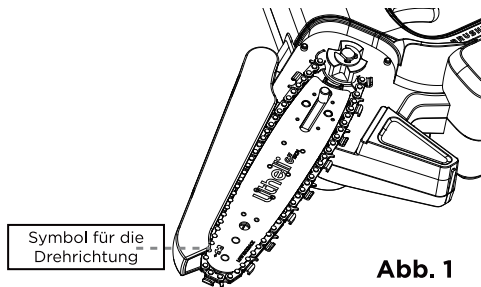
Versuchen Sie nicht, das Gerät in Betrieb zu nehmen, bevor es vollständig montiert ist.

## AUSPACKEN

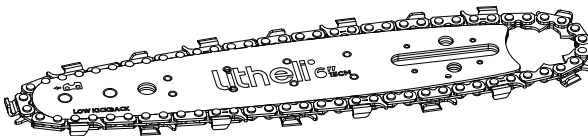
- Dieses Produkt erfordert keine Montage.
- Da Sie das Produkt möglicherweise zu Reinigungs- oder Lagerungszwecken auseinander- und wieder zusammenbauen müssen, befolgen Sie bitte die nachstehenden Schritte, um eine Anleitung zum sicheren Auseinander- und Zusammenbau des Produkts zu erhalten.
- Nehmen Sie alle Teile aus dem Karton. Vergewissern Sie sich, dass alle in der Teileliste aufgeführten Teile enthalten sind.
- Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig, um sicherzustellen, dass es während des Transports nicht gebrochen oder beschädigt wurde.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial erst weg, wenn Sie das Gerät sorgfältig geprüft und zufriedenstellend bedient haben.
- Sollten Teile beschädigt sein oder fehlen, geben Sie das Gerät bitte an die Verkaufsstelle zurück.

## MONTAGE VON SCHWERT UND KETTE

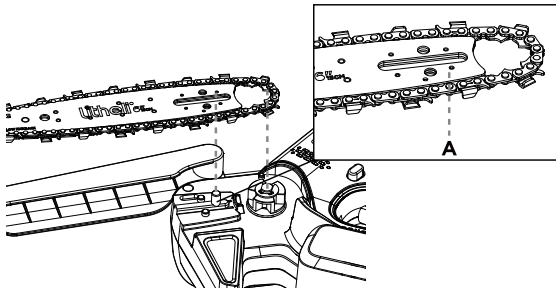
1. Stellen Sie die Kettensäge mit der Kettenabdeckung nach oben auf eine geeignete ebene Fläche. Entfernen Sie die Kettenabdeckung, indem Sie den Zuring am Verriegelungsknopf der Kettenabdeckung anheben und ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu lösen.



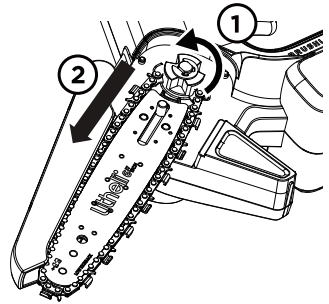
2. Schieben Sie die Kette in den Schlitz um das Schwert und achten Sie darauf, dass die Kette in der richtigen Drehrichtung installiert ist. (Abb. 2)



3. Montieren Sie die Kette auf das Antriebskettenrad und vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsschraube des Schwerts auf dem Schienenkissen in die Keilnut der Öffnung auf des Schwerts und der Spannstift auf dem Schienenkissen in die Nut (A) auf das Schwert passt. (Abb. 3, 4)



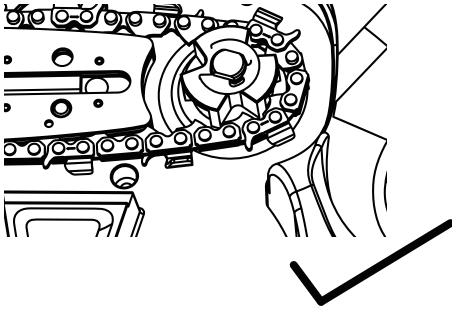
**Abb.3**



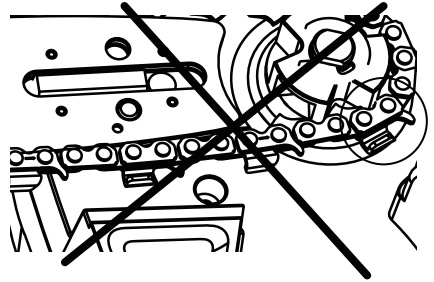
**Abb. 4**

4. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig sitzen und halten Sie die Kette und das Schwert in einer ebenen Position. Vergewissern Sie sich, dass die Antriebsglieder vollständig im Antriebsrad sitzen (Abb. 5) und nicht geknickt sind, wie in (Abb. 6) gezeigt. Wenn ein Knick auftritt, greifen Sie die Kette am Schwert kurz vor dem Knick und ziehen Sie den Knick dann heraus.

**HINWEIS: Die Kette sollte sich frei drehen lassen und keine Knicke aufweisen.**

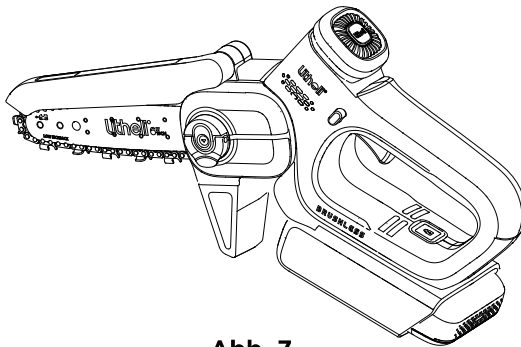


**Abb.5**



**Abb. 6**

5. Bringen Sie sie an und ziehen Sie die Kettenabdeckung fest, indem Sie den Feststellknopf der Kettenabdeckung im Uhrzeigersinn drehen, bis sie fest sitzt. Drücken Sie den Zugring nach unten, damit er einrastet. (Abb. 7)



**Abb. 7**

# SCHMIERUNG

## **⚠️ WARNUNG:**

Die Mini-Kettensäge ist nicht mit Öl gefüllt. Vor dem Gebrauch muss er unbedingt mit Öl gefüllt werden. Betreiben Sie die ©Kettensäge niemals ohne Kettenöl oder mit leerem Ölstand, da dies zu erheblichen Schäden am Produkt führen kann.

**HINWEIS:** Lebensdauer und Schnittleistung der Kette hängen von einer optimalen Schmierung ab. Füllen Sie den Öltank vor jedem Gebrauch mit einer angemessenen Menge Öl, und der Öltank wird die Kette automatisch ölen.

## KONTROLLE DES ÖLSTANDS

Kontrollieren Sie den Ölstand am Ölstandsfenster vor jedem Start und regelmäßig während des Betriebs. (Abb. 8) Sie sollten den Öltank auffüllen, wenn der Ölstand die Markierung MIN erreicht.

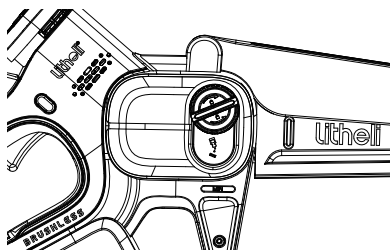


Abb. 8

## BEFÜLLUNG DES ÖLTANKS

### **⚠️ WARNUNG:**

**Nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie den Öltank auffüllen.**

1. Stellen Sie die Mini-Kettensäge mit dem Öltankdeckel nach oben auf eine geeignete Fläche.
2. Reinigen Sie den Bereich um den Öltankdeckel mit einem Tuch und schrauben Sie den Deckel ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. (Abb. 9)
3. Füllen Sie Schwert- und Kettenöl ein, bis der Öltank voll ist. (Abb. 10)

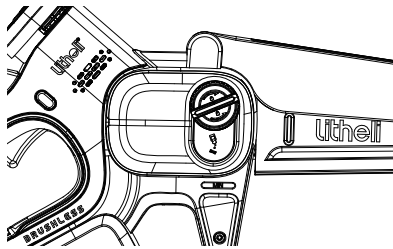


Abb. 9

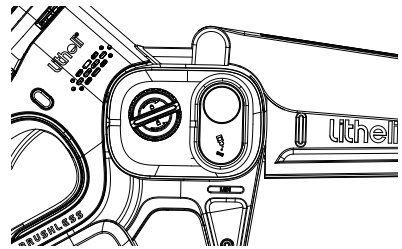


Abb. 10

4. Um zu vermeiden, dass Schmutz oder Ablagerungen in den Öltank gelangen, setzen Sie den Öltankdeckel wieder auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

**⚠️ WARNUNG:**

- Um die Entlüftung des Öltanks zu ermöglichen, sind kleine Entlüftungskanäle zwischen dem Öltankdeckel und dem Sieb vorgesehen, um ein Auslaufen zu verhindern und sicherzustellen, dass das Werkzeug bei Nichtgebrauch in horizontaler Position steht.
- Es ist wichtig, dass Sie nur das empfohlene Standard-Schwert- und Kettenöl verwenden, um Schäden an der Kettensäge zu vermeiden. Diese erhalten Sie dort, wo Sie die Säge gekauft haben, oder in Ihrem örtlichen Baumarkt. Verwenden Sie niemals recyceltes/altes Öl. Die Verwendung von nicht zugelassenem Öl führt zum Erlöschen der Garantie.
- Nicht verschlucken. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Vor Hitze und offener Flamme geschützt aufbewahren.

## EINSETZEN ODER ENTFERNEN DES AKKUPACKS

### - Zur Installation:

Schieben Sie den Akku in das Akkufach hinter dem Griff, in der richtigen Richtung und Position (die Akkukontrollleuchte zeigt nach außen), und drücken Sie den Akku bis zum Ende. (Siehe Abb. 11)

**HINWEIS: Der Akku kann nur auf eine Weise eingebaut werden.**

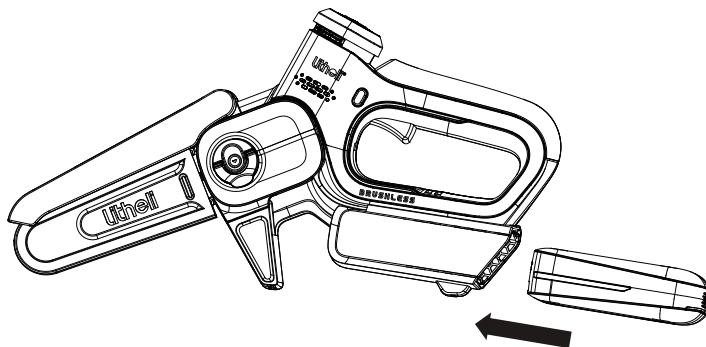


Abb. 11

### - Zum Entfernen:

Drücken Sie die Taste zum Entriegeln des Akkus, und der Akku wird automatisch aus dem Fach herausgedrückt. Halten Sie den Akku fest und nehmen ihn aus dem Gerät. (Siehe Abb. 12)

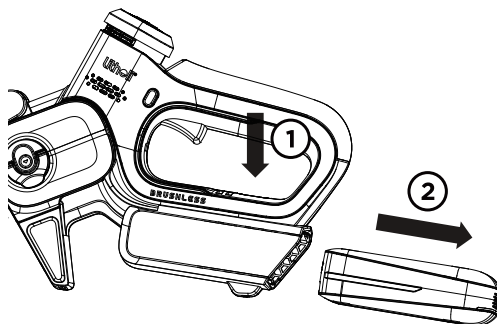


Abb. 12

# BETRIEB

## VERWENDUNGSZWECK

Die Mini-Kettensäge ist nur zum Schneiden von Holz und Ästen bis zu einem Durchmesser bestimmt, der der Länge der Führungsschiene der Astsäge entspricht.

- Die Mini-Kettensäge muss in Bodennähe oder von einer geeigneten Plattform aus verwendet werden, die absolut stabil und sicher ist.
- Während des Gebrauchs sollte die Mini-Kettensäge fest gehalten werden.
- Die Mini-Kettensäge ist nur für den Außeneinsatz bestimmt.
- Die Mini-Kettensäge ist nicht für eine andere Verwendung bestimmt.
- Die Montage von Teilen an der Mini-Kettensäge ist nur für Original- oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile (z. B. Kettenführungen oder Sägeketten) sowie für zugelassene Kettenführungs-/Sägekettenkombinationen, wie in der Anleitung angegeben, zulässig.
- Der Benutzer ist für alle Unfälle verantwortlich, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unbefugte Änderungen an der Mini-Kettensäge entstehen.

### **WARNUNG:**

**Lassen Sie sich durch die Vertrautheit mit diesem Produkt nicht leichtsinnig machen. Denken Sie daran, dass ein unvorsichtiger Bruchteil einer Sekunde ausreicht, um schwere Verletzungen zu verursachen.**

### **WARNUNG:**

**Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller dieses Produkts empfohlen werden. Der Einsatz von nicht empfohlenen Aufsätzen oder Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.**

## STARTEN/STOPPEN DER KETTENSÄGE

- **Zum Starten der Mini-Kettensäge:**

**ACHTUNG! Überprüfen Sie die Akkus, bevor Sie Ihr Akkugerät benutzen. Verwenden Sie nur den im Abschnitt „Zubehör“ aufgeführten Akkupack.**

1. Fassen Sie den hinteren Griff fest mit der Hand an. (Siehe Abb. 13)
2. Drücken Sie die Sperrtaste, drücken Sie dann die Ein-/Aus-Taste ganz durch und halten Sie sie in dieser Position. Bei laufender Mini-Kettensäge kann die Sperrtaste gelöst werden. (Siehe Abb. 14)

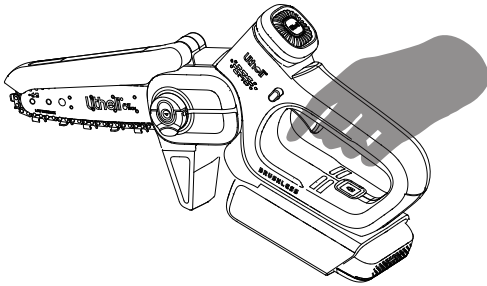


Abb. 13

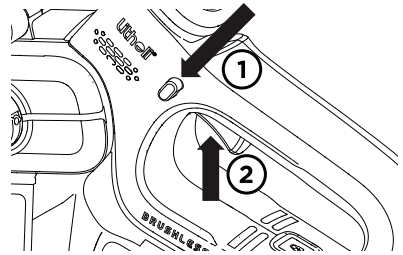


Abb. 14

### - Zum Anhalten der Kettensäge:

Zum Ausschalten lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los.

## SCHNITTANWEISUNGEN

**⚠ WICHTIG!** Ist der Öltank gefüllt? Füllen Sie Öl nach, wenn der Ölstand niedrig ist.

1. Einsetzen der Akkus in das Werkzeug.
2. Vergewissern Sie sich, dass der zu sägende Teil des Stammes nicht auf dem Boden liegt. So wird verhindert, dass die Kette den Boden berührt, wenn sie den Stamm durchschneidet. Das Berühren des Bodens, während sich die Kette bewegt, ist gefährlich und führt zum Abstumpfen der Kette.
3. Halten Sie die Säge fest in der Hand. Daumen und Finger müssen die Griffe der Säge umschließen.
4. Stellen Sie sicher, dass Sie einen festen Stand haben. Füße schulterbreit auseinander halten. Verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße.

5. Wenn Sie bereit sind, einen Schnitt zu machen, drücken Sie den Sperrknopf mit dem rechten Daumen ganz hinein und drücken Sie den Abzug. Dadurch wird die Säge eingeschaltet. Wenn Sie den Auslöser loslassen, wird die Säge ausgeschaltet. Vergewissern Sie sich, dass die Säge mit voller Drehzahl läuft, bevor Sie mit dem Schnitt beginnen.
6. Legen Sie zu Beginn des Schnitts langsam die bewegliche Kette gegen das Holz. Das Holz sollte so nah wie möglich am Sägegehäuse liegen. Halten Sie die Säge fest, um ein mögliches Springen oder Rutschen (seitliche Bewegung) zu vermeiden.
7. Führen Sie die Säge mit leichtem Druck und üben Sie keine übermäßige Kraft auf die Säge aus, sondern lassen Sie die Säge ihre Arbeit machen. Der Motor wird überlastet und kann durchbrennen. Sie erledigt die Arbeit besser und sicherer in der Geschwindigkeit, für die sie entwickelt wurde.
8. Entfernen Sie die Säge aus einem Schnitt, bei dem die Säge mit voller Geschwindigkeit läuft. Halten Sie die Säge an, indem Sie die Ein/Aus-Taste loslassen. Vergewissern Sie sich, dass die Kette zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Säge absetzen.
9. Üben Sie in einem sicheren Arbeitsbereich so lange an Resthölzern, bis Sie mit einer fließenden Bewegung und einer gleichmäßigen Schnittgeschwindigkeit vertraut sind.

## **Rückschlagschutzvorrichtungen an dieser Säge**

Diese Säge ist mit einer rückschlagarmen Kette und einem rückschlagarmen Schwert ausgestattet. Beides verringert die Gefahr eines Rückschlags.

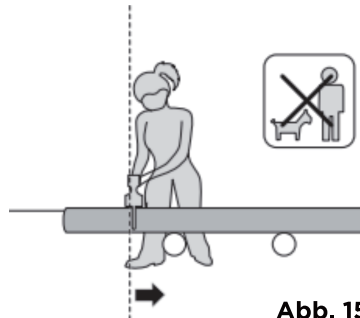
Dennoch kann es auch bei dieser Säge zu einem Rückschlag kommen. Durch die folgenden Schritte wird das Risiko eines Rückschlags verringert.

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, während die Säge läuft. Verwenden Sie einen festen Griff. Daumen und Finger müssen die Griffe der Säge umschließen.
- Lassen Sie alle Sicherheitsvorrichtungen an der Säge angebracht. Stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- Greifen Sie nicht zu weit vor und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.
- Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und Gleichgewicht.
- Stellen Sie sich etwas nach links von der Säge weg. Dadurch wird verhindert, dass sich Ihr Körper in direkter Linie zur Kette befindet.

- Achten Sie darauf, dass die Nase des Schwerts nichts berührt, wenn sich die Kette bewegt.
- Versuchen Sie niemals, zwei Stämme gleichzeitig zu durchtrennen. Schneiden Sie immer nur einen Stamm auf einmal.
- Versenken Sie die Spitze des Schwerts nicht im Holz und versuchen Sie nicht, mit der Spitze des Schwerts in das Holz einzubohren.
- Achten Sie auf das Verschieben von Holz oder andere Kräfte, die die Kette einklemmen könnten.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie einen früheren Schnitt erneut durchführen.
- Verwenden Sie nur die mit dieser Mini-Kettensäge mitgelieferte oder empfohlene rückschlagarme Kette und Schwert.
- Verwenden Sie niemals eine stumpfe oder lose Kette. Halten Sie die Kette mit der richtigen Spannung scharf.

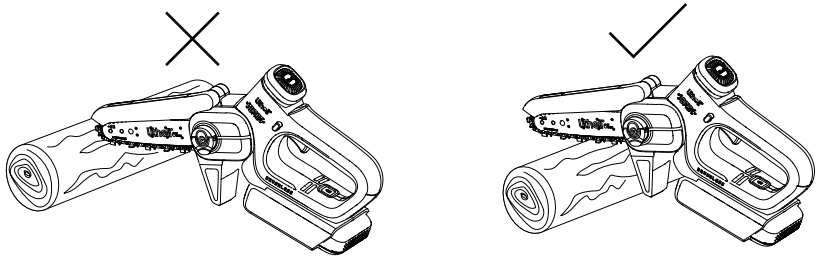
## Sichere Verwendung der Säge

1. Verwenden Sie die Mini-Kettensäge nur mit einem sicheren Stand.
2. Halten Sie die Mini-Kettensäge auf der rechten Seite Ihres Körpers (siehe Abb. 15).



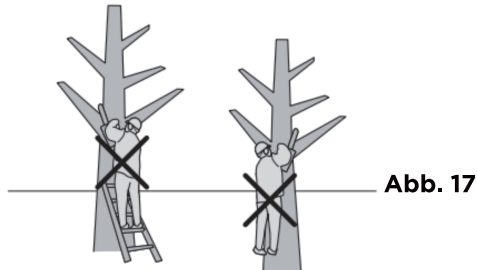
**Abb. 15**

3. Die Kette muss mit voller Geschwindigkeit laufen, bevor sie mit dem Holz in Berührung kommt.
4. Sichern Sie die Säge vor dem Sägen mit den Bumper Spikes auf dem Holz.
5. Verwenden Sie die Bumper Spikes als Hebelpunkt beim Schneiden. (Siehe Abb. 16)



**Abb. 16**

- 6.** Betreiben Sie die Mini-Kettensäge nicht mit vollständig ausgestreckten Armen, versuchen Sie nicht, schwer zugängliche Bereiche zu sägen, und stellen Sie sich beim Sägen nicht auf eine Leiter (siehe Abb. 17).



**Abb. 17**

**⚠️ WARNUNG:**

**Verwenden Sie die Mini-Kettensäge nie über Schulterhöhe. Schneiden von Holz unter Spannung (siehe Abb. 18)**

**⚠️ WARNUNG:**

**Beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes ist äußerste Vorsicht geboten. Achten Sie auf zurückspringendes Holz. Wenn die Spannung des Holzes nachlässt, kann der Ast zurückspringen und den Bediener treffen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.**

Beim Sägen von Stämmen, die an beiden Enden abgestützt sind, den Schnitt von oben (Y) etwa 1/3 des Durchmessers in den Stamm hinein beginnen (über Bock) und dann den Schnitt (Z) von unten beenden, um den Kontakt der Mini-Kettensäge mit dem Boden zu vermeiden. Wenn Sie Stämme sägen, die nur an einem Ende abgestützt sind, beginnen Sie den Schnitt von unten (Y)

etwa 1/3 des Durchmessers in den Stamm hinein (Unterbock) und beenden Sie den Schnitt von oben (Z), um ein Spalten des Stammes oder ein Verklemmen der Mini-Kettensäge zu vermeiden.

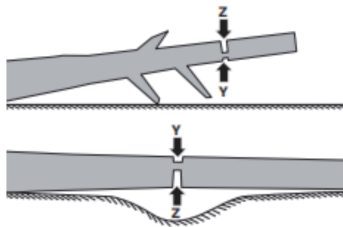


Abb. 18

## Wartung

### **⚠️ WARNUNG:**

Bei der Wartung dürfen nur identische Ersatzteile verwendet werden. Bei der Nutzung fremder Teile können Gefahren entstehen oder das Gerät beschädigt werden. Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten alle Reparaturen von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.

### **⚠️ WARNUNG:**

Um schwere Verletzungen zu vermeiden, nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie es warten, reinigen, Anbaugeräte wechseln oder Material aus dem Gerät entfernen.

### **⚠️ WARNUNG:**

Zur Sicherheit des Benutzers müssen verschlissene oder beschädigte Teile ersetzt werden. Ersetzen Sie sie nur durch Originalersatzteile.

### **⚠️ WARNUNG:**

Um schwere Verletzungen durch einen Geräteausfall zu vermeiden, dürfen Sie keine beschädigten Geräte nutzen. Wenn abnormale Geräusche oder Vibrationen auftreten, lassen Sie das Problem vor der weiteren Nutzung beheben.

## ALLGEMEINE WARTUNGSTIPPS

1. Versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu reparieren, wenn Sie nicht über die richtigen Werkzeuge und Anweisungen für die Demontage und Reparatur des Werkzeugs verfügen.
2. Prüfen Sie Bolzen, Schrauben und Befestigungselemente in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, um sicherzustellen, dass das Werkzeug in einem sicheren Betriebszustand ist.
3. Überprüfen Sie VOR JEDER NUTZUNG den allgemeinen Zustand des Geräts. Überprüfen Sie auf:
  - lose Teile,
  - Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile,
  - gerissene oder gebrochene Teile,
  - und sonstige Zustände, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten.

## REINIGUNG

Regelmäßige Reinigung und Wartung Ihrer Mini-Kettensäge gewährleisten die Effizienz und verlängern die Lebensdauer des Geräts.

- Wischen Sie die Außenflächen des Geräts nach jeder Nutzung mit einem sauberen, feuchten Tuch und milder Seife ab.
- Befeuchten oder besprühen Sie dieses Werkzeug niemals mit Wasser.
- Nutzen Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kettensäge irreparabel beschädigen können. Chemikalien können Kunststoffteile beschädigen.

## WARTUNG DER SÄGE

Befolgen Sie die Wartungsanweisungen in diesem Handbuch.

Die ordnungsgemäße Reinigung von Säge und Kette sowie die Wartung der Führungsschiene können das Risiko eines Rückschlags verringern. Überprüfen und warten Sie die Säge nach jedem Gebrauch. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Säge verlängert.

**HINWEIS:** Selbst bei ordnungsgemäßigem Schärfen kann sich das Risiko eines Rückschlags mit jedem Schärfen erhöhen.

## **WARTUNG UND LAGERUNG DER KETTENSÄGE**

1. Entfernen Sie den Akkupack,
  - Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
  - Bevor Sie von einem Ort zum anderen gehen.
  - Vor der Instandhaltung.
  - Vor dem Wechsel von Zubehör oder Anbaugeräten, wie z. B. der Sägekette und dem Schutz
2. Überprüfen Sie die Mini-Kettensäge vor und nach jedem Gebrauch. Überprüfen Sie die Säge genau, ob der Schutz oder ein anderes Teil beschädigt ist. Prüfen Sie auf Schäden, die die Sicherheit des Bedieners oder den Betrieb der Säge beeinträchtigen könnten. Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile ausgerichtet sind oder klemmen. Prüfen Sie auf gebrochene oder beschädigte Teile. Verwenden Sie die Mini-Kettensäge nicht, wenn Schäden die Sicherheit oder den Betrieb beeinträchtigen. Lassen Sie den Schaden von einem autorisierten Service-Center beheben.
3. Pflegen Sie die Mini-Kettensäge mit Sorgfalt, oder den Betrieb beeinträchtigen. Lassen Sie den Schaden von einem autorisierten Service-Center beheben.
  - Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
  - Bevor Sie von einem Ort zum anderen gehen.
  - Vor der Instandhaltung.
  - Vor dem Wechsel von Zubehör oder Anbaugeräten, wie z. B. der Sägekette und dem Schutz
4. Bei der Wartung dürfen nur identische Ersatzteile verwendet werden.
5. Lagern Sie die Kettensäge bei Nichtgebrauch immer
  - an einem hohen oder verschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern
  - an einem trockenem Ort,
  - mit montierter Scheide für Schwert/Kette.

### **Wartung des Schwerts**

Um die Lebensdauer des Schwerts zu maximieren, wird die folgende Wartung empfohlen.

Der Teil des Schwerts, der die Kette trägt, sollten gereinigt werden, bevor das Gerät gelagert wird oder wenn das Schwert oder die Kette verschmutzt zu sein scheinen.

Die Schienen sollten jedes Mal gereinigt werden, wenn die Kette abgenommen wird.

## Zum Reinigen der Schienen des Schwerts:

1. Entfernen Sie die Scheide, das Schwert und die Kette. (siehe Abschnitt MONTAGE VON SCHWERT UND KETTE)
2. Entfernen Sie mit einer Drahtbürste, einem Schraubenzieher oder einem ähnlichen Werkzeug die Rückstände aus der inneren Nut des Schwerts (siehe Abb. 19).
3. Achten Sie darauf, die Ölkanäle gründlich zu reinigen.

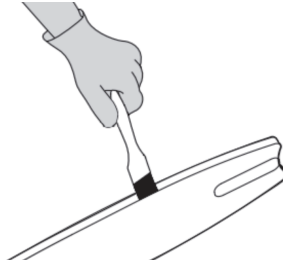


Abb. 19

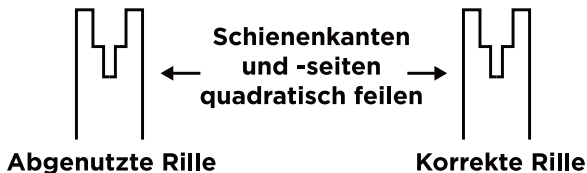
### Bedingungen, die eine Wartung der Kette und des Schwerts erfordern:

- Die Säge schneidet auf einer Seite oder in einem Winkel.
- Die Säge muss durch den Schnitt gedrückt werden.
- Unzureichende Versorgung des Schwerts und der Kette mit Öl.

Überprüfen Sie den Zustand des Schwerts bei jedem Schärfen der Kette. Ein abgenutztes Schwert beschädigt die Kette und erschwert das Schneiden.

Entfernen Sie nach jedem Gebrauch den Akku und säubern Sie das Schwert und das Zahnradloch von Sägespänen.

Wenn die Schienenoberseite uneben ist, verwenden Sie eine Flachfeile, um die Kanten und Seiten wieder gerade zu feilen.



Tauschen Sie das Schwert aus, wenn die Nut abgenutzt ist, das Schwert verbogen oder gerissen ist oder wenn es übermäßig erhitzt oder vergratet ist. Wenn ein Austausch erforderlich ist, verwenden Sie nur das in der Reparaturteilliste für Ihre Säge angegebene Schwert.

### **Austausch von Schwert und Kette**

Tauschen Sie die Kette aus, wenn die Messer zu sehr abgenutzt sind, um sie zu schärfen, oder wenn die Kette anhält. Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung angegebene Ersatzkette.

Überprüfen Sie das Schwert, bevor Sie die Kette schärfen. Ein verschlissenes oder beschädigtes Schwert ist nicht sicher und führt zu Beschädigungen an der Kette. Außerdem wird das Schneiden dadurch schwieriger.

## **SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE**

### **WARNUNG:**

**Nehmen Sie den Akkupack heraus, bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen. Schwere Verletzungen oder Tod durch Stromschlag oder Körperkontakt mit einer sich bewegenden Kette sind möglich. Die Schneidekanten der Kette sind scharf. Verwenden Sie bei der Handhabung der Kette Schutzhandschuhe.**

Halten Sie die Kette scharf. Ihre Säge wird schneller und sicherer sägen. Eine stumpfe Kette führt zu übermäßigem Verschleiß von Ritzel, Schwert, Kette und Motor. Wenn Sie die Kette mit Gewalt ins Holz drücken müssen und beim Schneiden nur Sägemehl mit wenigen großen Spänen entsteht, ist die Kette stumpf.

## **LAGERUNG**

1. Untersuchen Sie die Akku-Mini-Kettensäge gründlich auf abgenutzte, lose oder beschädigte Teile. Sollten Sie ein Teil reparieren oder austauschen müssen, wenden Sie sich an den Litheli-Kundendienst, um Hilfe zu erhalten.
2. Nehmen Sie den Akku heraus. Lassen Sie den Motor abkühlen und reinigen Sie die Mini-Kettensäge vor der Lagerung.
3. Bewahren Sie die Akku-Mini-Kettensäge in einem verschlossenen, trockenen und gut belüfteten Raum außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um eine unbefugte Benutzung oder Beschädigung zu verhindern.

# FEHLERSUCHE

**⚠️ WARNUNG!** Schalten Sie das Werkzeug aus und nehmen Sie die Akkus heraus, bevor Sie eine Fehlersuche durchführen.

Das Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Der Motor startet an.	Der Akku ist nicht richtig eingebaut.	Prüfen Sie, ob der Akku richtig eingelegt ist.
	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist zu kalt.	Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät. Lassen Sie den Akku 10 Minuten lang aufladen und setzen Sie ihn dann zur Nutzung in das Werkzeug ein.
	Der Ein/Aus-Schalter ist defekt.	Kontaktieren Sie den Litheli-Kundenservice für Ersatz.
Die Mini-Kettensäge arbeitet mit Unterbrechungen.	Überhitzung	Stellen Sie das Werkzeug an einen kühlen, belüfteten Ort, um es abzukühlen.
	Beim Schneiden wird zu viel Druck ausgeübt.	Beim Schneiden wird relativ wenig Druck ausgeübt.
	Lose Verbindung.	Kontaktieren Sie den Litheli-Kundenservice.
	Interne Verdrahtung defekt.	Kontaktieren Sie den Litheli-Kundenservice.
	Ein/Aus-Schalter ist defekt.	Kontaktieren Sie den Litheli-Kundenservice.

Trockene Kette.	Kein Öl im Vorratsbehälter.	Öl nachfüllen.
	Die Entlüftung im Öltankdeckel ist verstopft.	Saubere Kappe.
	Der Ölkanal ist verstopft.	Ölkanalauslass reinigen.
Kette/Schwert überhitzt.	Kein Öl im Vorratsbehälter.	Öl nachfüllen.
	Die Entlüftung im Öltankdeckel ist verstopft.	Saubere Kappe.
	Der Ölkanal ist verstopft.	Ölkanalauslass reinigen.
	Stumpfe Kette.	Schärfen Sie die Kette oder ersetzen Sie sie.
Die Mini-Kettensäge reißt, vibriert und sägt nicht richtig.	Stumpfe Kette.	Schärfen Sie die Kette oder ersetzen Sie sie.
	Die Kette ist verschlissen.	Ersetzen Sie die Kette.
	Die Zähne der Kette zeigen in die falsche Richtung.	Montieren Sie die Kette in der richtigen Richtung.

## Garantie

### Litheli GARANTIERICHTLINIE FÜR U20 PRODUKTE

- 3 Jahre beschränkte Garantie auf Litheli-Geräte für den Außenbereich und Elektrowerkzeuge für den persönlichen Gebrauch im Haushalt.
- 1 Jahr beschränkte Garantie auf Litheli-Akkus und -Ladegeräte für den persönlichen Gebrauch im Haushalt.

Bitte kontaktieren Sie den Litheli-Kundenservice unter [service@litheli.com](mailto:service@litheli.com), wann immer Sie Fragen oder Garantieansprüche haben.

## **SERVICE MIT BESCHRÄNKTER GARANTIE**

DREI JAHRE ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs im Einzelhandel gilt für diese Litheli-Außengeräte und -Elektrowerkzeuge eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler. Defekte Produkte werden kostenlos repariert oder umgetauscht.

Für den Litheli-Akku und das Ladegerät gilt eine Garantie von EINEM JAHR ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler.

Defekte Produkte werden kostenlos repariert oder umgetauscht.

1. Diese Garantie gilt nur für den Erstkäufer in einer Litheli-Vertragswerkstatt und ist nicht übertragbar.
2. Die Garantiezeit für alle Litheli-Produkte, Akkupacks und Ladegeräte gilt nur für den privaten Gebrauch.
3. Die Garantiezeit für Teile zur routinemäßigen Wartung, wie z. B. Klängen, Trimmerköpfe, Kettenstangen, Sägeketten, Riemen, Kratzerstangen, Gebläsedüsen und alle anderen Litheli-Zubehörteile, beträgt 90 Tage für private Zwecke.
4. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Modifikationen, Änderungen oder nicht autorisierte Reparaturen entstehen.
5. Diese Garantie deckt nur Defekte ab, die bei normalem Gebrauch auftreten, nicht jedoch Fehlfunktionen, Ausfälle oder Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch (einschließlich Überlastung des Produkts über seine Kapazität hinaus und Eintauchen in Wasser oder andere Flüssigkeiten), Unfälle, Vernachlässigung oder unsachgemäße Installation sowie unsachgemäße Wartung oder Lagerung entstehen.
6. Diese Garantie deckt keine normale Verschlechterung der Außenlackierung ab, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Kratzer, Dellen, Lackabplatzungen oder Korrosion oder Verfärbung durch Hitze, Scheuermittel und chemische Reinigungsmittel.

## **GEWÄHRLEISTUNGSANSPRUCH**

Für Garantieansprüche wenden Sie sich bitte an den Litheli-Kundenservice unter [service@litheli.com](mailto:service@litheli.com). Sie müssen einen Registrierungsbeleg oder einen Kaufnachweis in Form einer gültigen Quittung vorlegen, aus der das Datum und der Ort des Kaufs hervorgehen. Für Ersatzprodukte wird keine neue Garantie gewährt. Die Garantie für die Produkte gilt ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs.

# INHOUDSOPGAVE

Belangrijke veiligheidsinstructies .....	74
Veiligheidssymbolen .....	84
Beschrijving van de onderdelen .....	86
Uw accu opladen .....	88
Montage .....	88
Werking .....	94
Onderhoud .....	100
Opslag .....	104
Probleemoplossing .....	104
Garantie .....	106

# LEES ALLE INSTRUCTIES!



**WAARSCHUWING:** Bepaalde soorten stof die vrijkomen door vlak te schuren, te zagen, te slijpen, te boren of door een andere bouwactiviteit, bevatten chemische stoffen die de staat van Californië beschouwd als kankerverwekkend en die vruchtbaarheidsproblemen of geboortefwijkingen kunnen veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn:

- Lood door verf op basis van lood,
- Kristallijn silica van baksteen, cement en andere producten voor metselwerk, en
- Arsenicum en chroom van chemisch behandeld timmerhout.

Uw risico aan blootstelling varieert en is afhankelijk van hoe vaak u deze werkzaamheid uitvoert. Om uw blootstelling aan deze chemicaliën te beperken: werk in een goed geventileerde ruimte en met goedgekeurde beschermingsmiddelen, zoals het dragen van een stofmasker dat speciaal is ontworpen om deze microscopische deeltjes uit te filteren.

## Belangrijke veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING:**

**Only use the accessories that are provided with this product or the accessories approved by Litheli. Using other accessories might increase the risk of injury. Follow the instructions in this manual to properly use the accessories.**



**WAARSCHUWING:**

Dit product kan u blootstellen aan chemische stoffen, waaronder lood en di(2-ethylhexyl)ftalaat (DEHP) die in de staat Californië bekend staan om het veroorzaken van kanker, en geboortefwijkingen of andere nadelige effecten op het voortplantingsstelsel. Voor meer informatie, ga naar [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

Gebruik alleen de voedingseenheid die met het apparaat is meegeleverd.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.

Het negeren van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

### **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) handgereedschap of accu aangedreven (snoerloos) handgereedschap.

## **1. VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS**

- a.Houd de werkplaats schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.
- b.Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, zoals bijv. in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken en deze kunnen stof of damp laten ontbranden.
- c.Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Aflleiding kan ertoe leiden dat u controle over de machine verliest.

## **2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID**

- a.De stekker van het elektrisch gereedschap dient in het stopcontact te passen. Verander niets aan een stekker. Gebruik met geaard elektrisch gereedschap geen verloopstekker.** Onaangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- b.Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- c.Stel geen elektrisch gereedschap bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- d.Gebruik het elektrisch snoer niet op een verkeerde manier. Gebruik het elektrisch snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verstrikt elektrisch snoer vergroot het risico op elektrische schokken.
- e.Wanneer u elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een elektrisch snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, verkleint het risico op een elektrische schok.
- f. Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op elektrische schokken.

### 3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a. Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van de machine verkleint het risico op persoonlijk letsel.
- c. Voorkom per ongeluk opstarten.** Zorg ervoor dat de schakelaar is ingesteld op de uit-positie voordat u het gereedschap op een stroombron aansluit, vastneemt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan ongevallen veroorzaken.
- d. Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een instelsleutel of moersleutel niet verwijderen van een draaiend deel van elektrisch gereedschap kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e. Reik niet verder dan u normaal kan. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- f. Draag passende kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g. Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stof-gerelateerde gevaren te beperken.
- h. Zorg ervoor dat u door veelvuldig gebruik van het gereedschap niet achteloos wordt en niet meer de hand houdt aan de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

### 4. ELEKTRISCH GEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN ONDERHOUDEN

- a. Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw werkzaamheid.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b. Gebruik elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden aan- en uitgezet.** Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c. Verwijder de accu uit het elektrisch gereedschap alvorens aanpassingen uit te voeren, accessoires te vervangen of het elektrisch gereedschap op te bergen.** Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- d. Berg elektrisch gereedschap dat niet gebruikt wordt op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het elektrisch gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen, het elektrisch gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.
- e. Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen goed zijn uitgelijnd en niet klemmen en of de onderdelen niet gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f. Houd de snij-onderdelen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel en is gemakkelijker onder controle te houden.
- g. Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h. Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken maken een veilige omgang met en controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

## **5. ACCUGEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN ONDERHOUDEN**

- a. Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor één type van accu kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accu.
- b. Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek aangegeven accu.** Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c. Wanneer u de accu niet gebruikt, houd deze uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.

**d. Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu worden gespoten, vermijd elk contact. Als aanraking met de vloeistof per ongeluk plaatsvindt, spoel deze met water weg. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er vloeistof in de ogen komt.** Vloeistof die uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

**e. Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu of gereedschap.**

Beschadigde of aangepaste accu's kunnen resulteren in onvoorzien gedrag zoals brand, explosie of het risico op letsel.

**f. Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of een zeer hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C kan een ontploffing veroorzaken.

**g. Volg alle instructies voor opladen op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt.**

Het onjuist opladen of bij een temperatuur buiten het temperatuurbereik opladen kan de accu beschadigen en het risico op brand verhogen.

## 6. Onderhoud

**a. Laat reparaties aan uw elektrisch gereedschap uitvoeren door een vakbekwame reparateur en gebruik uitsluitend identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.

**b. Repareer nooit beschadigde accu's.** Reparatiewerk aan accu's mag alleen uitgevoerd worden door de fabrikant of door erkende servicecentra.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR MINI-KETTINGZAGEN

**1. Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de mini-kettingzaag in werking is. Voordat u de mini-kettingzaag start, zorg ervoor dat de zaagketting niets aanraakt.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de mini-kettingzaag kan verstrikking van uw kleding of lichaam met de zaagketting veroorzaken.

**2. Houd de mini-kettingzaag altijd stevig met uw hand vast.** Het vasthouden van de mini-kettingzaag met een omgekeerde handpositie kan het risico op persoonlijk letsel vergroten en mag nooit worden toegepast.

**3. Houd het elektrisch gereedschap alleen bij de geïsoleerde handgrepen vast, de kleine zaagketting kan in aanraking komen met verborgen bedrading.** Zaagkettingen die in contact komen met bedrading die onder stroom staat, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

- 4. Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Extra beschermingsmiddelen voor het hoofd, de handen, benen en voeten is aanbevolen.** Geschikte beschermingskleding beperkt het risico op persoonlijk letsel veroorzaakt door rondvliegend puin of toevallige aanraking van de kettingzaag.
- 5. Gebruik de mini-kettingzaag niet in een boom.** Het gebruiken van een mini-kettingzaag wanneer u zich in een boom bevindt kan tot persoonlijk letsel leiden.
- 6. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en gebruik de mini-kettingzaag alleen als u op een vast, veilig en effen oppervlak staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken zoals ladders kunnen leiden tot verlies van het evenwicht of controle over de mini-kettingzaag.
- 7. Let op voor terugslag wanneer u een tak onder spanning afzaagt.** Wanneer de spanning in de houtvezels wordt vrijgegeven, kan de tak onder spanning de bediener raken en/of ervoor zorgen dat de mini-kettingzaag oncontroleerbaar wordt.
- 8. Wees uiterst voorzichtig wanneer u kreupelhout of jonge boompjes zaagt.** Het slanke materiaal kan in de zaagketting vast komen te zitten en in uw richting worden geslagen of u uit uw evenwicht brengen.
- 9. Draag de mini-kettingzaag bij de voorste handgreep met de mini-kettingzaag uitgeschakeld en weg van uw lichaam. Breng altijd de zaagbladhoes aan wanneer u de mini-kettingzaag transporteert of opbergt.** Een juiste hantering van de mini-kettingzaag verkleint het risico op een toevallige aanraking van de bewegende zaagketting.
- 10. Volg de instructies over smering, het aanspannen van de ketting en het vervangen van accessoires.** Een verkeerd aangespannen of gesmeerde ketting kan of breken of de kans op terugslag vergroten.
- 11. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Vettige handgrepen die zijn bedekt met olie zijn glibberig en kunnen controleverlies veroorzaken.
- 12. Zaag alleen hout. Gebruik de mini-kettingzaag niet voor doeleinden waarvoor het niet is bestemd. Bijv. Gebruik de mini-kettingzaag niet voor het snijden van kunststof, metselwerk of niet-houten bouwmaterialen.** Het gebruik van de mini-kettingzaag voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 13. Zaag pas een boom om wanneer u een volledig inzicht hebt van de mogelijke risico's en hoe deze te vermijden.** Ernstig letsel aan de bediener of de omstanders kan optreden wanneer een boom wordt omgezaagd.

## **OORZAKEN VAN TERUGSLAG EN WAT DE GEBRUIKER HIERAAN KAN DOEN:**

Terugslag kan plaatsvinden wanneer de neus of de tip van het zaagblad een voorwerp raakt, of wanneer de zaagketting in de snede van het hout vast komt te zitten. Aanraking van de tip kan in sommige gevallen een supersnelle omgekeerde reactie veroorzaken waarbij de zaagblad omhoog stoot en richting de bediener beweegt. Een knelling van de zaagketting aan de bovenkant van het zaagblad kan het zaagblad snel richting de bediener duwen.

Beide reacties kunnen controleverlies over de zaag veroorzaken, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Vertrouw niet alleen op de veiligheidsmechanismen die in uw zaag ingebouwd zijn. Als gebruiker van de mini-kettingzaag dient u verschillende stappen te ondernemen om de zaagsessies ongeval- en letselvrij te houden.

Terugslag is het resultaat van misbruik van het gereedschap en/of verkeerde werkprocedures of -omstandigheden en kunnen worden vermeden door onderstaande voorzorgsmaatregelen te nemen:

- **Behoud een stevige greep, met de duimen en vingers rond de handgrepen, en met beide handen op de mini-kettingzaag en positioneer uw lichaam en arm zodat u de terugslagkracht kan opvangen.** Terugslagkracht kan door de bediener opgevangen worden indien de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de kettingzaag nooit los.
- **Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt bij het vermijden van een toevallige aanraking van de tip en zorgt voor een betere controle van de mini-kettingzaag tijdens onvoorziene omstandigheden.
- **Vervang de zaagbladen en kettingen alleen door deze die door de fabrikant worden aanbevolen.** Onjuiste vervanging van een zaagblad of ketting kan een breuk en/of terugslag van de ketting veroorzaken.
- **Volg altijd de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** De diepteaanslag verlagen kan leiden tot een verhoogde terugslag.

## RESTRISICO'S

Zelfs al wordt het elektrisch gereedschap gebruikt zoals bestemd, het is niet mogelijk om alle risico's te vermijden.

Afhankelijk van het type en de constructie van het gereedschap kunnen de volgende mogelijke risico's optreden:

- Contact met de onthulde tanden van de kettingzaag (gevaar op snijwonden)
- Toegang tot de ronddraaiende zaagketting (gevaar op snijwonden)
- Onvoorziene en plotseling beweging van het zaagblad (gevaar op snijwonden)
- Wegvliegen van deeltjes uit de zaagketting (gevaar op snijwonden/inbrenging)
- Wegvliegen van deeltjes uit het werkstuk

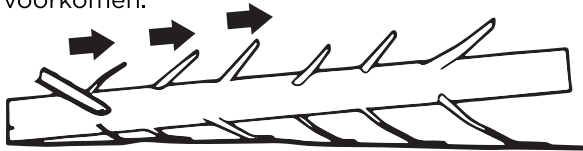
- Olie die in contact komt met de huid
- Gehoorverlies, in geval er tijdens de werking geen gepast gehoorbescherming wordt gebruikt

## BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

### Instructies over de juiste technieken voor het afzagen van takken en kruiselings zagen.

#### 1. Een boom van takken ontdoen

Van takken ontdoen is het proces om takken van de omgevallen boom af te zagen. Laat grote, naar beneden gerichte takken eerst nog staan wanneer u takken van de geveldde boom afzaagt, deze ondersteunen de boom. Verwijder de kleine takken in één zaagsnede zoals weergegeven in Afbeelding 2. Zaag onder spanning staande takken van onder naar boven om het vastklemmen van de kettingzaag te voorkomen.

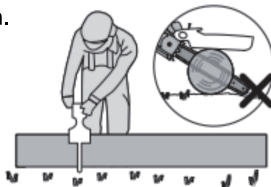


Afb. 1

#### 2. Een boomstam in stukken zagen

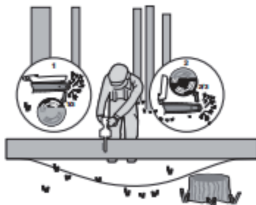
In stukken zagen is het zagen van de omgevallen boomstam in stukken van een bepaalde lengte. Zorg dat u stevig staat en verdeel uw lichaamsgewicht gelijkmatig over beide voeten. Leg indien mogelijk takken, balken of spieën onder de stam om deze te ondersteunen. Houd u aan de aanwijzingen om eenvoudig te zagen.

Als de boomstam over de hele lengte gelijkmatig op de grond ligt, zoals weergegeven in Afbeelding 3, zaag vanaf de bovenkant en vermijd elk contact met de grond om aanzienlijke afname van de scherpte van de ketting te vermijden.



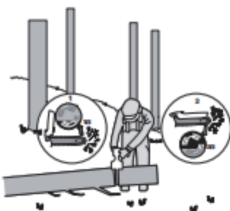
Afb. 2

Als de boomstam aan één kant wordt ondersteund, zoals weergegeven in Afbeelding 4, zaag eerst 1/3 van de diameter vanaf de onderkant (1). Zaag vervolgens vanaf de bovenkant (2) totdat de eerste inkeping wordt bereikt.



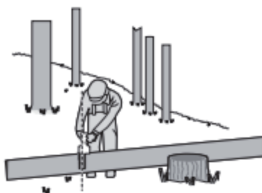
**Afb. 3**

Als de boomstam aan twee kanten wordt ondersteund, zoals weergegeven in Afbeelding 5, zaag eerst 1/3 van de diameter vanaf de bovenkant (1). Zaag vervolgens 2/3 vanaf de onderkant (2) totdat de eerste inkeping wordt bereikt.



**Afb. 4**

Ga bij zaagwerkzaamheden op een helling altijd hoger dan de boomstam staan, zoals weergegeven in Afbeelding 6. Verminder de aandrukkraft wanneer de stam bijna is doorgezaagd en blijf de handgrepen van de kettingzaag stevig vasthouden, zodat u tijdens het moment van doorzagen de controle over de mini-kettingzaag behoudt. Let erop dat de ketting de grond niet raakt. Wacht na het doorzagen tot de zaagketting tot stilstand is gekomen, voordat u de kettingzaag verwijdert. Schakel de motor altijd uit voordat u naar een andere boom gaat.



**Afb. 5**

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ACCU'S

1. Probeer niet om de accu aan te passen of te repareren. Haal geen accu's uit elkaar en open of verscheur ze niet.
2. Stel geen accu of apparaat bloot aan vuur of een buitensporige temperatuur. Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130°C (265°F) kan een ontploffing veroorzaken.
3. Sluit geen accu kort. Berg geen accu's op in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door andere metalen voorwerpen kortgesloten kunnen worden. Wanneer u de accu niet gebruikt, houd deze uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden. Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
4. Stel de accu niet onderhevig aan mechanische schokken.
5. Houd rekening met het (+) en (-) teken op de accu en het apparaat, en gebruik ze op een juiste manier.
6. Houd de accu buiten het bereik van kinderen.
7. Koop altijd de accu die is aanbevolen door de fabrikant van het apparaat.
8. Houd de accu schoon en droog.
9. Veeg de aansluitklemmen van de accu schoon met een schone, droge doek als deze vuil zijn.
10. Laad de accu op voor gebruik. Gebruik altijd de juiste lader en raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het gereedschap voor de juiste laadinstructies.
11. Laad de accu niet langdurig op wanneer niet in gebruik.
12. Na een langdurige opslag kan het nodig zijn om de accu meerdere keren op te laden en te ontladen om de beste prestaties te krijgen.
13. De accu geeft de beste prestaties wanneer deze bij een normale kamertemperatuur (20°C ± 5°C) wordt gebruikt.
14. Gebruik de accu alleen voor gepaste toepassingen. Gebruik geen accu of apparaat dat is beschadigd of aangepast. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen resulteren in onvoorspelbaar gedrag zoals brand, explosie of het risico op letsel.
15. Haal altijd de accu uit het apparaat wanneer niet in gebruik.
16. Gooi deze op een correcte manier weg.
17. Raak de lader, waaronder de stekker of aansluitklemmen, niet met natte handen aan.
18. Laad de accu niet buitenshuis op als het regent of in een natte omgeving.

19. Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven. Een lader die geschikt is voor één type van accu kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accu.
20. Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek aangegeven accu. Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
21. Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu worden gespoten, vermijd elk contact. Als aanraking met de vloeistof per ongeluk plaatsvindt, spoel deze met water weg. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er vloeistof in de ogen komt. Vloeistof die uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.


**Bewaar deze handleiding. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing indien nodig en gebruik deze om andere personen die dit gereedschap zullen gebruiken te onderrichten. Als u dit gereedschap aan iemand anders geeft, doe dan tevens deze gebruiksaanwijzing erbij om verkeerd gebruik en mogelijk letsel te voorkomen.**

## Veiligheidssymbolen

Het doel van de veiligheidssymbolen is om u te wijzen op mogelijke gevaren. Besteed daarom voldoende aandacht hieraan en begrijp de veiligheidssymbolen en bijbehorende uitleg. De waarschuwingen bij de symbolen nemen op zichzelf het gevaar niet weg. De bij de symbolen gegeven instructies en waarschuwingen zijn geen vervanging voor de juiste voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van ongevallen.

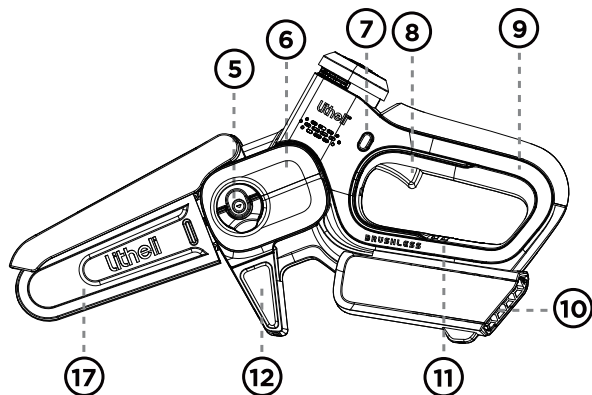
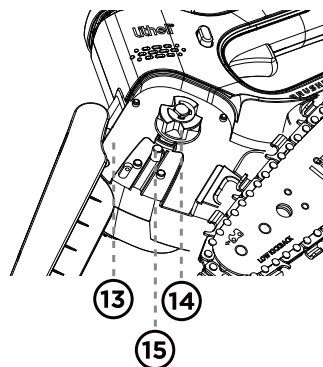
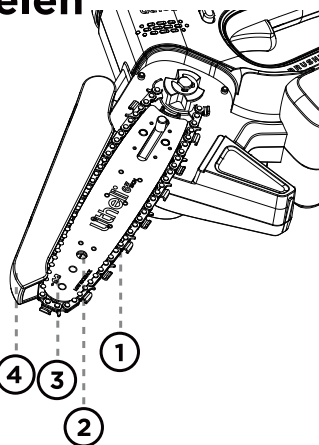
De volgende signaalwoorden en betekenissen zijn bestemd om de risiconiveaus die met dit product zijn verbonden aan te geven.

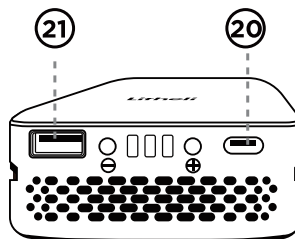
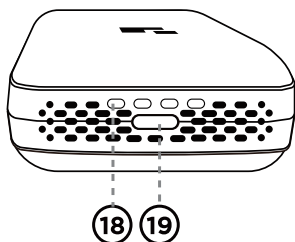
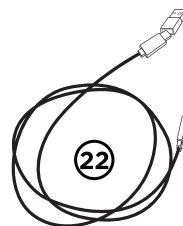
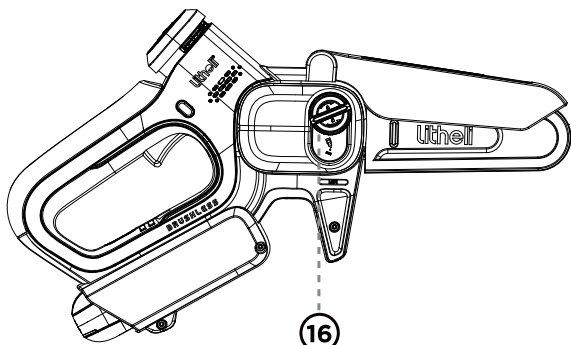
Symbol	Beschrijving	Symbol	Beschrijving
	De gebruiker moet de gebruikershandleiding lezen om het risico op letsel te beperken.		Stel het product niet bloot aan regen.
	WAARSCHUWING		Draag gehoorbescherming.

	<p>Draag oogbescherming.</p>		
	<p>Draag hoofdbescherming en een stofmasker.</p>		<p>Draag werkhandschoenen.</p>
	<p>Draag een veiligheidsbril.</p>		<p>Gooi de accu niet in vuur.</p>
	<p>Vermijd contact met de neus van het zaagblad. Contact van de tip kan ertoe leiden dat het zaagblad plotseling omhoog en omlaag beweegt, wat ernstig letsel kan veroorzaken.</p>		<p>Alleen binnenshuis gebruiken. Gebruik en laad de accu alleen binnenshuis op.</p>
 <p>Li-Ion</p> 	<p>Li-ionaccu. Dit product is gemarkeerd met een symbool die verband houdt met 'aparte inzameling' voor alle accu's. Het zal vervolgens gerecycled of uit elkaar gehaald worden om de impact op het milieu te beperken. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, gezien ze gevaarlijke stoffen bevatten.</p>	 	<p>Gooi afgedankte elektrische producten niet weg met het huishoudelijk afval. Recycle deze als daar faciliteiten voor zijn. Raadpleeg uw plaatselijke overheid of handelaar voor recyclingadvies.</p>

# Beschrijving van de onderdelen

1. Ketting
2. Zaagblad
3. Kettingrichting-symbool
4. Kettingbeschermer
5. Vergrendelingsknop voor kettingafdekking
6. Kettingafdekking
7. Ontgrendelingsknop
8. Aan/uit-schakelaar
9. Achterste handgreep
10. Accuvak
11. Accuvrijgaveknop
12. Klauwaanslag
13. Zaagbladpad
14. Kettingtandwiel
15. Bevestigingsbout voor zaagblad
16. Oliereservoirdop
17. Zaagblad- en kettinghoes
18. Accuvermogencontrolelampje
19. Accuvermogenknop
20. Twee-weg Type-C-poort
21. USB-A-poort
22. Laadkabel
23. Zaagbladspanplaat (Zie Afb. 2)





## Technische gegevens

SKU	U20MC00-OU120 / U20MC00-OU020
Model No.	EGT050077
Spanning	20 V
Zaagbladlengte	150 mm (6 ")
Kettingsnelheid	7,5 m/s (24,6 ft/s)
Volume olietank	50 ml (1,7 oz)
Afmetingen	398 × 205 × 93 mm (15,7 × 8,1 × 3,7 ")
Nettogewicht	1,35 kg (3,0 lbs)

# Toebehoren

SKU	U20MC00-OU120	U20MC00-OU020
Accu	1	0
Laadkabel	1	0
Zaagblad- en kettinghoes	1	1

## Uw accu opladen

### WAARSCHUWING:

Laad de accu op in een droge en goed geventileerde ruimte uit de buurt van brandbare stoffen en ontstekingsbronnen.

**OPMERKING:** Er is geen lader met dit apparaat meegeleverd. Zorg voor een lader die geschikt is voor de inbegrepen laadkabel om op te laden. De lader dient te voldoen aan de laadvereisten van de accu. Als u vragen hebt, neem contact op met de klantenservice van Litheli voor hulp.

**OPMERKING:** Lithium-ionaccu's worden reeds gedeeltelijk geladen verzonden. Laad de accu volledig op voordat u deze voor de eerste keer gebruikt.

**OPMERKING:** Raadpleeg de sectie Uw accu opladen in de handleiding van de accu voor informatie over de controlelampjes en de oplaadprocedure.

## MONTAGE

### WAARSCHUWING:

Om het toevallig starten van het gereedschap, dat ernstig persoonlijk letsel kan veroorzaken, te voorkomen, verwijder altijd de accu van het gereedschap voordat u onderdelen monteert.

### WAARSCHUWING:

Probeer niet om dit gereedschap aan te passen of accessoires te maken die niet voor gebruik met dit gereedschap zijn aanbevolen. Een dergelijke aanpassing of wijziging is verkeerd en kan leiden tot gevaar en ernstig letsel.

## **!** WAARSCHUWING:

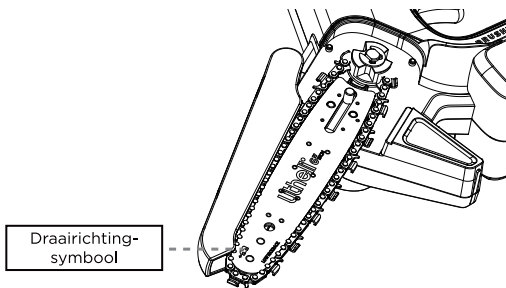
Schakel het gereedschap alleen in wanneer het volledig in elkaar is gezet.

## UITPAKKEN

- Dit product dient niet in elkaar te worden gezet.
- Wanneer het nodig is om het product uit elkaar te halen of opnieuw in elkaar te zetten voor reiniging of opslag, volg de onderstaande stappen om het product op een veilige manier uit elkaar te halen en opnieuw in elkaar te zetten.
- Haal alle onderdelen uit de verpakking. Controleer of alle onderdelen die in de onderdelenlijst zijn vermeld effectief geleverd zijn.
- Controleer het product zorgvuldig op mogelijke breuk of schade die zich tijdens de verzending heeft voorgedaan.
- Gooi het verpakkingsmateriaal pas weg wanneer u het product grondig hebt gecontroleerd en naar genoegen hebt gebruikt.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, breng het gereedschap terug naar de plaats van aankoop.

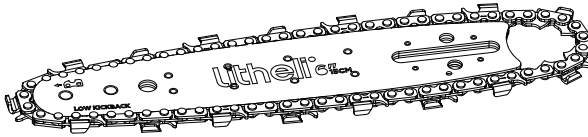
## KETTINGGELEIDER EN KETTING MONTEREN

1. Plaats de mini-kettingzaag op een gepast vlak oppervlak met de kettingafdekking omhoog gericht. Verwijder de kettingafdekking door de ring op de vergrendelingsknop voor kettingafdekking omhoog te trekken en deze tegen de klok in los te draaien.



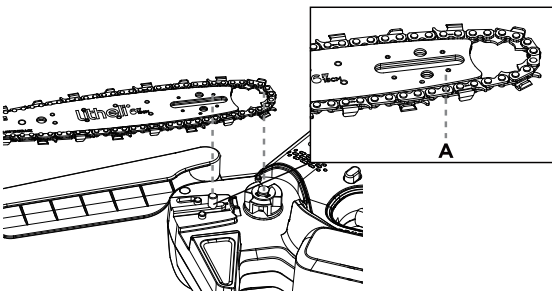
**Afb. 1**

2.Schuif de ketting in de gleuf rond het zaagblad. Zorg ervoor dat de ketting in de juiste draairichting is geïnstalleerd. (Afb. 2)

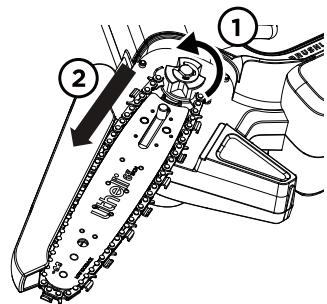


**Afb. 2**

3.Bring de ketting op het kettingtandwiel aan en zorg ervoor dat de bevestigingsbout op de zaagbladpad in het sleutelgat van de opening op het zaagblad zit en de spanpen op het zaagbladpad in de groef (A) op het zaagblad zit. (Afb. 3, 4)



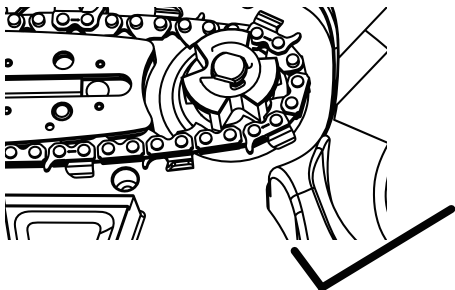
**Afb. 3**



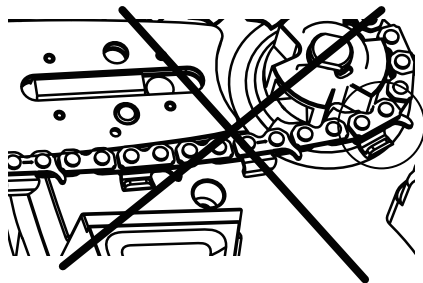
**Afb. 4**

4. Zorg dat alle onderdelen op de juiste plaats zitten en houd de ketting en het zaagblad in een vlakke positie. Zorg dat de aandrijfschakels volledig in het kettingtandwiel (Afb. 5) zitten om een knik zoals weergegeven in (Afb. 6) te vermijden. Als er een knik aanwezig is, pak de ketting op het zaagblad net boven de knik vast en trek deze uit.

**OPMERKING: De ketting moet ongehinderd draaien en niet geknikt zijn.**

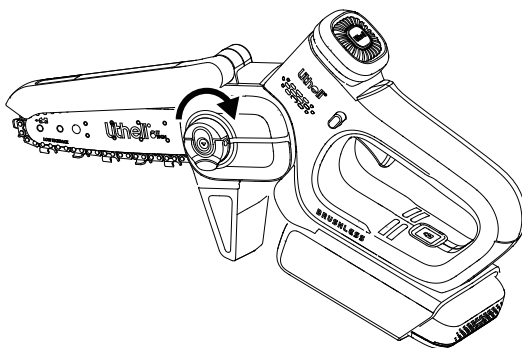


**Afb. 5**



**Afb. 6**

5. Breng de kettingafdekking aan en maak deze vast door de vergrendelingsknop voor kettingafdekking stevig met de klok mee te draaien. Duw de trekking omlaag om deze op zijn plaats vast te zetten. (Afb. 7)



**Afb. 7**

## SMERING

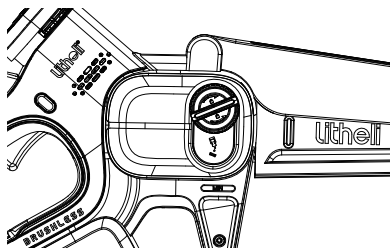
### **⚠ WAARSCHUWING:**

De mini-kettingzaag is niet met olie gevuld. Het is noodzakelijk om deze voor gebruik met olie te vullen. Gebruik de mini-kettingzaag nooit zonder kettingolie of in een lege toestand, dit zal leiden tot buitensporige beschadiging van het product.

**OPMERKING:** De levensduur van de ketting en de zaagprestaties zijn afhankelijk van een optimale smering. Vul het oliereservoir voor elk gebruik met een juiste hoeveelheid olie en het oliereservoir zal de ketting automatisch smeren.

### HET OLIEPEIL CONTROLEREN

Controleer het oliepeil via het oliepeilvenster voor elk gebruik en regelmatig tijdens het zagen. (Afb. 8) Vul het oliereservoir wanneer het oliepeil de MIN markering bereikt.



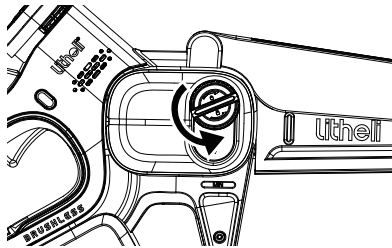
Afb. 8

### HET OLIERESERVOIR VULLEN

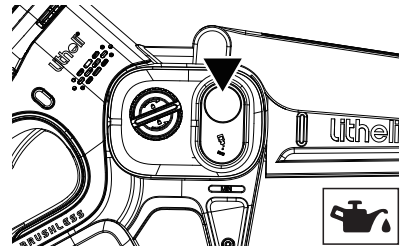
### **⚠ WAARSCHUWING:**

**Verwijder de accu voor het vullen van het oliereservoir.**

1. Zet de mini-kettingzaag op een gepast oppervlak met de oliereservoirdop naar boven gericht.
2. Reinig het gebied rond de oliereservoirdop met behulp van een doek en draai de dop tegen de klok in open. (Afb. 9)



Afb. 9



Afb. 10

3. Voeg zaagblad- en kettingolie toe totdat het oliereservoir vol is. (Afb. 10)
4. Om indringing van vuil of stof in het oliereservoir te vermijden, breng de oliereservoirdop opnieuw aan en draai deze met de klok mee vast.

### **⚠ WAARSCHUWING:**

Om het oliereservoir te ontlichten zijn er kleine ontlichtingskanalen tussen de oliereservoirdop en de zeef voorzien. Zorg ervoor dat het gereedschap in een horizontale positie wordt gehouden wanneer niet in gebruik om lekkage te vermijden.

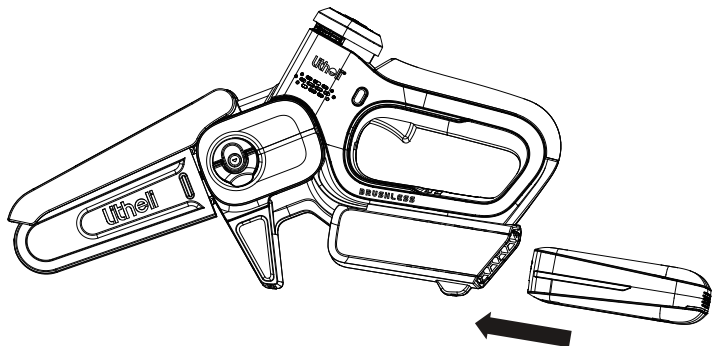
Het is belangrijk om alleen de aanbevolen standaard zaagblad- en kettingolie te gebruiken om de mini-kettingzaag niet te beschadigen. Deze zijn verkrijgbaar bij het verkooppunt waar u deze zaag hebt gekocht of bij de bouwmarkt in uw buurt. Gebruik nooit gerecyclede/gebruikte olie. Het gebruik van een niet-goedgekeurde olie maakt de garantie ongeldig. Niet inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien ingeslikt. Buiten het bereik van kinderen houden. Uit de buurt van hitte of een open vlam opbergen.

## **DE ACCU INSTALLEREN OF VERWIJDEREN**

### **- Installeren:**

Duw de accu in het accuvak aan het einde van de handgreep, in de juiste richting en positie (het verzonken logo op de accu moet naar binnen zijn gericht, terwijl het accuvermogencontrolelampje naar buiten is gericht) en duw de accu tot aan het einde. (Zie Afb. 11)

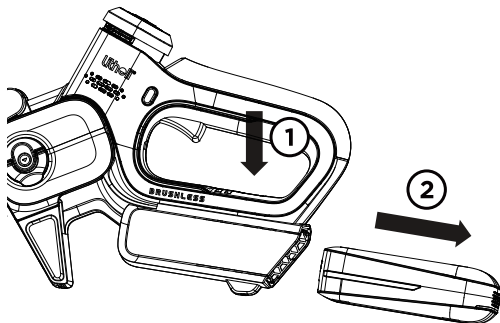
**OPMERKING:** De accu kan slechts in één richting geïnstalleerd worden.



Afb. 11

### - Verwijderen:

Druk op de accuvrijgaveknop en de accu springt automatisch uit het accuvak. Houd de accu vast en verwijder deze uit het gereedschap. (Zie Afb. 12)



Afb. 12

## Werking

### Beoogd gebruik

De mini-kettingzaag is alleen bestemd voor het zagen van hout en takken tot een diameter die overeenstemt met de lengte van het zaagblad van de kettingzaag.

- De mini-kettingzaag moet worden gebruikt op een effen ondergrond of een gepast platform dat volledig stabiel en stevig is.
- Houd de mini-kettingzaag tijdens gebruik stevig vast.
- De mini-kettingzaag mag alleen buiten gebruikt worden.
- De mini-kettingzaag is niet bestemd voor andere doeleinden.
- Onderdelen op de mini-kettingzaag monteren is alleen toegestaan voor originele of door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen (bijv. kettinggeleiders of zaagkettingen), evenals voor geautoriseerde zaaggeleider-/kettingcombinaties zoals aangegeven in de handleiding.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen door een verkeerd gebruik of niet toegestane aanpassing van de mini-kettingzaag.

### **WAARSCHUWING:**

**Vertrouwdheid kan leiden tot onvoorzichtigheid. Opgelet, één seconde van onvoorzichtigheid kan ernstig letsel teweegbrengen.**

### **WAARSCHUWING:**

**Gebruik geen opzetstukken of toebehoren die niet door de fabrikant van dit product zijn aanbevolen. Het gebruik van niet aanbevolen opzetstukken of toebehoren kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.**

### **WAARSCHUWING:**

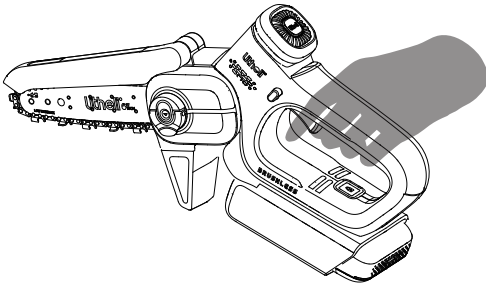
**Om ernstig letsel of schade aan eigendommen te vermijden, inspecteer het gebied voordat de kettingzaag wordt gebruikt. Verwijder alle harde voorwerpen uit het werkgebied. Blaas het vuil niet in de richting van mensen, dieren of eigendommen. Gebruik de kettingzaag met beide handen.**

## **DE KETTINGZAAG STARTEN/STOPPEN**

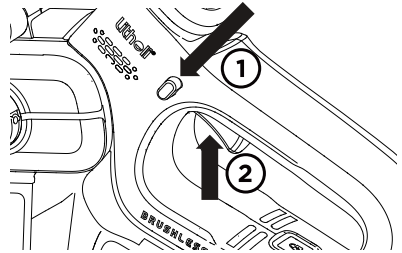
**- De mini-kettingzaag inschakelen:**

**LET OP: Controleer de accu voordat u uw accugereedschap gebruikt. Gebruik alleen de accu die in de sectie Accessoires is vermeld.**

1. Pak de achterste handgreep stevig met uw hand vast. (Zie Afb. 13)
2. Druk op de ontgrendelingsknop, druk de aan/uit-schakelaar volledig in en houd deze in deze positie. Wanneer de mini-kettingzaag draait, laat de ontgrendelingsknop los. (Zie Afb. 14)



Afb. 13



Afb. 14

### - De mini-kettingzaag uitschakelen:

Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap uit te schakelen.

## ZAAGINSTRUCTIES

**⚠ BELANGRIJK: Is het oliereservoir gevuld? Voeg olie toe als het oliepeil laag is.**

(1) Installeer de accu in het gereedschap.

(2) Zorg dat het deel van het houtblok dat u wilt zagen niet op de grond ligt. Dit vermijdt dat de ketting de grond niet raakt tijdens het zagen door het houtblok. De grond raken wanneer de ketting in beweging is, is gevaarlijk en zal de ketting bot maken.

(3) Pak de zaag stevig vast met uw hand. Wikkel uw duimen en vingers rond de handgrepen van de zaag.

(4) Zorg dat u stevig op de grond staat. Houd uw voeten een schouderbreedte uit elkaar. Verdeel uw gewicht gelijkmatig over beide voeten.

(5) Wanneer u klaar bent om te zagen, duw de ontgrendelingsknop volledig in met uw rechter duim en haal de trekker over. De zaag wordt ingeschakeld. Laat de trekkers los om de zaag uit te schakelen. Zorg dat de zaag op volle snelheid draagt alvorens te zagen.

(6) Om te starten met zagen, breng de bewegende ketting langzaam tegen het hout aan. Het hout moet zich zo dicht mogelijk tegen de romp van de zaag bevinden. Houd de zaag stevig op zijn plaats om het risico op stuiteren of zijdelings schuiven te vermijden.

(7)Leid de zaag met een lichte druk. Oefen geen overmatige druk op de zaag uit, laat de zaag het werk doen. De motor wordt anders overbelast en kan oververhit raken. Het gereedschap werkt beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

(8)Verwijder de zaag uit een zaagsnede terwijl de zaag op volle snelheid draait. Stop de zaag door de aan/uit-schakelaar los te laten. Zorg dat de ketting niet langer draait voordat de zaag wordt neergelegd.

(9)Blijf oefenen op restblokken binnen een veilige werkomgeving totdat u zich comfortabel voelt, met gebruik van vloeiende bewegingen en een gestage zaagsnelheid.

### **Veiligheidsvoorzieningen voor terugslag op deze zaag**

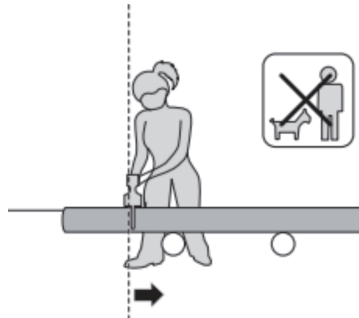
Deze zaag is voorzien van een zaagketting met weinig terugslag en een zaagblad die de terugslag beperkt. Beide items beperken de kans op terugslag. Terugslag kan echter nog steeds optreden.

De volgende stappen beperken het risico op terugslag.

- Pak de zaag met beide handen vast wanneer in werking. Gebruik een stevige grip. Wikkel uw duimen en vingers rond de handgrepen van de zaag.
- Houd alle veiligheidsitems op hun plaats op de zaag. Zorg dat ze op een juiste manier werken.
- Reik niet te ver of zaag niet boven schouderhoogte.
- Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.
- Sta lichtjes aan de linkerkant van de zaag. Dit houdt uw lichaam in directe lijn met de ketting.
- Zorg dat het uiteinde van het zaagblad tijdens het draaien van de ketting niets aanraakt.
- Zaag nooit tegelijkertijd door twee houtblokken. Zaag altijd slechts één houtblok per keer.
- Graaf het uiteinde van het zaagblad niet in en maak geen invalsneden (in het hout boren met behulp van de neus van het zaagblad).
- Let op voor het verschuiven van hout of andere krachten die de ketting kunnen klemmen.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer de zaag opnieuw in een gemaakte zaagsnede wordt aangebracht.
- Gebruik alleen de ketting met weinig terugslag en het zaagblad die met deze mini-ketting zijn meegeleverd of die zijn aanbevolen.
- Gebruik nooit een botte of losse ketting. Houd de ketting scherp en onder de juiste spanning.

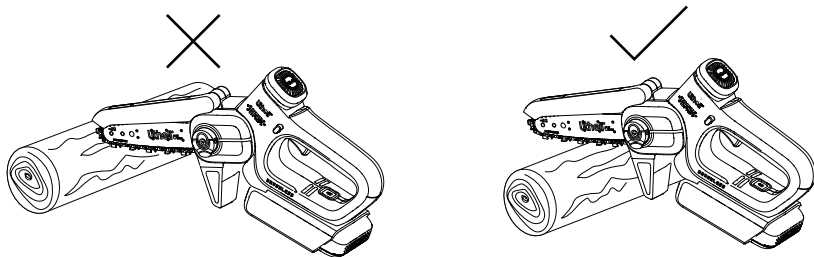
## HOE DE ZAAG VEILIG GEBRUIKEN

1. Gebruik de mini-kettingzaag alleen wanneer u stevig staat.
2. Houd de mini-kettingzaag aan de rechterkant van uw lichaam (Zie Afb. 15).



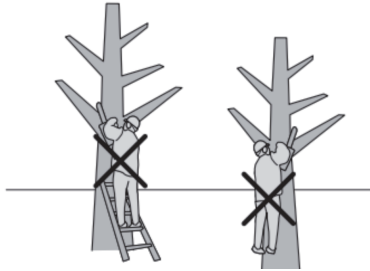
Afb. 15

3. De ketting moet op volle snelheid draaien voordat het contact maakt met het hout.
4. Gebruik de klauwaanslag om de zaag op het hout vast te zetten voordat u begint te zagen.
5. Gebruik de klauwaanslag als een hefpunt tijdens het zagen. (Zie Afb. 16)



Afb. 16

6. Gebruik de mini-kettingzaag niet met de armen volledig uitgestrekt, voor het zagen van gebieden die moeilijk te bereiken zijn of al staande op een ladder (Zie Afb. 17).



Afb. 17

**⚠ WAARSCHUWING:**

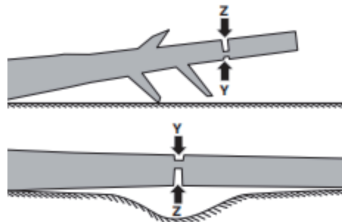
Gebruik de mini-kettingzaag nooit boven schouderhoogte.

## HOUT ONDER SPANNING ZAGEN (ZIE AFB. 18)

**⚠ WAARSCHUWING:**

Wees zeer voorzichtig wanneer u een tak onder spanning afzaagt. Let op voor hout dat terugveert. Wanneer de spanning op het hout vrijkomt, kan de tak terugveren en de bediener raken, dit kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Tijdens het zagen van een houtblok die aan weerskanten wordt ondersteund, start de zaagsnede van bovenaf (Y) tot ongeveer 1/3 diameter in het houtblok en voltooi de zaagsnede (Z) van onderaf om te vermijden dat de mini-kettingzaag de grond raakt. Tijdens het zagen van een houtblok die slechts aan één kant wordt ondersteund, start de zaagsnede van onderaf (Y) tot ongeveer 1/3 diameter in het houtblok en voltooi de zaagsnede (Z) van bovenaf om het splitsen van het houtblok of het klemmen van de mini-kettingzaag te vermijden.



Afb. 18  
99

# Onderhoud

## WAARSCHUWING:

Bij reparatie, gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan het product veroorzaken. Om een continue veiligheid en betrouwbaarheid te waarborgen, laat alle reparaties uitvoeren door een bekwame reparateur.

## WAARSCHUWING:

Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen, haal de accu uit het gereedschap voor onderhoud, reiniging, het wijzigen van accessoires of het verwijderen van materiaal.

## WAARSCHUWING:

Voor de veiligheid van de gebruiker, vervang versleten of beschadigde onderdelen. Vervang alleen door originele reserveonderdelen.

## WAARSCHUWING:

Om ernstig letsel door een storing van het gereedschap te vermijden, gebruik geen beschadigd gereedschap. Als abnormaal geluid of trilling optreedt, laat het probleem corrigeren alvorens het product te gebruiken.

## ALGEMENE ONDERHOUDSTIPS

1. Probeer niet om het gereedschap zelf te repareren tenzij u het juiste gereedschap hebt en op de hoogte bent van de demontage- en reparatie-instructies van het gereedschap.
2. Controleer bouten, schroeven en bevestigingsmiddelen regelmatig op gepaste klemming om ervoor te zorgen dat het gereedschap op een veilige manier gebruikt kan worden.
3. VOOR ELK GEBRUIK, controleer de algemene toestand van het gereedschap. Controleer op:
  - losse bevestigingsmiddelen,
  - verkeerde uitlijning of verbinding van de bewegende onderdelen,
  - gebarsten of gebroken onderdelen,
  - en andere omstandigheden die een impact op een veilige werking kunnen hebben.

## REINIGING

Een regelmatige reiniging en onderhoud van uw mini-kettingzaag zorgt voor efficiëntie en een langere levensduur van het product.

- Veeg de buitenkant van het apparaat na elk gebruik schoon met een schone, vochtige doek en milde zeep.
- Maak het gereedschap nooit nat en spuit er geen water op.
- Gebruik geen detergents of oplosmiddelen, deze kunnen de mini-kettingzaag onherstelbaar beschadigen. Chemicaliën kunnen de kunststof onderdelen beschadigen.

## DE ZAAG ONDERHOUDEN

Volg de onderhoudsinstructies die in deze handleiding zijn vermeld.

Een juiste reiniging van de zaag en onderhoud van de ketting en het zaagblad kunnen het risico op terugslag beperken. Inspecteer en onderhoud de zaag na elk gebruik. Dit zorgt voor een langere levensduur van uw zaag.

**OPMERKING:** Zelfs wanneer juist geslepen, kan het risico op terugslag na elke slijpbeurt toenemen.

## ONDERHOUD EN OPSLAG VAN DE MINI-KETTINGZAAG

1. Verwijder de accu

- wanneer niet in gebruik.
- voordat het gereedschap naar een andere ruimte wordt gebracht.
- voor het uitvoeren van onderhoud.
- voor het vervangen van accessoires of opzetstukken, zoals een zaagketting of afscherming.

2. Inspecteer de mini-kettingzaag voor en na elk gebruik.

Controleer de zaag grondig wanneer de afscherming of een ander onderdeel beschadigd werd. Controleer op schade die de veiligheid van de bediener of de werking van de zaag in gevaar kan brengen. Controleer of de bewegende onderdelen juist uitgelijnd of verbonden zijn. Vervang gebroken of beschadigde onderdelen. Gebruik de mini-kettingzaag niet als de schade invloed op de veiligheid of werking heeft. Laat de schade repareren door een erkend servicecentrum.

3. Onderhoud de mini-kettingzaag met de nodige zorg.

- Stel de zaag nooit bloot aan regen of direct vocht.
- Voor betere en veiligere prestaties, houd de zaag scherp, schoon en goed gesmeerd.
- Volg de stappen die in deze handleiding zijn vermeld voor het slijpen van de ketting.
- Houd de handgreep droog, schoon en vrij van olie en smeervet.
- Zorg altijd dat alle schroeven en moeren stevig vastzitten.

4. Bij reparatie, gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.
5. Als u de mini-kettingzaag niet gebruikt, berg deze altijd op

- op een hoge of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen,
- in een droge ruimte,
- en met de zaagblad- en kettinghoes op hun plaats.

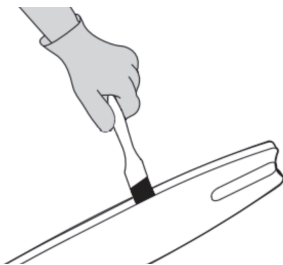
### **Het zaagblad onderhouden**

Voor een maximale levensduur van het zaagblad, is het volgende onderhoud aanbevolen.

De zaagbladrails die de ketting dragen moeten worden gereinigd voordat het gereedschap wordt opgeborgen of wanneer het zaagblad of de ketting vuil is. De rails moeten worden gereinigd telkens de ketting wordt verwijderd.

### **De zaagbladrails reinigen:**

1. Verwijder de kettingafdekking, het zaagblad en de ketting. (Zie sectie KETTINGGELEIDER EN KETTING MONTEREN.)
2. Verwijder eventuele resten van de binnenste groef van het zaagblad met behulp van een draadborstel, schroevendraaier of soortgelijk gereedschap (Zie Afb. 19).
3. Reinig de oliekanalen grondig.



**Afb. 19**

### **Omstandigheden die het onderhoud van de ketting en het zaagblad vereisen:**

- Zaag zaagt naar één kant of tegen een hoek.
- Zaag moet met kracht door de zaagsnede worden geduwd.
- Onvoldoende toevoer van olie naar het zaagblad en de ketting.

Controleer de toestand van het zaagblad telkens de ketting wordt geslepen. Een versleten zaagblad zal de ketting beschadigen en het zagen bemoeilijken. Verwijder de accu na elk gebruik en verwijder al het zaagsel van het zaagblad en het tandwielgat.

Wanneer de bovenkant van de rail ongelijk is, maak de randen en zijden opnieuw recht met behulp van een platte vijl.



**Afb. 20**

Vervang het zaagblad wanneer de groef versleten is, het zaagblad gebogen of gebarsten is of wanneer de rails buitensporig warm worden of afbramen. Wanneer vervanging nodig is, gebruik alleen het zaagblad dat in de lijst met reserveonderdelen is vermeld voor uw specifieke zaag.

### **Het zaagblad en de ketting vervangen**

Vervang de ketting wanneer de tanden niet meer geslepen kunnen worden of wanneer de ketting stopt. Gebruik alleen de reserveketting zoals aangegeven in deze handleiding.

Inspecteer het zaagblad voor het slijpen van de ketting. Een versleten of beschadigd zaagblad is niet veilig en zal de ketting beschadigen. Het zagen zal tevens moeilijker verlopen.

### **DE ZAAGKetting SLIJPEN**

#### **⚠ WAARSCHUWING:**

**Verwijder de accu alvorens onderhoud uit te voeren. Ernstig letsel of de dood kan optreden door elektrische schokken of lichamelijke contact met een bewegende ketting. De rand van de ketting is scherp. Draag veiligheidshandschoenen wanneer u de ketting aanraakt.**

Houd de ketting scherp. Uw zaag zal sneller en veiliger zagen. Een botte ketting zal de tandwiel, het zaagblad, de ketting en de motor onnodig verslijten. Als u druk dient uit te oefenen om de ketting in het hout te krijgen en het zagen creëert enkel zaagsel met enkele grote houtsnippers, dan is de ketting bot.

# Opslag

1. Controleer de mini-accukettingzaag grondig op versleten, losse of beschadigde onderdelen. Als u een onderdeel wilt repareren of vervangen, neem contact op met de klantenservice van Litheli voor hulp.
2. Verwijder de accu. Laat de motor afkoelen en maak de mini-kettingzaag schoon voordat deze wordt opgeborgen.
3. Berg de mini-accukettingzaag binnenshuis op in een droge en goed geventileerde ruimte en buiten het bereik van kinderen om ongeoorloofd gebruik of schade te vermijden.

# Probleemoplossing

**⚠ WAARSCHUWING!** Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu's voordat u het probleem probeert op te lossen.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De motor start niet.	De accu is niet juist aangebracht.	Controleer of de accu juist is aangebracht.
	De accu is leeg.	Laad de accu op.
	De accu is te koud.	Verwijder de accu uit het gereedschap. Laat de accu 10 minuten opladen en installeer deze vervolgens in het gereedschap voor gebruik.
	De aan/uit-schakelaar is defect.	Neem contact op met de klantenservice van Litheli voor vervanging.

Mini-ketting-zaag werkt met tussenpozen.	Gereedschap is oververhit	Plaats het gereedschap in een koele en geventileerde ruimte om het af te koelen.
	Te veel druk uitoefenen tijdens het zagen.	Oefen wat minder druk uit tijdens het zagen.
	Losse verbinding.	Neem contact op met de klantenservice van Litheli.
	Interne bedrading is defect.	
	De aan/uit-schakelaar is defect.	
Droge ketting.	Geen olie in het reservoir.	Vul olie bij.
	De ventilatieopening in de oliereservoirdop is verstopt.	Reinig de dop.
	Oliekanaal is verstopt.	Reinig de oliekanaluitlaat.
Ketting/zaagblad is oververhit.	Geen olie in het reservoir.	Vul olie bij.
	De ventilatieopening in de oliereservoirdop is verstopt.	Reinig de dop.
	Oliekanaal is verstopt.	Reinig de oliekanaluitlaat.
	Botte ketting.	Slijp of vervang de ketting.
Mini-ketting-zaag trekt, trilt of zaagt niet goed.	Botte ketting.	Slijp of vervang de ketting.
	De ketting is versleten.	Vervang de ketting.
	Kettingtanden wijzen in de verkeerde richting.	Breng de ketting opnieuw in de juiste richting aan.

# GARANTIE

## Litheli GARANTIEBELEID VOOR U20 PRODUCT

- Beperkte garantie van 3 jaar op elektrische apparatuur en elektrisch gereedschap van Litheli voor persoonlijk en huishoudelijk buitengebruik.
- Beperkte garantie van 1 jaar op Litheli-accu's en laders voor persoonlijk en huishoudelijk buitengebruik.

In geval van vragen of garantieclaims, neem op elk moment contact op met het servicecentrum van Litheli via [service@litheli.com](mailto:service@litheli.com).

### BEPERKTE GARANTIESERVICE

Deze elektrische apparatuur en elektrisch gereedschap van Litheli voor buitengebruik zijn GEDURENDE DRIE JAAR vanaf de originele datum van aankoop gewaarborgd tegen defecten in materiaal en vakmanschap. Het defecte producten zal gratis gerepareerd of vervangen worden.

De Litheli-accu en lader zijn GEDURENDE EEN JAAR vanaf de originele datum van aankoop gewaarborgd tegen materiaal- of fabricagefouten.

Het defecte product zal gratis gerepareerd of vervangen worden.

1. Deze garantie is alleen van toepassing op de originele koper van een geautoriseerde Litheli-winkel en is niet overdraagbaar.
2. De garantieperiode voor elk Litheli-product, accu en lader uitsluitend gebruikt voor residentiële doeleinden.
3. De garantieperiode voor routineonderhoudsonderdelen, waaronder, maar niet beperkt tot, bladen, trimmerkoppen, zaagbladen, zaagkettingen, riemen, rijvers, blaasmondstukken en alle andere Litheli-accessoires is 90 dagen voor residentiële doeleinden.
4. Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door een aanpassing, wijziging of ongeoorloofde reparatie van het product.
5. Deze garantie dekt alleen defecten veroorzaakt bij normaal gebruik en dekt geen storingen of defecten veroorzaakt door verkeerd gebruik, misbruik (waaronder overbelasting van het product en onderdompeling in water of een andere vloeistof), ongevallen, verzuim of verkeerde installatie, onderhoud of opslag.
6. Deze garantie dekt geen normale aantasting van de buitenkant, waaronder maar niet beperkt tot krassen, deuken of afbladderende verf, corrosie of verkleuring door warmte, agressieve of chemische reinigingsmiddelen.

### GARANTIECLAIM

Neem voor garantieclaims contact op met de klantenservice van Litheli via [service@litheli.com](mailto:service@litheli.com). Er zal u worden gevraagd om een registratiedocument of geldig aankoopbewijs met vermelding van de datum en plaats van aankoop te overhandigen. Vervangende producten komen niet met een nieuwe garantie. De garantie van de producten gaat verder vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop.

# TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité importantes .....	108
Symboles de sécurité .....	120
Présentation de votre outil .....	122
Chargement de la batterie .....	124
Assemblage .....	124
Fonctionnement .....	131
Entretien .....	136
Stockage .....	140
Dépannage .....	141
Garantie .....	142

# LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS!



**AVERTISSEMENT:** Certaines poussières générées lors du ponçage, sciage, meulage, perçage et d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques considérés par l'État de Californie comme causant le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- Le plomb des peintures à base de plomb,
- la silice cristalline contenue dans les briques, le ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome contenus dans le bois de construction traité chimiquement.

Le risque d'exposition varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien ventilé et utilisez des équipements de sécurité approuvés, tels que les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

## Consignes de sécurité importantes



**AVERTISSEMENT:**

N'utilisez que les accessoires livrés avec ce produit ou les accessoires approuvés par Litheli. L'utilisation d'autres accessoires peut augmenter le risque de blessure. Suivez les instructions de ce manuel pour utiliser correctement les accessoires.



**AVERTISSEMENT:**

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment le plomb et le phtalate de di(2-éthylhexyle) (DEHP), qui sont considérés par l'État de Californie comme pouvant provoquer des cancers et des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'informations, consultez le site [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

**L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation qui l'accompagne.**

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

## AVERTISSEMENT:

**Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour les consulter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait désigner tout outil électrique fonctionnant sur secteur (avec câble) ou à tout outil électrique fonctionnant sur batterie (sans câble).

## 1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les encombrements ou zones sombres favorisent les accidents.
- b. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c. Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

## 2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a. Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre.** L'utilisation de fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b. Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre.
- c. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d. Éviter de maltraiter le câble. Ne jamais tenir le câble pour porter, tirer ou débrancher l'appareil. Gardez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- e. **Pour utiliser un outil électrique à l'extérieur, choisissez une rallonge appropriée.** L'utilisation d'un câble adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

### 3. SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a. **Restez vigilant, concentrez-vous sur votre activité et ayez de la jugeote lorsque vous utilisez un outil électrique. Évitez d'utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de substances.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les risques de blessures.
- c. **Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que la gâchette est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la prise d'alimentation, de le prendre ou de le transporter.** Porter des outils électriques en posant votre doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche peut causer des accidents.
- d. **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Toute forme de clé laissée fixée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e. **Évitez de vous approcher de trop près. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f. **Portez des vêtements convenables. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

- g. Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h. Ne profitez pas de votre familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils pour devenir complaisant et ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

## **4. UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES**

- a. Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique le plus approprié pour votre activité.** Un outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne s'allume pas et ne s'éteint pas.** Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. Retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. Lorsque votre outil ne doit pas être utilisé, conservez-le hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e. L'outil électrique et ses accessoires doivent être entretenus. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f. Gardez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus et dotés de tranchants bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

- h. Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres, sans huile ni graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne facilitent pas la manipulation et le contrôle sécurisé de l'outil en cas de situations inattendues.

## **5. UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS À BATTERIE**

- a. Rechargez-le uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé pour charger un autre type de batterie.
- b. N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévus à cet effet.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des risques de blessures et d'incendie.
- c. La batterie non utilisée doit être stockée à l'écart des autres objets métalliques, comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à l'autre.** Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d. Une utilisation abusive de la batterie peut faire jaillir du liquide que vous devez éviter de toucher. En cas de contact accidentel, rincer l'endroit à l'eau. En contact du liquide avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e. N'utilisez pas une batterie ou outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f. N'exposez pas la BATTERIE ou tout outil au feu ou à une température élevée.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g. Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la BATTERIE ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures dépassant la plage spécifiée peut endommager la BATTERIE et augmenter le risque d'incendie.

## **6. Entretien**

- a. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- b. **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'entretien de la batterie ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

## **Mini AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE LA MINI TRONÇONNEUSE**

1. **Éloignez toute partie de votre corps à l'écart de la chaîne de la scie lorsque vous utilisez la mini tronçonneuse. Avant de démarrer la tronçonneuse, vérifiez que la chaîne n'est pas en contact avec quoi que ce soit.** Une moindre distraction lors de l'utilisation de la tronçonneuse peut entraîner l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne de la tronçonneuse.
2. **Tenez toujours la mini-machine à chaîne d'une main ferme.** Tenir la mini tronçonneuse avec la paume de la main tournée vers le haut et les doigts vers le bas augmente le risque de blessures et ne doit jamais être fait.
3. **Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées uniquement, puisque la chaîne de scies risque d'entrer en contact avec des câbles cachés.** Si les chaînes de scie entrent en contact avec un fil sous tension, les parties métalliques exposées de l'outil électrique risquent d'être sous tension et de provoquer une décharge électrique.
4. **Portez des lunettes de sécurité et des protections auditives. Il est recommandé de porter d'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Le port de vêtements de protection adéquats réduira les risques de blessures dues à la projection de débris ou au contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse.
5. **Ne pas utiliser une mini tronçonneuse pour couper un arbre.** Tronçonner un arbre avec une mini tronçonneuse peut entraîner des blessures.
6. **Gardez toujours une bonne prise de pieds et n'utilisez la mini tronçonneuse que lorsque vous vous trouvez sur une surface fixe, sûre et plane.** Les surfaces glissantes ou instables, comme les échelles peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
7. **Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention au retour élastique.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche à ressort peut heurter l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la mini tronçonneuse.

- 8. Redoublez d'attention lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres.** La chaîne de la tronçonneuse peut accrocher des objets fins et vous les renvoyer, ou vous déséquilibrer.
- 9. Éteignez la mini tronçonneuse et portez-la par la poignée avant, et loin de votre corps. Lorsque vous transportez ou rangez la mini-tronçonneuse, placez toujours le couvercle du guide-chaîne.** Une prise en main adéquate de la mini tronçonneuse réduira le risque de contact accidentel avec la chaîne de scies en mouvement.
- 10. Suivez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement des accessoires.** Si les chaînes sont mal tendues ou mal lubrifiées elles peuvent se briser ou augmenter le risque de rebond.
- 11. Maintenez les poignées sèches, propres, sans huile ni graisse.** Si les poignées sont grasses ou huileuses, elles deviennent glissantes et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- 12. Coupez du bois uniquement. Ne pas utiliser pas la mini tronçonneuse à des fins celles prévues. Par exemple : n'utilisez pas la mini tronçonneuse pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois.** L'utilisation de la mini tronçonneuse pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- 13. N'essayez pas d'abattre un arbre avant d'avoir analysé les risques et la manière de les éviter.** L'abattage d'un arbre peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes présentes.

## **CAUSES ET PROTECTION DE L'OPÉRATEUR CONTRE LE REBOND:**

Le rebond peut survenir lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne de la tronçonneuse dans la coupe.

Dans certains cas, le contact de la pointe peut provoquer une réaction inverse soudaine, faisant remonter le guide-chaîne et le ramenant vers l'opérateur. Le pincement de la chaîne de sciage le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser rapidement le guide-chaîne vers l'opérateur. Ces réactions peuvent vous faire perdre le contrôle de la scie et entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre tronçonneuse. L'utilisateur d'une mini tronçonneuse, doit prendre toutes les précautions afin d'éviter les accidents et les blessures lors de vos travaux de coupe.

Le rebond survient à l'issue d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou de mesures d'utilisation non adaptées et peut être évité en respectant les mesures de sécurité indiquées ci-dessous :

- **Maintenez une prise ferme, votre pouce et vos doigts entourant la poignée de la mini tronçonneuse, tenez fermement la tronçonneuse et positionnez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond.** L'opérateur peut mieux contrôler forces de rebond s'il prend les précautions nécessaires. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne vous penchez pas de trop et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela aide à prévenir tout contact accidentel avec la pointe de coupe et permet une meilleure maîtrise de la mini tronçonneuse dans des situations imprévues.
- **N'utilisez que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** L'utilisation de guides et chaînes de rechange non adaptés peut entraîner une rupture de la chaîne et/ou causer un rebond.
- **Suivez les consignes du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la tronçonneuse.** La diminution de la hauteur du limiteur de profondeur peut entraîner une augmentation des rebonds.

## RISQUE RÉSIDUEL

Même en cas d'utilisation conforme de l'appareil, il existe toujours un risque résiduel qui ne peut être évité.

Selon le type et la construction de l'appareil, les risques potentiels suivants peuvent survenir:

- contact avec les dents exposées de la tronçonneuse (risques de coupure)
- accès à la chaîne de scie en rotation (risques de coupure)
- mouvement brusque et imprévu du guide-chaîne (risque de coupure)
- projection de pièces de la chaîne de sciage (risques de coupure et d'injection)
- projection de accessoires de l'outil
- contact de la peau avec l'huile
- perte d'audition, si vous n'utilisez aucune protection auditive pendant le travail.

# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Instructions relatives aux techniques appropriées pour l'ébranchage de base et le tronçonnage.

## 1. Ébranchage d'un arbre

L'ébranchage consiste à enlever les branches d'un arbre tombé. Lors de l'ébranchage, laissez les plus grosses branches de dessous pour maintenir la grume au-dessus du sol. Enlevez les petites branches en une seule fois, comme illustré à la Figure 2. Les branches sous tension doivent être coupées du bas vers le haut pour éviter que la scie d'élagage ne se coince.

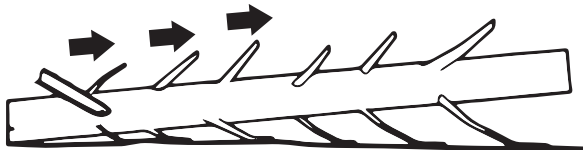


Fig. 2

## 2. Tronçonnage d'une grume

Le tronçonnage consiste à couper une grume en plusieurs billes. L'utilisateur doit s'assurer d'avoir une bonne prise de pieds et que son poids est uniformément réparti sur les deux pieds. Dans la mesure du possible, la grume doit être surélevée et soutenue à l'aide de branches, de rondins ou de cales. Suivez les instructions simples pour faciliter la coupe.

Lorsque la grume est soutenue sur toute sa longueur, comme illustré à la Figure 3, elle est coupée par le haut (au-dessus d'un billon). Évitez tout contact de la scie avec le sol qui pourrait réduire considérablement l'affûtage de la chaîne.

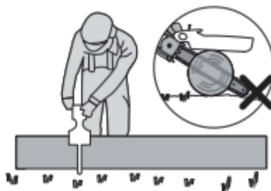
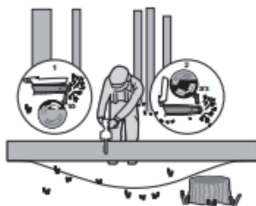


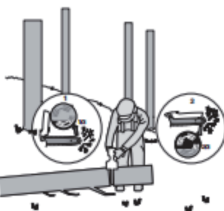
Fig. 3

Lorsque la grume est soutenue à une extrémité, comme illustré dans la Figure 4, coupez  $\frac{1}{3}$  du diamètre à partir du dessous (sous le billon) (1). Effectuez ensuite la coupe finale en surbutant (2) pour rejoindre la première coupe.



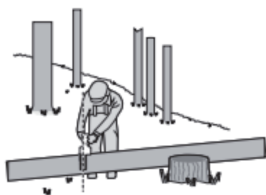
**Fig. 4**

Lorsque la grume est soutenue aux deux extrémités, comme illustré dans la figure 5, coupez  $\frac{1}{3}$  du diamètre à partir du haut (surbutage) (1) Effectuez ensuite la coupe finale en coupant (2) les  $\frac{2}{3}$  inférieurs pour rejoindre la première coupe.



**Fig. 5**

Lorsque vous effectuez la coupe sur une pente, tenez-vous toujours du côté amont de la grume, comme illustré dans la Figure 6. Lors du tronçonnage, pour garder un contrôle total, relâchez la pression de coupe vers la fin de la coupe sans relâcher votre prise sur les poignées de la mini tronçonneuse. Ne laissez pas la chaîne toucher le sol. Une fois la coupe terminée, attendez que la chaîne s'arrête avant de déplacer la tronçonneuse. Arrêtez toujours le moteur avant de vous passez à l'arbre suivant.



**Fig. 6**

## **AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ DE LA BATTERIE**

1. Ne pas modifier ou tenter de réparer la batterie. Ne pas démonter, ouvrir ou désassembler la batterie.
2. N'exposez pas la batterie ou tout autre appareil au feu ou à des températures élevées. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C (265°F) peut provoquer une explosion.
3. Ne pas court-circuiter la batterie. Ne stockez pas les batteries de façon négligente une boîte ou un tiroir où ils pourraient se court-circuiter ou être court-circuités par d'autres objets métalliques. La batterie non utilisée doit être stockée à l'écart des autres objets métalliques, comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à l'autre. Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
4. Évitez de soumettre la batterie à des chocs mécaniques.
5. Respectez les symboles plus (+) et moins (-) sur le dos de la batterie et sur l'équipement et assurez-vous d'une utilisation correcte.
6. Tenir la batterie hors de portée des enfants.
7. Achetez toujours la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil pour l'équipement.
8. Conservez la batterie dans un état propre et sec.
9. Essuyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
10. La batterie doit être chargée avant d'être utilisée. Utilisez toujours le chargeur approprié et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour connaître les instructions de charge appropriées.










11. Ne laissez pas la batterie en charge prolongée lorsqu'il n'est pas utilisé.
12. Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger plusieurs fois la batterie pour maintenir des performances maximales.
13. La batterie fonctionne de façon optimale lorsqu'elle est utilisée à des températures ambiantes normales ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).
14. N'utilisez la batterie que dans le cadre de son usage prévue. N'utilisez pas une batterie ou un appareil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et entraîner un risque de feu d'explosion ou de blessure.
15. Retirez la batterie de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
16. Mettez-le au rebut de manière appropriée.
17. Ne manipulez pas le chargeur, y compris la fiche du chargeur, ou les bornes du chargeur avec des mains mouillées.
18. Évitez de recharger la batterie à l'extérieur, sous la pluie ou dans des endroits humides.
19. Rechargez-le uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé pour charger un autre type de batterie.
20. N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévus à cet effet. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des risques de blessures et d'incendie.
21. Une utilisation abusive de la batterie peut faire jaillir du liquide que vous devez éviter de toucher. En cas de contact accidentel, rincer l'endroit à l'eau. En contact du liquide avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.







**Conservez ces instructions. Consultez-les régulièrement et utilisez-les pour former toute personne susceptible d'utiliser cet outil. Si vous prêtez cet outil à des tiers, remettez-leur ces instructions afin d'éviter une mauvaise utilisation du produit et d'éventuelles blessures.**

# Symboles de sécurité

Les symboles de sécurité attirent votre attention sur un éventuel danger. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent méritent votre attention et votre compréhension. Les symboles d'avertissements n'éliminent pas, en eux-mêmes, tout danger. Les instructions et les avertissements qu'ils donnent ne remplacent pas les mesures appropriées de prévention des accidents.

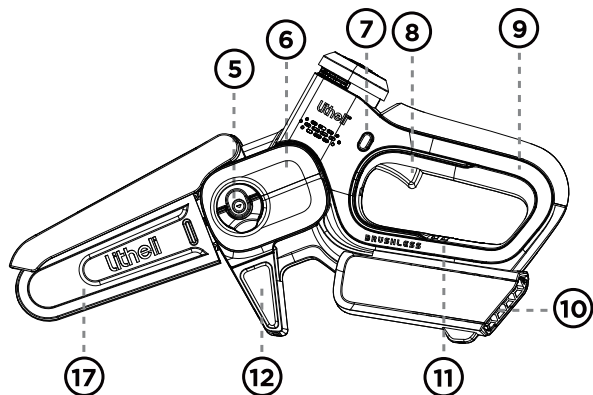
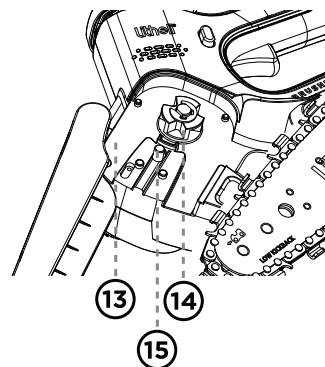
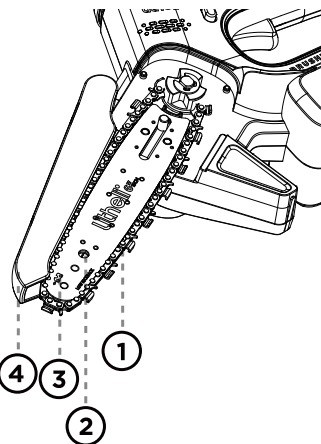
Les mots-indicateurs suivants et leur signification ont pour but d'expliquer les niveaux de risque associés à ce produit.

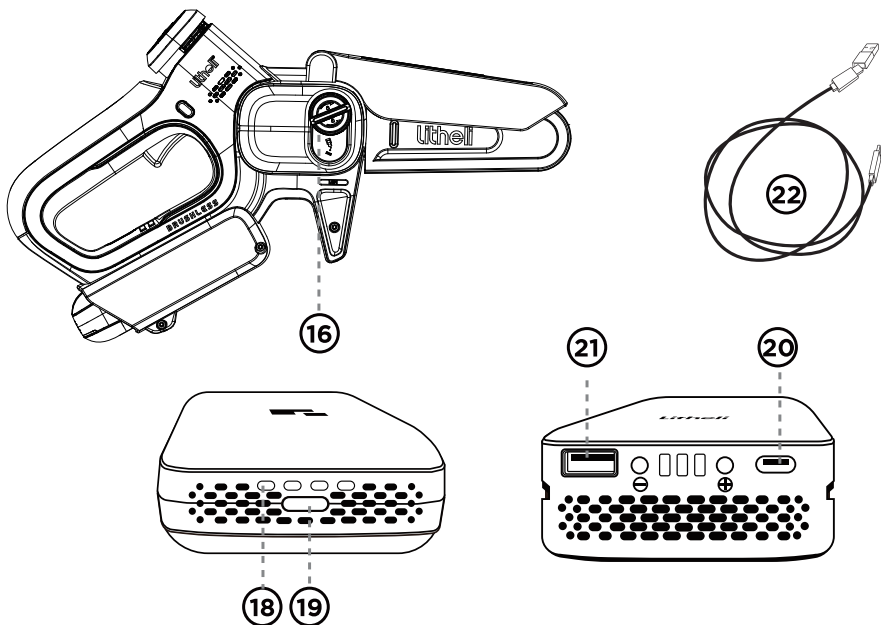
Symbole	Description	Symbole	Description
	Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.		Ne pas exposer à la pluie.
	AVERTISSEMENT		Porter un dispositif de protection auditive.
	Porter des lunettes de protection.		Portez des gants de protection.
	Portez une protection de la tête et un masque anti-poussière.		Ne pas brûler la batterie.
	Porter des chaussures de sécurité.		

	<p>Évitez le contact avec le nez du guide-chaîne. Le contact de la pointe peut entraîner un mouvement soudain du guide-chaîne vers le haut et vers l'arrière, ce qui peut provoquer des blessures graves.</p>		<p>Usage intérieur uniquement. N'utilisez et ne chargez la batterie qu'à l'intérieur.</p>
 	<p>Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres dédiés. Obtenez des conseils de recyclage auprès des autorités locales ou de votre revendeur.</p>	 <p>Li-Ion</p> 	<p>Batterie Li-Ion. Ce produit a été marqué d'un symbole relatif à la « collecte séparée » pour toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine car elles contiennent des substances dangereuses.</p>

# Présentation de votre outil

1. Chaîne
2. Guide-chaîne
3. Symbole de direction de la chaîne
4. Protection de la chaîne
5. Bouton de verrouillage du couvre-chaîne
6. Couvercle de chaîne
7. Bouton de verrouillage
8. Interrupteur Marche / Arrêt
9. Poignée arrière
10. Compartiment à batterie
11. Bouton d'ouverture de la batterie
12. Pointe de butée
13. Patte de barre
14. Pignon d'entraînement
15. Boulon de la barre de fixation
16. Bouchon du réservoir d'huile
17. Gaine du guide et de la chaîne
18. Voyant d'alimentation de la batterie
19. Bouton d'alimentation de la batterie
20. Port bidirectionnel Type-C
21. Port USB-A
22. Câble de chargement
23. Plaque de tension du guide (voir Fig. 2)





## Données techniques

<b>SKU</b>	<b>U20MC00-OU120 / U20MC00-OU020</b>
<b>Model No.</b>	<b>EGT050077</b>
Tension	20 V
Taille de la plaque de guidage	150 mm (6 ")
Vitesse de la ligne	7,5 m/s (24,6 ft/s)
Volume du pot d'huile	50 ml (1,7 oz)
Dimensions	398 × 205 × 93 mm (15,7 × 8,1 × 3,7 ")
Poids net	1,35 kg (3,0 lbs)

## Accessoires

SKU	U20MC00-OU120	U20MC00-OU020
Batterie	1	0
Câble de chargement	1	0
Gaine du guide et de la chaîne	1	1

## Chargement de votre batterie

### **AVERTISSEMENT:**

Chargez la batterie dans une pièce sèche et ventilée, loin des combustibles et des sources d'inflammation.

**REMARQUE:** Le chargeur n'est pas fourni avec cet appareil. Vous devez préparer un chargeur qui fonctionnera avec le câble de charge fourni. Assurez-vous que le chargeur répond aux exigences de charge de la batterie. Pour toute question, contactez le service clientèle de Litheli pour obtenir de l'aide.

**REMARQUE:** Les batteries lithium-ion sont livrées partiellement chargées. Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie.

**REMARQUE:** Consultez la section Chargement de votre batterie du manuel de la batterie pour en savoir plus sur le comportement des voyants, et les consignes de u chargement.

## MONTAGE

### **AVERTISSEMENT:**

Pour éviter un démarrage accidentel qui pourrait causer des blessures graves, toujours retirer la batterie de l'appareil lors du montage des pièces.

### **AVERTISSEMENT:**

N'essayez pas de modifier cet outil ou de d'utiliser des accessoires non recommandés sur ce gonfleur. Toute altération ou modification de ce type constitue une mauvaise utilisation et peut entraîner des conditions dangereuses, voire des blessures graves.

### **AVERTISSEMENT:**

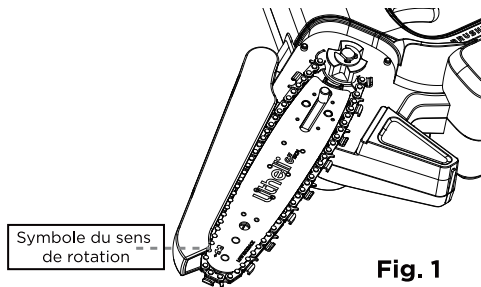
N'essayez pas de démarrer l'outil si toutes ses pièces ne sont pas montées

## OUVERTURE DU CARTON

- Ce produit ne nécessite aucun assemblage.
- Comme il peut être nécessaire de démonter et de remonter le produit pour le nettoyer ou le ranger, veuillez suivre les étapes ci-dessous pour démonter et remonter le produit en toute sécurité.
- Retirez toutes les pièces du carton. Vérifiez que tous les éléments de la liste des pièces sont livrés.
- Vérifiez minutieusement si le produit n'a pas été cassé ou endommagé pendant le transport.
- Inspectez soigneusement l'outil et vérifiez qu'il fonctionne bien avant de jeter l'emballage.
- Si certains accessoires sont endommagés ou manquants, veuillez retourner l'outil au lieu d'achat.

## MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane, le capot de chaîne orienté vers le haut. Retirez le capot de chaîne en soulevant l'anneau de traction du bouton de verrouillage du capot de chaîne et en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer.



2. Faites glisser la chaîne dans la fente autour du guide-chaîne, en vérifiant que la chaîne est installée dans le bon sens de rotation. (Fig. 2)

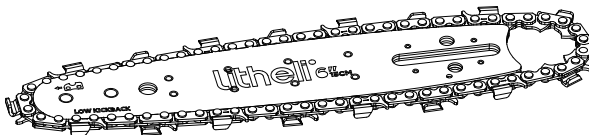


Fig. 2  
125

3. Montez la chaîne sur le pignon d'entraînement et s'assurer que le boulon de fixation du guide s'insère dans la rainure de l'ouverture du guide-chaîne, et que la goupille de tension du guide s'insère dans la rainure (A) du guide-chaîne. (Fig. 3, 4)

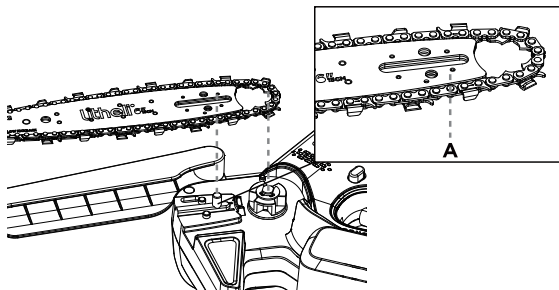


Fig. 3

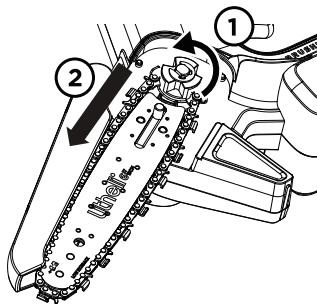
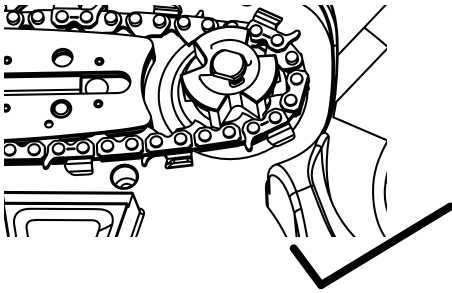


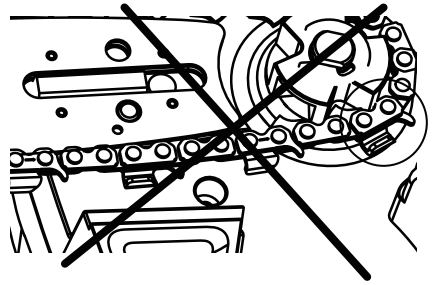
Fig. 4

4. Vérifiez que toutes les pièces sont bien en place et maintenez la chaîne et le guide-chaîne en position horizontale. Vérifiez que les maillons d'entraînement sont bien en place dans le pignon d'entraînement (Fig. 5), en évitant la torsion comme sur la (Fig. 6). Si elle se plie, saisissez la chaîne au niveau du guide-chaîne, juste avant le pli, puis tirez-la vers l'extérieur.

**REMARQUE: La chaîne doit tourner librement sans plier.**

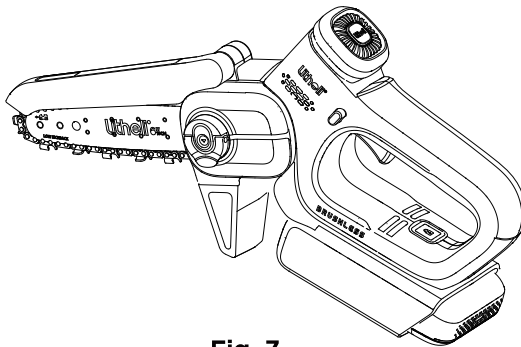


**Fig. 5**



**Fig. 6**

5. Montez le couvercle de la chaîne et serrer-le en tournant le bouton de verrouillage du couvercle de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré. Poussez l'anneau de traction vers le bas pour le verrouiller en position. (Fig.7)



**Fig. 7**

# LUBRIFICATION

## **⚠ AVERTISSEMENT:**

La mini tronçonneuse ne contient pas d'huile à la livraison. Vous devez la remplir d'huile avant de l'utiliser. N'utilisez jamais la mini tronçonneuse sans huile de chaîne ou si l'huile est à sec, sinon cela risque d'endommager considérablement le produit.

**REMARQUE:** La durée de vie de la chaîne et la capacité de coupe dépendent d'une lubrification optimale. Avant chaque utilisation, versez dans le réservoir d'huile une quantité appropriée d'huile, et le réservoir d'huile lubrifiera automatiquement la chaîne.

## VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

Vérifiez le niveau d'huile par la fenêtre de niveau d'huile avant chaque démarrage et régulièrement pendant le fonctionnement. (Fig. 8) Vous devez remplir le réservoir d'huile lorsque le niveau d'huile descend au repère MIN.

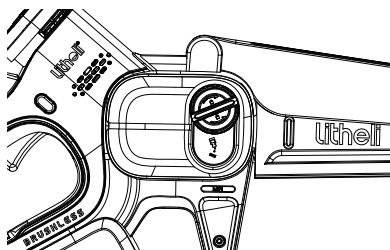


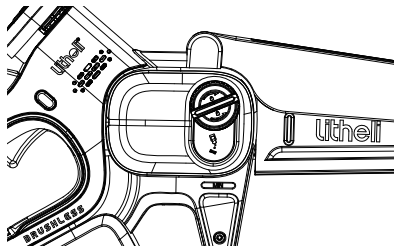
Fig. 8

## REPLISSAGE D'HUILE DANS LE RÉSERVOIR

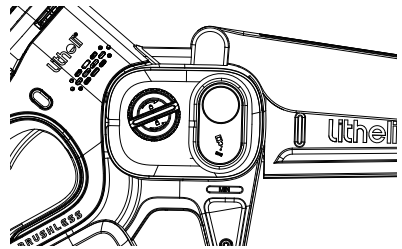
### **⚠ AVERTISSEMENT:**

**Retirez la batterie avant de remplir le réservoir d'huile.**

1. Placez la mini tronçonneuse sur une surface appropriée en orientant le bouchon du réservoir d'huile vers le haut.
2. Nettoyez la zone autour du bouchon du réservoir d'huile avec un chiffon et dévissez le bouchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Fig. 9)



**Fig. 9**



**Fig. 10**

3. Ajoutez de l'huile de guide-chaîne et de chaîne jusqu'à ce que le réservoir d'huile soit plein. (Fig. 10)
4. Pour éviter que des saletés ou des débris ne pénètrent dans le réservoir d'huile, remettez en place le bouchon du réservoir d'huile et serrez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**⚠ AVERTISSEMENT:**

our permettre la ventilation du réservoir d'huile, de petits canaux d'aération sont prévus entre le bouchon du réservoir d'huile et la crépine, afin d'éviter les fuites et de s'assurer que l'outil est laissé en position horizontale lorsqu'il n'est pas utilisé.

Il est important d'utiliser uniquement l'huile standard recommandée pour le guide-chaîne et la chaîne afin de ne pas endommager la tronçonneuse. Cette huile est disponible sur le lieu d'achat de la tronçonneuse ou dans une quincaillerie locale. N'utilisez jamais une huile recyclée/usagée. L'utilisation d'une huile non approuvée annule la garantie.

Ne pas avaler. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

Conservez hors de portée des enfants. Conservez la scie à l'abri de la chaleur ou des flammes nues.

## INSTALLATION OU RETRAIT DE LA BATTERIE

### - Installation:

Installez la batterie dans son compartiment situé à l'extrémité de la poignée, en respectant la polarité et dans la bonne position (le témoin de charge de la batterie est orienté vers l'extérieur), et poussez la batterie jusqu'à la butée. (Voir Fig. 11)

**REMARQUE:** La batterie ne peut être installée que dans un seul sens.

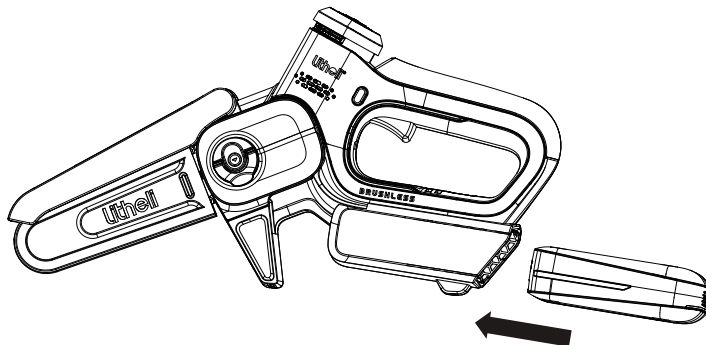


Fig. 11

### - Retrait:

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie et la batterie sortira automatiquement du compartiment. Saisissez la batterie et retirez-la de l'outil. (Voir Fig. 12)

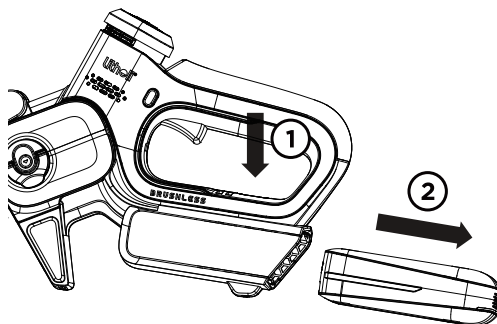


Fig. 12

# Fonctionnement

## UTILISATION PRÉVUE

La mini tronçonneuse est destinée à couper uniquement du bois et des branches d'un diamètre correspondant à la longueur du guide-chaîne de la tronçonneuse.

- La mini tronçonneuse doit être utilisée au niveau du sol ou à partir d'une plate-forme appropriée, parfaitement stable et sûre.
- Pendant l'utilisation, la mini tronçonneuse doit être tenue fermement.
- La mini tronçonneuse est destinée à être utilisée en extérieur uniquement.
- La mini tronçonneuse n'est pas destinée à un autre usage.
- Le montage de pièces sur la mini tronçonneuse n'est autorisé que pour les pièces de rechange originales ou approuvées par le fabricant (guides de chaîne ou chaînes de scie par exemple) ainsi que pour les combinaisons de guides de chaîne/chaînes de scie autorisées comme indiqué dans le manuel.
- L'utilisateur est responsable de tout accident résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une modification non autorisée de la mini tronçonneuse.

## AVERTISSEMENT:

Votre familiarité avec ce produit ne doit pas vous rendre négligent. Notez qu'une fraction de seconde d'inattention suffit pour provoquer des blessures graves.

## AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant de ce produit. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

## MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE LA TRONÇONNEUSE

**- Pour démarrer la mini tronçonneuse :**

**ATTENTION : Vérifiez les batteries avant d'utiliser votre outil sans fil.**

**N'utilisez que les batteries indiquées dans la section des accessoires.**

1. Saisissez fermement la poignée arrière avec votre main. (Voir Fig. 13)
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage, puis appuyez à fond sur l'interrupteur marche/arrêt et maintenez-le dans cette position. Une fois la mini tronçonneuse en marche, relâchez le bouton de verrouillage. (Voir Fig. 14)

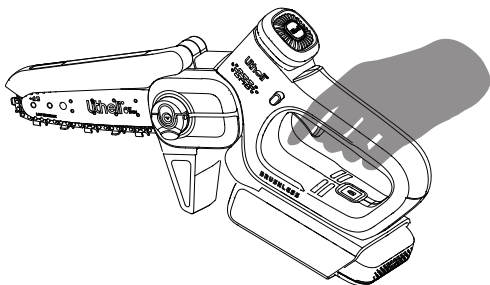


Fig. 13

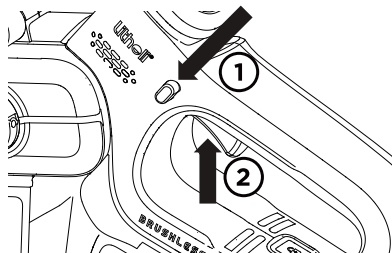


Fig. 14

### - Pour arrêter la mini tronçonneuse:

Pour l'arrêter, relâcher l'interrupteur marche/arrêt.

## CONSIGNES POUR LA COUPE

**⚠ IMPORTANT:** Le réservoir d'huile est-il rempli ? Faites l'appoint lorsque le niveau d'huile est bas.

- (1) Installer la batterie dans l'outil.
- (2) Assurez-vous que la section de la grume à couper n'est en contact direct avec le sol. Cela empêchera la chaîne de toucher le sol pendant la coupe de la grume. Le contact de la chaîne avec sol est dangereux lorsque la chaîne est en mouvement, car cela émousse la chaîne.
- (3) Saisissez fermement la tronçonneuse avec votre main. Les pouces et les doigts doivent entourer les poignées de la tronçonneuse.
- (4) Veillez à avoir une bonne prise de pieds. Gardez vos pieds écartés de la largeur des épaules. Répartissez votre poids uniformément sur les deux pieds.
- (5) Lorsque vous êtes sur le point d'effectuer une coupe, enfoncez complètement le bouton de verrouillage avec le pouce droit et appuyez sur la gâchette. La scie se met alors en marche. Si vous relâchez la gâchette, l'appareil s'éteint. Assurez-vous que la scie tourne à plein régime avant de commencer à couper.

- (6) Lorsque vous commencez une coupe, placez lentement la chaîne en mouvement contre le bois. Le bois doit être aussi proche que possible du corps de la scie. Maintenez fermement la tronçonneuse afin d'éviter tout rebond ou patinage (mouvement latéral).
- (7) Guidez la scie en exerçant une légère pression et n'exercez pas de force excessive sur la scie, laissez-la faire son travail. Sinon, le moteur se surchargera avec pour risque de griller. Votre appareil effectuera le travail mieux et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- (8) Retirez la tronçonneuse d'une coupe lorsqu'elle tourne à plein régime. Arrêtez la tronçonneuse en relâchant l'interrupteur marche/arrêt. Attendez que la chaîne s'arrête avant de poser la tronçonneuse.
- (9) Entraînez-vous sur des chutes de bois dans une zone de travail sécurisée jusqu'à parvenir à une bonne maîtrise, en utilisant un mouvement fluide et une vitesse de coupe régulière.

## **Dispositifs de sécurité anti-rebond de cette scie**

Cette tronçonneuse est équipée d'une chaîne à faible rebond et d'un guide-chaîne à rebond réduit. Ces deux pièces réduisent les risques de rebond. Il subsiste cependant des risques de rebond avec cette scie.

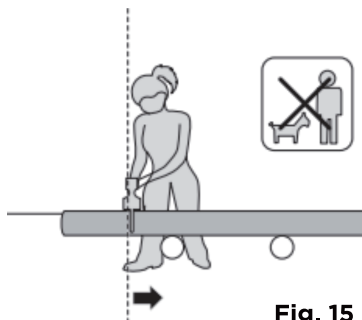
Les précautions suivantes réduiront le risque de rebond.

- Saisissez la tronçonneuse à deux mains lorsqu'elle est en marche. Saisissez-la fermement. Les pouces et les doigts doivent entourer les poignées de la tronçonneuse.
- Gardez tous les éléments de sécurité en place sur la scie. Assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.
- Ne vous approchez pas de trop et ne coupez pas au-dessus de la hauteur de vos épaules.
- Gardez toujours une bonne position et un bon équilibre.
- Tenez-vous légèrement sur le côté gauche de la scie. Cela évite que votre corps ne soit en ligne directe avec les chaînes.
- Ne laissez pas le nez du guide-chaîne toucher quoi que ce soit lorsque la chaîne est en mouvement.

- N'essayez jamais de couper deux grumes en même temps. Ne coupez qu'une seule grume à la fois.
- N'enterrez pas le nez du guide-chaîne et n'essayez pas d'effectuer une coupe en plongée (en perçant le bois avec le nez du guide-chaîne).
- Surveillez les mouvements du bois ou d'autres forces susceptibles de coincer la chaîne.
- Redoublez de prudence lorsque vous revenez sur une coupe précédente.
- N'utilisez que la chaîne et le guide-chaîne à faible rebond fournis avec cette mini tronçonneuse ou recommandés.
- N'utilisez jamais une chaîne émoussée ou lâche. Veillez à ce que la chaîne soit bien affûtée et correctement tendue.

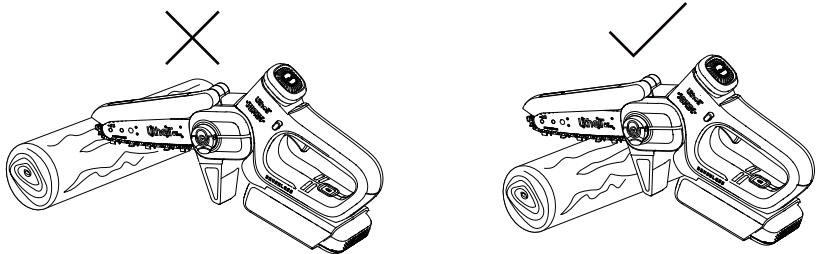
## Comment utiliser la tronçonneuse en toute sécurité

1. N'utilisez la mini tronçonneuse que lorsque vous avez une bonne prise debout.
2. Tenez la mini tronçonneuse du côté droit de votre corps (voir Fig. 15).



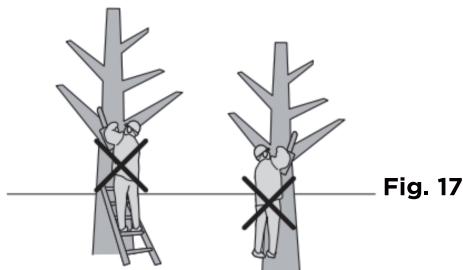
**Fig. 15**

3. La chaîne doit tourner à plein régime avant d'entrer en contact avec le bois.
4. Utilisez le maillon de prise dents pour fixer la tronçonneuse au bois avant de commencer la coupe.
5. Utilisez les maillons de prise dents comme point d'appui pendant la coupe. (Voir Fig. 16)



**Fig. 16**

6. N'utilisez pas la mini tronçonneuse avec les bras complètement étendus, n'essayez pas de scier des zones difficiles d'accès et ne vous tenez pas sur une échelle pendant que vous sciez (voir Fig. 17).



**Fig. 17**

**⚠ AVERTISSEMENT:**

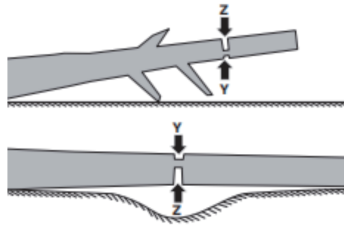
N'utilisez jamais la mini tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules.

**Coupe de bois sous tension (voir Fig. 18)**

**⚠ AVERTISSEMENT:**

**Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites preuve d'une extrême prudence. Faites attention au rebond du bois. Lorsque la tension du bois est relâchée, la branche peut rebondir et heurter l'opérateur, provoquant des blessures graves, voire mortelles.**

Lorsque vous sciez des grumes soutenues par les deux extrémités, commencez la coupe par le haut (Y) à environ 1/3 du diamètre de la bûche (au-dessus d'un billon) et terminez la coupe (Z) par le bas, afin d'éviter tout contact de la mini tronçonneuse avec le sol. Lorsque vous sciez des grumes soutenues par une seule extrémité, commencez la coupe par le bas (Y) à environ 1/3 du diamètre de la bûche (moins d'un mètre) et terminez la coupe par le haut (Z) pour éviter que la grume ne se fende ou que la tronçonneuse ne se coince.



**Fig. 18**

## Entretien

### **⚠ AVERTISSEMENT:**

Lors de l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange de même type. L'utilisation de tout type de pièce peut être dangereuse ou endommager le produit. Pour garantir la sécurité et la fiabilité de l'appareil, toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

### **⚠ AVERTISSEMENT:**

Pour éviter les blessures graves, retirez la batterie de l'outil avant de procéder à l'entretien, au nettoyage, au remplacement des accessoires complémentaires ou au retrait des matériaux de l'appareil.

### **⚠ AVERTISSEMENT:**

Pour la sécurité de l'utilisateur, les pièces usées ou endommagées doivent être remplacées. Remplacez-les uniquement par des pièces d'origine.

### **⚠ AVERTISSEMENT:**

Pour éviter tout risque de blessure grave due à une défaillance de l'appareil, n'utilisez pas d'équipement endommagé. En cas de bruits ou de vibrations suspects, corrigez le problème avant de continuer à utiliser l'appareil.

## CONSEILS D'ENTRETIEN GÉNÉRAL

1. N'essayez pas de réparer l'outil si vous ne disposez pas des outils et connaissances suffisantes pour le démontage et la réparation.
2. Vérifiez fréquemment que les boulons, les vis et les fixations sont bien serrées afin de confirmer le bon état de marche de l'outil.
3. AVANT CHAQUE UTILISATION, inspectez l'état général de l'appareil. Vérifiez:
  - les pièces desserrées,
  - un désalignement ou un blocage des pièces mobiles,
  - La présence de pièces fissurées ou cassées,
  - et tout autre facteur susceptible d'affecter la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

## NETTOYAGE

Le nettoyage et l'entretien réguliers de votre mini tronçonneuse garantissent son efficacité et prolongent sa durée de vie.

- Après chaque utilisation, essuyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon propre et humide et un savon doux.
- Ne jamais mouiller ou pulvériser de l'eau sur l'outil.
- Ne pas utiliser de détergents ou de solvants qui pourraient endommager irrémédiablement la mini tronçonneuse. Les produits chimiques peuvent endommager les parties en plastique.

## ENTRETIEN DE LA SCIE

Suivez les instructions d'entretien de ce manuel.

Un bon nettoyage de la scie et de la chaîne, ainsi que l'entretien du guide-chaîne, permettent de réduire les risques de rebond. Inspectez et entretenez la tronçonneuse après chaque utilisation. Cela augmentera la durée de vie de la tronçonneuse.

**REMARQUE:** Même avec un bon affûtage, le risque de rebond peut augmenter à chaque affûtage.

## ENTRETIEN ET STOCKAGE DE LA TRONÇONNEUSE

### 1. Retirer la batterie

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- avant de le déplacer d'un endroit à un autre.
- avant le début de l'entretien.
- avant de changer d'accessoires ou de pièces, tels que la chaîne de scie et le carter de protection.

### 2. Inspectez la mini tronçonneuse avant et après chaque utilisation.

Examinez attentivement la tronçonneuse si la protection ou une autre pièce a été endommagée. Vérifiez l'absence de tout dommage susceptible d'affecter la sécurité de l'utilisateur ou le fonctionnement de la tronçonneuse. Vérifiez l'alignement ou le blocage des pièces mobiles. Vérifiez que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées. N'utilisez pas la mini tronçonneuse si les dommages affectent la sécurité ou le fonctionnement. Confiez la réparation des pannes à un centre de service agréé.

### 3. Entretenez la mini tronçonneuse avec soin.

- Évitez d'exposer la tronçonneuse à la pluie ou à l'humidité directe.
- Gardez la chaîne affûtée, propre et lubrifiée afin d'optimiser les performances et la sécurité.
- Suivez les étapes décrites dans ce manuel pour affûter la chaîne.
- Maintenez la poignée sèche, propre, sans huile ni graisse.
- Veillez à ce que toutes les vis et tous les écrous soient bien serrés.

### 4. Lors de l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange de même type.

### 5. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la tronçonneuse doit toujours être rangée

- dans un emplacement en hauteur ou verrouillé, hors de portée des enfants,
- dans un endroit sec,
- et avec le guide-chaîne et la gaine de chaîne en place.

## Entretien du guide-chaîne

Pour prolonger la durée de vie du guide, il est recommandé d'effectuer les opérations d'entretien suivantes.

Les rails du guide-chaîne qui portent la chaîne doivent être nettoyés avant le rangement de l'outil ou si le guide-chaîne ou la chaîne semblent sales.

Vous devez nettoyer les rails chaque fois que la chaîne est retirée.

## Pour nettoyer les rails du guide:

1. Retirez le couvercle de la chaîne, le guide et la chaîne. (Voir la section ASSEMBLAGE DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE).
2. À l'aide d'une brosse métallique, d'un tournevis ou d'un outil similaire, éliminez les résidus de la rainure intérieure du guide-chaîne (voir Fig. 19).
3. Veillez à bien nettoyer les passages d'huile.

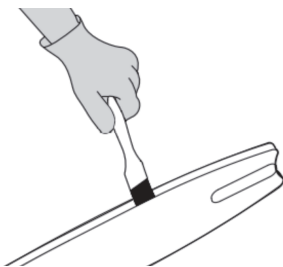


Fig. 19

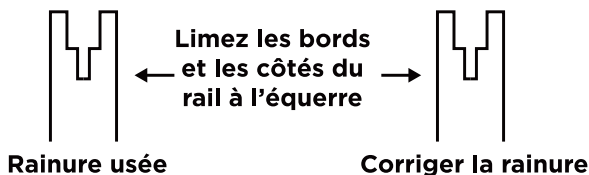
## Scénarios nécessitant l'entretien de la chaîne et du guide-chaîne:

- La scie coupe d'un côté ou en biais.
- La scie doit être forcée à travers la coupe.
- L'alimentation en huile du guide-chaîne et de la chaîne est insuffisante.

Vérifiez l'état du guide-chaîne à chaque affûtage de la chaîne. Un guide-chaîne usé endommagera la chaîne et rendra la coupe difficile.

Après chaque utilisation, retirez la batterie et nettoyez la sciure de bois du guide-chaîne et de l'orifice du pignon.

Lorsque le dessus du rail est irrégulier, utilisez une lime plate pour rétablir l'équerrage des bords et des côtés.



Remplacer le guide-chaîne lorsque la rainure est usée, que le guide-chaîne est plié ou fissuré, ou en cas d'échauffement excessif ou d'ébarbage des rails. Si un remplacement est nécessaire, utilisez uniquement le guide-chaîne spécifié pour votre scie dans la liste des pièces de rechange.

### **Remplacement du guide et de la chaîne**

Remplacez la chaîne lorsque les lames sont trop usées pour être affûtées ou lorsque la chaîne s'arrête. N'utilisez que la chaîne de rechange indiquée dans ce manuel.

Inspectez le guide-chaîne avant d'affûter la chaîne. Un guide-chaîne usé ou endommagé n'est pas sûr et endommagera la chaîne. Il rendra également la coupe plus difficile.

## **AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE DE SCIE**



### **AVERTISSEMENT:**

**Retirez la batterie avant toute opération d'entretien. Des blessures graves, voire mortelles, peuvent survenir en cas de décharge électrique ou de contact du corps avec une chaîne en mouvement. Les bords coupants de la chaîne sont tranchants. Utiliser des gants de protection pour manipuler les chaînes.**

Veillez à ce que la chaîne reste bien affûtée. Votre tronçonneuse coupera plus rapidement et plus sûrement. Une chaîne émoussée entraîne une usure excessive du pignon, du guide-chaîne, de la chaîne et du moteur. Si vous devez forcer la chaîne dans le bois et que la coupe ne produit que de la sciure et peu de gros copeaux, la chaîne est émoussée.

## **STOCKAGE**

1. Vérifiez attentivement que la mini tronçonneuse comporte pas de pièces usées desserrées ou endommagées. Pour réparer ou remplacer une pièce, contactez le service clientèle de Litheli pour obtenir de l'aide.
2. Retrait de la batterie. Laissez le moteur refroidir et nettoyez la mini tronçonneuse avant de la ranger.
3. Rangez la mini tronçonneuse sans fil à l'intérieur dans un endroit verrouillé, sec et bien ventilé, hors de portée des enfants, afin d'éviter toute utilisation non autorisée ou tout dommage.

# Dépannage

**⚠ AVERTISSEMENT! Éteignez l'outil et retirez les batteries avant toute intervention.**

<b>Problème</b>	<b>Causes probables</b>	<b>Solution</b>
Le moteur ne démarre pas.	La batterie n'est pas correctement installée.	Vérifier que la batterie est correctement insérée.
	La batterie est déchargée.	Rechargez la batterie.
	La batterie est trop froide.	Retirez les batterie de l'outil. Laissez la batterie se charger pendant 10 minutes, puis réinstallez-la dans l'outil.
	L'interrupteur marche/arrêt est défectueux.	Contactez le service clientèle de Litheli pour la réparation.
La mini tronçonneuse fonctionne par intermittence.	Surchauffe.	Placez l'outil dans un endroit frais et ventilé pour le refroidir.
	Appliquer une pression trop forte pendant la coupe.	Appliquer une pression relativement faible pendant la coupe.
	Connecteur desserré.	Contactez le service clientèle de Litheli.
	Câblage interne défectueux.	Contactez le service clientèle de Litheli.
	L'interrupteur marche/arrêt est défectueux.	Contactez le service clientèle de Litheli.

Chaîne sèche.	Pas d'huile dans le réservoir.	Rechargez l'huile.
	L'évent du bouchon du réservoir d'huile est bouché.	Nettoyez le bouchon.
	L'orifice de passage d'huile est obstrué.	Nettoyer l'orifice de passage de l'huile.
La chaîne/le guide-chaîne surchauffe.	Pas d'huile dans le réservoir.	Rechargez l'huile.
	L'évent du bouchon du réservoir d'huile est bouché.	Nettoyez le bouchon.
	L'orifice de passage d'huile est obstrué.	Nettoyer l'orifice de passage de l'huile.
	Chaîne émoussée.	Affûtez la chaîne ou remplacez-la.
La mini tronçonneuse se fissure, vibre et ne scie pas correctement.	Chaîne émoussée.	Affûtez la chaîne ou remplacez-la.
	La chaîne est usée.	Remplacez la chaîne.
	Les dents de la chaîne pointer dans le mauvais sens.	Remonter la chaîne dans le bon sens.

## GARANTIE

### POLITIQUE DE GARANTIE Litheli POUR LES PRODUITS U20

- Garantie limitée de 3 ans sur les équipements électriques d'extérieur et les outils électriques Litheli pour un usage personnel et domestique.
- Garantie limitée de 1 an sur les batteries et chargeurs Litheli pour un usage personnel et domestique.

Veuillez contacter le service client de Litheli à l'adresse [service@litheli.com](mailto:service@litheli.com) pour toute question ou réclamation au titre de la garantie.

## **SERVICE DE GARANTIE LIMITÉE**

PENDANT TROIS ANS à compter de la date d'achat au détail, cet équipement motorisé d'extérieur et ces outils électriques Litheli sont garantis contre tout défaut de matériau ou de fabrication. Les produits défectueux seront échangés ou réparés gratuitement.

POUR UN AN à compter de la date d'achat au détail, la batterie et le chargeur Litheli sont garantis contre tout défaut de matériau ou de fabrication. Les produits défectueux seront échangés ou réparés gratuitement.

1. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original dans un magasin Litheli agréé et ne peut être transférée.
2. La période de garantie couvre tout produit Litheli ainsi que la batterie et le chargeur utilisés pour un usage résidentiel uniquement.
3. La période de garantie pour les pièces d'entretien courant, telles que, mais sans s'y limiter, les lames, les têtes de coupe, les barres de chaîne, les chaînes de scie, les courroies, les barres de raclage, les buses de soufflerie et tous les autres accessoires Litheli, est de 90 jours pour un usage à des fins résidentielles.
4. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une modification, d'une altération ou d'une réparation non autorisée.
5. Cette garantie ne couvre que les défauts survenant après une utilisation normale et ne couvre pas les dysfonctionnements, défaillances ou défauts résultant d'une mauvaise utilisation, d'un abus (y compris une surcharge du produit au-delà de sa capacité et une immersion dans l'eau ou dans un autre liquide), d'un accident, d'une négligence ou d'une mauvaise installation, ainsi que d'un entretien ou d'un stockage inapproprié.
6. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des finitions extérieures, notamment, mais sans s'y limiter, les rayures, les bosses, les éclats de peinture, ou toute corrosion ou décoloration due à la chaleur, aux nettoyeurs abrasifs et chimiques.

## **RÉCLAMATION SOUS GARANTIE**

Pour toute réclamation au titre de la garantie, veuillez contacter le service clientèle de Litheli à l'adresse [service@litheli.com](mailto:service@litheli.com). Vous devrez présenter un document d'enregistrement ou une preuve d'achat sous la forme d'un reçu valide indiquant la date et le lieu d'achat. Les produits de remplacement ne bénéficient pas d'une nouvelle garantie. La garantie des produits se poursuit à partir de la date de l'achat initial.

# ÍNDICE

Instrucciones de seguridad importantes	145
Símbolos de seguridad	157
Conozca su herramienta	159
Cómo cargar la batería	161
Montaje	161
Funcionamiento	168
Mantenimiento	173
Almacenamiento	177
Resolución de problemas	178
Garantía	179

# LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES!



**ADVERTENCIA:** Parte del polvo que genera el lijado, aserrado, amolado, taladrado y otras actividades de construcción contiene sustancias químicas que, según el estado de California, producen cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Algunas de estas sustancias químicas son:

- Plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería y
- Arsénico y cromo de la madera que se ha tratado con químicos.

El riesgo de estas exposiciones varía en función de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y con equipos de seguridad homologados, como las mascarillas contra el polvo que están diseñadas especialmente para filtrar las partículas microscópicas.

## Instrucciones de seguridad importantes



### **ADVERTENCIA:**

Utilice solo los accesorios que se suministran con este producto o los accesorios homologados por Litheli. El uso de otros accesorios podría aumentar el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones de este manual para utilizar de forma adecuada los accesorios.



### **ADVERTENCIA:**

Este producto puede exponerle a sustancias químicas como el plomo y el di(2-etilhexil) ftalato (DEHP), de las que el Estado de California tiene constancia de que provocan cáncer y defectos congénitos u otros daños reproductivos. Para más información, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

**El aparato solo debe utilizarse con la fuente de alimentación que se suministra con el mismo.**

# ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

## ADVERTENCIA:

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se suministran con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

### **Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica que funciona con la red eléctrica (con cable) o con batería (inalámbrica).

## 1. SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- a. Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. a.Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- b. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c. Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica. c.Las distracciones pueden hacerle perder el control.

## 2.SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a. Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas que estén conectadas a tierra. Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b. Evite el contacto de su cuerpo con superficies que estén conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. b. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. c.La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. No haga un mal uso del cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.

Los cables que estén dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e. Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f. Si no puede evitar utilizar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación que esté protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD, por sus siglas en inglés). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### **3.SEGURIDAD PERSONAL**

- a. Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. La falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- b. Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular. Los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protectores auditivos que se utilicen en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- c. Evite el encendido involuntario. Asegúrese de que el gatillo está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación, cogerla o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido favorece los accidentes.
- d. Quite cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Pueden producirse lesiones personales si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica.
- e. No se estire demasiado. Mantenga el equilibrio en todo momento. De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. Vístase de forma adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedarse enganchados en las piezas móviles.

- g.** Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se utilicen de forma adecuada. El uso de la aspiración de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h.** No deje que la familiaridad que ha adquirido por el uso frecuente de las herramientas le permita confiarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Un descuido puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

## **4.USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA**

- a.** No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que se diseñó.
- b.** No utilice la herramienta eléctrica si el botón de encendido no se enciende o apaga. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe arreglarse.
- c.** Extraiga la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encendido accidental de la herramienta eléctrica.
- d.** Guarde las herramientas eléctricas en reposo fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e.** Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, arregle la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Las herramientas eléctricas en mal estado causan muchos accidentes.
- f.** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g.** Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría provocar una situación peligrosa.

- h.** Mantenga las asas y las superficies de sujeción secas, limpias y exentas de aceite y grasa. Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones imprevistas.

## **5.USO Y CUIDADO DE LA BATERÍA**

- a.** Recárguela solo con el cargador que especifica el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
- b.** Utilice las herramientas eléctricas solo con la batería que se designa específicamente. El uso de cualquier otro tipo de batería puede provocar riesgo de lesiones y de incendio.
- c.** Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer contacto entre los terminales. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- d.** En condiciones extremas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Enjuague con agua en caso de contacto accidental. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica. El líquido que expulsa la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e.** No utilice baterías o herramientas que estén dañadas o modificadas. Las baterías que estén dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- f.** No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a temperaturas elevadas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar explosiones.
- g.** Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura que se especifica en las instrucciones. La carga inadecuada o las temperaturas fuera del rango que se especifica puede dañar la BATERÍA y aumentar el riesgo de incendio.

## **6.Mantenimiento**

- a. Encargue el mantenimiento de la herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice solo piezas de repuesto idénticas. De este modo, garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. No repare nunca una batería que esté dañada. El mantenimiento de la batería solo debe realizarlo el fabricante o el servicio técnico autorizado.

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA MINIMOTOSIERRA**

1. Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la sierra cuando la minimotosierra esté en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la sierra no está en contacto con nada. Una distracción durante el uso de la motosierra puede hacer que su ropa o su cuerpo se enreden con la sierra.
2. Sujete siempre la minimotosierra con la mano con firmeza. Sujetar la minimotosierra con la mano invertida aumenta el riesgo de lesiones personales y no debe hacerse nunca.
3. Sujete la herramienta eléctrica exclusivamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la motosierra puede entrar en contacto con cables ocultos. El contacto de la motosierra con un cable bajo tensión puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén bajo tensión y provocar una descarga eléctrica al operario.
4. Utilice gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda llevar equipo de protección adicional para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Una vestimenta de protección adecuada reducirá las lesiones personales que provoquen los residuos que salgan despedidos o por el contacto accidental con la sierra.
5. No utilice la minimotosierra en un árbol. El uso de la minimotosierra en un árbol puede causar lesiones personales.
6. Mantenga siempre los pies bien apoyados y utilice la minimotosierra solo cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies resbaladizas o inestables, como las escaleras, pueden hacer que pierda el equilibrio o el control de la motosierra.
7. Cuando corte una rama que esté bajo tensión, esté atento a un posible rebote. Cuando se libera la tensión de las fibras de la madera, la rama que carga el resorte puede golpear al usuario o hacer que la minimotosierra esté fuera de control.

8. Extreme las precauciones al cortar arbustos y árboles jóvenes. El material delgado puede atrapar la sierra y puede golpearle o hacerle perder el equilibrio.
9. Transporte la minimotosierra por el asa delantera con la minimotosierra apagada y alejada de su cuerpo. Cuando transporte o guarde la minimotosierra, coloque siempre la cubierta del dispositivo de corte. El manejo adecuado de la minimotosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la sierra en movimiento.
10. Siga las instrucciones para lubricar, tensar la sierra y cambiar los accesorios. Las sierras que estén mal tensadas o lubricadas pueden romperse o aumentar la posibilidad de rebote.
11. Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite ni grasa. Las asas grasientas y aceitosas son resbaladizas y provocan la pérdida de control.
12. Corte solo madera. No utilice la minimotosierra para fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la minimotosierra para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. El uso de la minimotosierra para operaciones distintas a las previstas podría provocar una situación peligrosa.
13. No intente derribar un árbol hasta que conozca los riesgos y sepa cómo evitarlos. La caída de un árbol puede causar lesiones graves al operario o a otras personas.

## **CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL REBOTE POR PARTE DEL OPERARIO**

El rebote puede producirse cuando la punta de la sierra toca un objeto o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la motosierra en el corte. En algunos casos, el contacto con la punta puede provocar una reacción inversa repentina, que hace que la espada se levante y retroceda hacia el operario.

El pellizco de la sierra a lo largo de la parte superior de esta puede empujarla con rapidez hacia atrás, hacia el operario.

Cualquiera de estas reacciones puede hacerle perder el control de la sierra, lo que podría provocar graves lesiones personales. No confíe solo en los dispositivos de seguridad que incorpora su motosierra. Como usuario de una minimotosierra, debe tomar varias medidas para que sus trabajos de corte no causen accidentes o lesiones.

El rebote es el resultado del mal uso de la herramienta o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:

- **Sujete con firmeza la motosierra con los pulgares y los dedos alrededor del asa y coloque el cuerpo y el brazo de forma que pueda resistir la fuerza del rebote.** El operador puede controlar la fuerza de rebote si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- **No se estire demasiado ni corte por encima de la altura de los hombros.** De esta forma, ayuda a evitar el contacto involuntario con la punta y permite un mejor control de la minimotosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice solo cadenas de repuesto que especifique el fabricante.** Unas cadenas de repuesto incorrectas pueden provocar la rotura de la cadena o un rebote.
- **Siga las instrucciones del fabricante para el afilado y mantenimiento de la cadena de la motosierra.** La disminución de la altura del calibrador de profundidad puede provocar un aumento del rebote.

## RIESGOS RESIDUALES

Incluso con el uso previsto del aparato, siempre existe un riesgo residual que no se puede evitar.

Según el tipo y la construcción del aparato, pueden presentarse los siguientes riesgos potenciales:

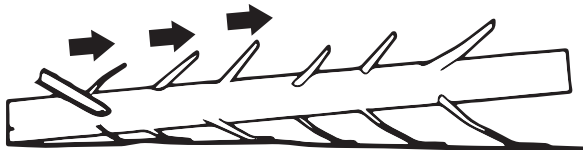
- Contacto con los dientes de sierra expuestos de la cadena (riesgos de corte)
- Acceso a la cadena de sierra giratoria (peligro de corte)
- Movimiento imprevisto y brusco de la cadena (peligro de corte).
- Piezas despedidas de la cadena de sierra (peligro de corte o inyección)
- Expulsión de partes de la pieza
- Contacto de la piel con el aceite
- Pérdida de audición, si no se utiliza la protección auditiva necesaria durante el trabajo

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**Instrucciones relativas a las técnicas adecuadas para el desramado básico y el tronzado.**

## 1. Desramar un árbol

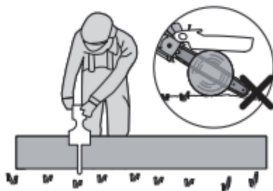
Desramar es quitar las ramas de un árbol caído. Al desramar, deje las ramas inferiores más grandes para que el tronco no toque el suelo. Retire las ramas pequeñas de un solo corte, tal como se ilustra en la Figura 2. Las ramas en tensión deben cortarse de abajo arriba para evitar que se atasque la sierra de podar.



**Fig. 2**

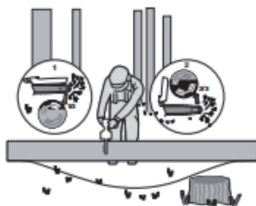
## 2. Cortar un tronco

Cortar un tronco en trozos. Es importante asegurarse de que se apoya con firmeza y de que el peso se distribuye uniformemente sobre ambos pies. Cuando sea posible, el tronco debe elevarse y apoyarse en ramas, troncos o cuñas. Siga estas sencillas instrucciones para cortar con facilidad. Cuando el tronco está apoyado a lo largo de toda su longitud, como se ilustra en la figura 3, se corta desde la parte superior evitando que entre en contacto con el suelo, ya que esto reducirá en gran medida elafilado de la cadena.



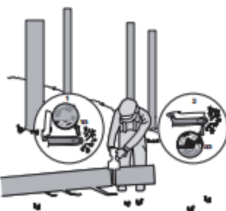
**Fig. 3**

Cuando el tronco está apoyado en un extremo, como se ilustra en la figura 4, corte  $\frac{1}{3}$  del diámetro por la parte inferior (1). A continuación, efectúe el corte final doblando por encima (2) para que coincida con el primer corte.



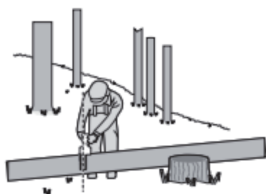
**Fig. 4**

Cuando el tronco esté apoyado en ambos extremos, como se ilustra en la figura 5, corte  $\frac{1}{3}$  del diámetro por la parte superior (1). A continuación, realice el corte de acabado al doblar por debajo (2) los  $\frac{2}{3}$  inferiores para que coincidan con el primer corte.



**Fig. 5**

Al desramar en una pendiente, colóquese siempre en el lado ascendente del tronco, como se ilustra en la figura 6. Al "cortar a través", para mantener un control total, suelte la presión de corte cerca del final del corte sin aflojar el agarre de las asas de la minimotosierra. No deje que la cadena entre en contacto con el suelo. Después de completar el corte, espere a que la cadena se detenga antes de mover la sierra de recorte. Pare siempre el motor antes de pasar de un árbol a otro.



**Fig.. 6**

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA**

- 1.** No modifique ni intente reparar la batería. No desmonte, abra ni triture la batería.
- 2.** No exponga la batería ni el aparato al fuego ni a temperaturas elevadas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar explosiones.
- 3.** No cortocircuite la batería. No guarde la batería de cualquier modo en una caja o en un cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o que la cortocircuiten otros objetos metálicos. Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer contacto entre los terminales. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- 4.** No someta la batería a impactos mecánicos.
- 5.** Observe las marcas más (+) y menos (-) de la parte posterior de la batería y del equipo y asegúrese de que se utiliza correctamente.
- 6.** Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- 7.** Compre siempre la batería que recomiende el fabricante del dispositivo para el equipo.
- 8.** Mantenga la batería limpia y seca.
- 9.** Limpie los terminales de la batería con un paño limpio y seco si se ensucian.
- 10.** La batería debe cargarse antes de su uso. Utilice siempre el cargador adecuado y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para conocer las instrucciones de carga adecuadas.



11. No deje la batería en carga prolongada cuando no la utilice.
12. Después de largos periodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.
13. La batería ofrece su mejor rendimiento cuando funciona a temperatura ambiente normal ( $20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ).
14. Utilice la batería solo en la aplicación para la que se ha diseñado. No utilice baterías o aparatos dañados o modificados. Las baterías que estén dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
15. Extraiga la batería del equipo cuando no esté en uso.
16. Deséchela correctamente.
17. No manipule el cargador, ni el enchufe del cargador, ni los terminales del cargador con las manos mojadas.
18. No cargue la batería al aire libre, bajo la lluvia o en lugares húmedos.
19. Recárguela solo con el cargador que especifica el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
20. Utilice las herramientas eléctricas solo con la batería que se designa específicamente. El uso de cualquier otro tipo de batería puede provocar riesgo de lesiones y de incendio.
21. En condiciones extremas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Enjuague con agua en caso de contacto accidental. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica. El líquido que expulsa la batería puede causar irritación o quemaduras.






**Guarde estas instrucciones. Consúltelas a menudo y utilícelas para enseñar a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta esta herramienta a otra persona, préstele también estas instrucciones para evitar un uso indebido del producto y posibles lesiones.**

# Símbolos de seguridad

La finalidad de los símbolos de seguridad es llamar su atención sobre posibles peligros. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que los acompañan merecen toda su atención y comprensión. Las advertencias de los símbolos no excluyen por sí solas ningún peligro. Las instrucciones y advertencias que proporcionan no sustituyen a las medidas adecuadas de prevención de accidentes.

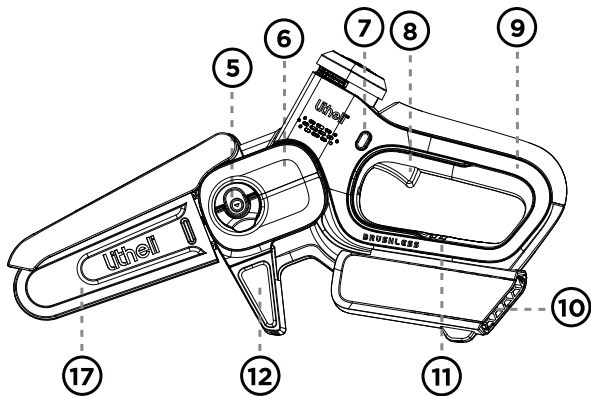
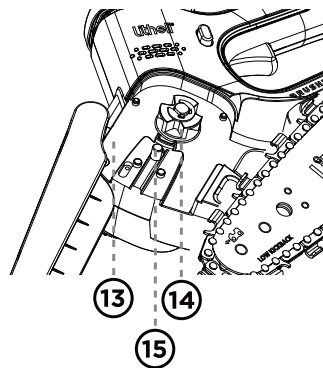
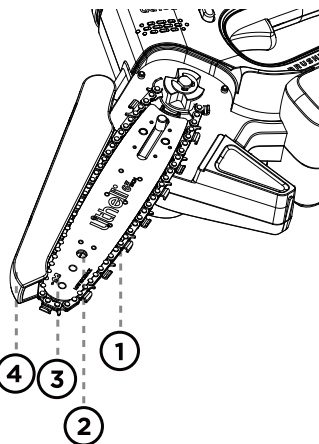
Las siguientes palabras de señalización y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

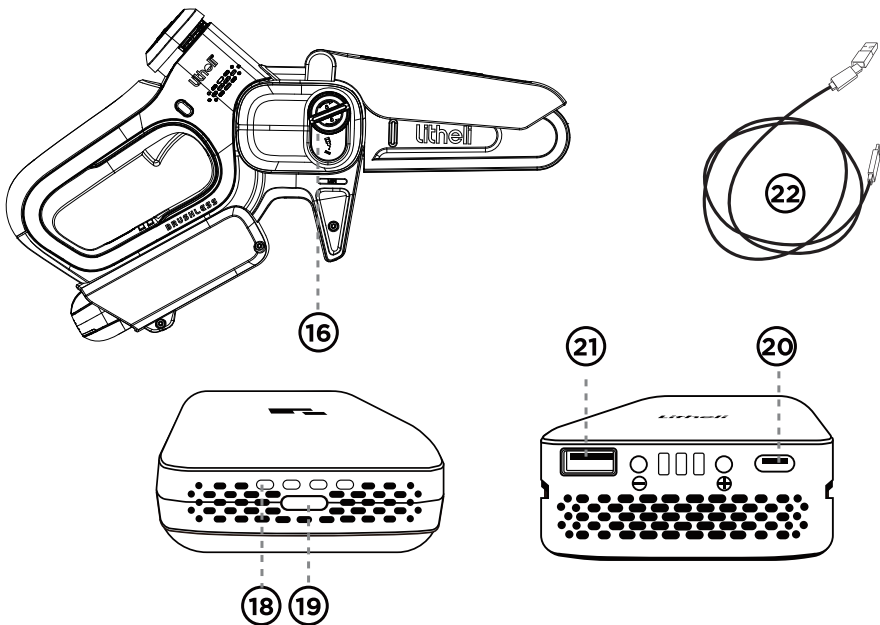
Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.		No lo esponga a la lluvia.
	ADVERTENCIA		Utilice protección para los oídos.
	Utilice protección ocular.		Lleve guantes de protección.
	Use protección para la cabeza y una mascarilla antipolvo.		No quemé la batería.
	Lleve calzado de protección.		

	<p>Evite el contacto con la punta de la sierra. El contacto con la punta puede hacer que la barra de guía se mueva bruscamente hacia arriba y hacia atrás, lo que puede causar lesiones graves.</p>		<p>Uso exclusivo en interiores. Utilice y cargue la batería solo en interiores.</p>
 	<p>Los residuos de productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Recicle donde existan instalaciones para ello. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor para que le aconsejen sobre el reciclaje.</p>	 <p>Li-Ion</p>	<p>Batería de iones de litio. Este producto se ha marcado con un símbolo relativo a la «recogida selectiva» para todas las baterías. A continuación, se reciclará o desmontará para reducir el impacto sobre el medio ambiente. La batería puede ser peligrosa para el medio ambiente y la salud humana, ya que contiene sustancias peligrosas.</p>

# Conozca su herramienta

1. Cadena
2. Barra de guía
3. Símbolo de dirección de la cadena
4. Protector de la cadena
5. Botón de bloqueo de la cubierta de la cadena
6. Cubierta de la cadena
7. Botón de bloqueo
8. Interruptor de encendido/apagado
9. Asa trasera
10. Compartimento de la batería
11. Botón de extracción de la batería
12. Parachoques
13. Almohadilla de la barra
14. Piñón motriz
15. Tornillo de la barra de fijación
16. Tapa del depósito de aceite
17. Funda de la barra y la cadena
18. Indicador luminoso de carga de la batería
19. Botón de encendido de la batería
20. Puerto tipo C de dos vías
21. Puerto USB-A
22. Cable de carga
23. Placa tensora de la barra (véase la Fig. 2)





## Datos técnicos

<b>SKU</b>	<b>U20MC00-OU120 / U20MC00-OU020</b>
<b>Model No.</b>	<b>EGT050077</b>
Voltaje	20 V
Tamaño de la placa guía	150 mm (6 ")
Velocidad lineal	7,5 m/s (24,6 ft/s)
Volumen del cárter	50 ml (1,7 oz)
Dimensiones	398 × 205 × 93 mm (15,7 × 8,1 × 3,7 ")
Peso neto	1,35 kg (3,0 lbs)

## Accesorios

SKU	U20MC00-OU120	U20MC00-OU020
Batería	1	0
Cable de carga	1	0
Funda de la barra y la cadena	1	1

## Cargar la batería

 **ADVERTENCIA:** Cargue la batería en un lugar seco y ventilado, lejos de materiales combustibles y fuentes de ignición.

**AVISO:** El cargador no se incluye con este aparato. Debe preparar un cargador que funcione con el cable de carga que se suministra para la carga. Asegúrese de que el cargador cumple los requisitos de carga de la batería. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Litheli para obtener ayuda.

**AVISO:** Las baterías de iones de litio se envían parcialmente cargadas. Antes de utilizarla por primera vez, cárguela al completo.

**AVISO:** Consulte la sección «Carga de la batería del manual de la batería» para obtener información detallada sobre la visualización de las luces de indicación y las consideraciones de carga.

## MONTAJE

 **ADVERTENCIA:**

Para evitar un encendido accidental que podría causar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta cuando monte las piezas.

 **ADVERTENCIA:**

No intente modificar esta herramienta ni crear accesorios que no estén recomendados para su uso con esta herramienta. Cualquier alteración o modificación de este tipo constituye un uso indebido y podría provocar una situación de peligro que podría causar lesiones graves.

 **ADVERTENCIA:**

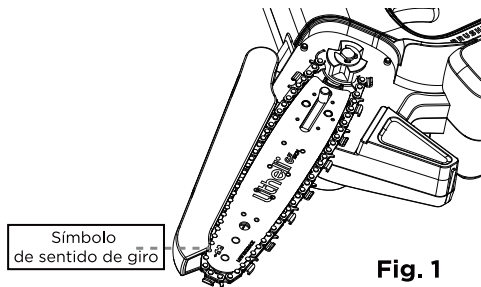
No intente encender la herramienta antes de que esté montada al completo.

## DESEMBALAJE

- Este producto no necesita montaje.
- Como es posible que tenga que desmontar y volver a montar el producto para limpiarlo o guardarlo, siga los pasos que se indican a continuación para saber cómo desmontar y volver a montar el producto de forma segura.
- Saque todos los artículos de la caja. Asegúrese de que se incluyen todos los elementos enumerados en la lista de piezas.
- Revise el producto con cuidado para asegurarse de que no se ha producido ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material de embalaje hasta que haya revisado con cuidado la herramienta y la haya utilizado satisfactoriamente.
- Si alguna pieza está dañada o falta, devuelva la herramienta al lugar donde la compró.

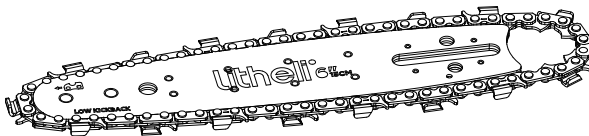
## Montaje de la barra y la cadena

1. Coloque la motosierra sobre una superficie plana adecuada con la cubierta de la cadena hacia arriba. Extraiga el cubrecadena levantando el anillo de tracción del botón de bloqueo del cubrecadena y gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarlo.



**Fig. 1**

2. Deslice la cadena en la ranura alrededor de la barra de guía y asegúrese de que la cadena está instalada en el sentido de rotación correcto. (Fig. 2)



**Fig. 2**

3. Coloque la cadena en el piñón motriz y asegúrese de que el tornillo de la barra de fijación de la almohadilla de la barra encaja en la ranura de la abertura de la barra de guía y de que el pasador de tensión de la almohadilla de la barra encaja en la ranura (A) de la barra de guía. (Fig. 3, 4)

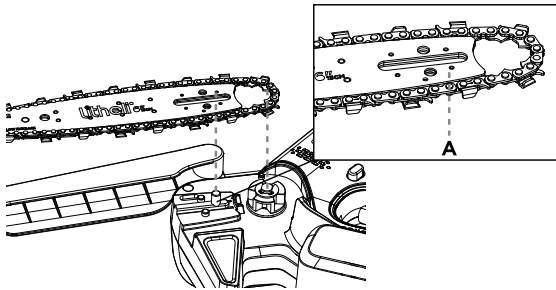


Fig. 3

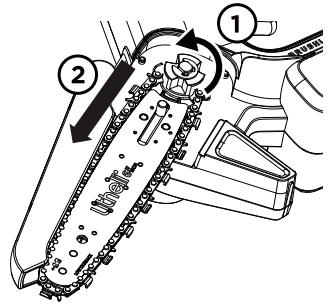
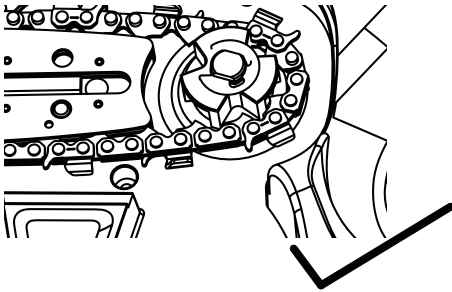


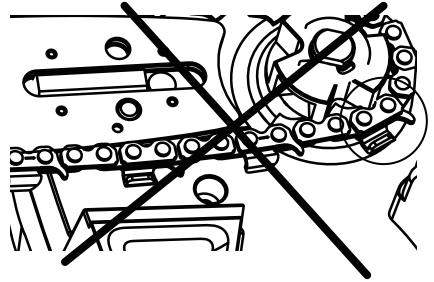
Fig. 4

4. Asegúrese de que todas las piezas están bien asentadas y mantenga la cadena y la barra de guía en una posición nivelada. Asegúrese de que los eslabones motrices estén asentados por completo en el piñón motriz (Fig. 5) y evite que se doblen como se muestra en (Fig. 6). Si se pliega, levante la cadena por la barra de guía justo por delante del pliegue y, a continuación, tire de ella hacia fuera.

**AVISO:** La cadena debe girar libremente y no tener de dobleces.

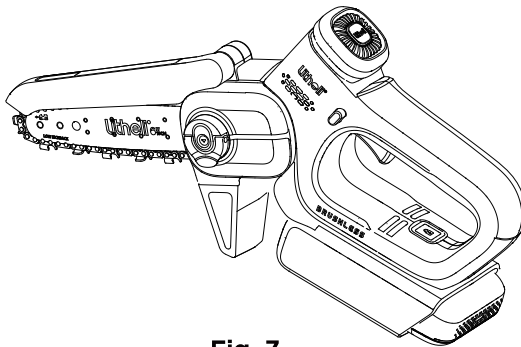


**Fig. 5**



**Fig. 6**

5. Coloque la cubierta y apriétela al girar el botón de bloqueo del cubrecadena en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté apretado. Empuje hacia abajo el anillo de tracción para bloquearlo. (Fig.7)



**Fig. 7**

# LUBRICACIÓN

## **⚠ ADVERTENCIA:**

La minimotosierra no está llena de aceite. Es imprescindible llenarla de aceite antes de utilizarla. No utilice nunca la minimotosierra sin aceite para cadenas o con el nivel vacío, ya que se producirían daños importantes en el producto.

**AVISO:** La vida útil de la cadena y su capacidad de corte dependen de una lubricación óptima. Llene el depósito de aceite con una cantidad adecuada de aceite antes de cada uso y el depósito de aceite lubricará de forma automática la cadena.

## COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

Compruebe el nivel de aceite desde la ventana de nivel de aceite antes de cada arranque y con frecuencia durante el funcionamiento. (Fig. 8) Debe llenar el depósito de aceite cuando el nivel de aceite alcance la marca MIN.

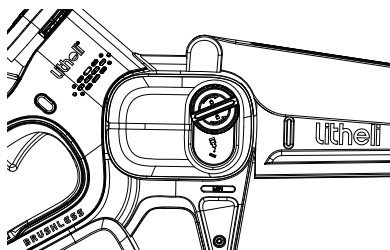


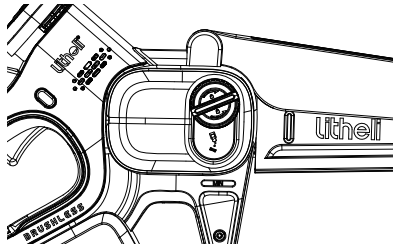
Fig. 8

## LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE

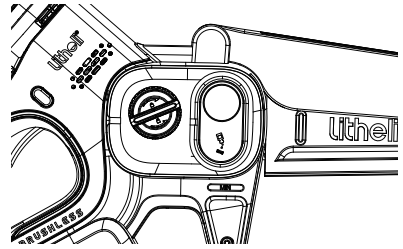
### **⚠ ADVERTENCIA:**

**Extraiga la batería antes de llenar el depósito.**

1. Coloque la minimotosierra sobre cualquier superficie adecuada con el tapón del depósito de aceite hacia arriba.
2. Limpie la zona alrededor del tapón del depósito de aceite con un paño y desenrosque el tapón girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. (Fig. 9)
3. Añada aceite para cadena y barra hasta llenar el depósito de aceite. (Fig. 10)



**Fig. 9**



**Fig. 10**

4. Para evitar la entrada de suciedad o residuos en el depósito de aceite, vuelva a colocar el tapón del depósito de aceite y apriételo girando en el sentido de las agujas del reloj.

#### **⚠ ADVERTENCIA:**

Para permitir la ventilación del depósito de aceite, se han previsto pequeños canales de ventilación entre el tapón del depósito de aceite y el filtro, para evitar fugas y asegúrese de que la herramienta se deja en posición horizontal cuando no se utiliza.

Es importante utilizar solo el aceite estándar recomendado para la barra y la cadena para evitar daños en la motosierra. Puede encontrarlo en el lugar donde compró esta motosierra o en su ferretería local. No utilice nunca aceite reciclado o viejo. El uso de aceite no aprobado anulará la garantía.

No lo ingiera. En caso de ingestión, llame a un médico de inmediato. Manténgase fuera del alcance de los niños. Conservar alejado del calor y de las llamas.

## COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

### - Para colocarlas:

Introduzca la batería en el compartimento que se sitúa en el extremo del asa, en la dirección y posición correctas (la luz indicadora de carga de la batería está orientada hacia fuera) y empuje la batería hasta el final. (véase la Fig. 11)

**AVISO:** La batería solo puede colocarse de una manera.

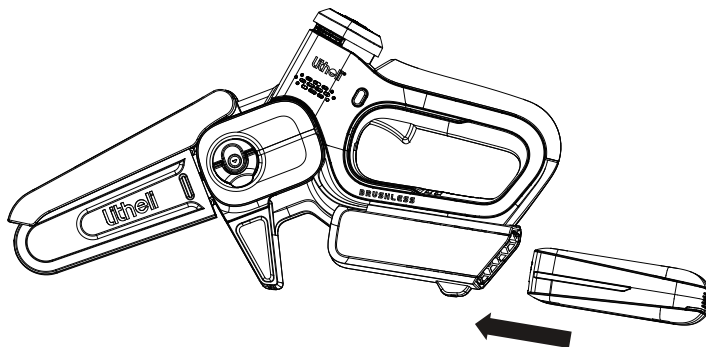


Fig. 11

### - Para extraerla:

Pulse el botón de extracción de la batería y las baterías saldrán del compartimento de forma automática. Sujete las baterías y extráigalas de la herramienta. (véase la Fig. 12)

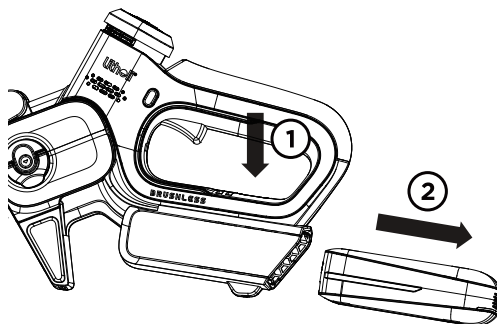


Fig. 12

# Funcionamiento

## USO PREVISTO

La minimotosierra está destinada a cortar solo madera y ramas de un diámetro correspondiente a la longitud de la barra de guía de la sierra de poda.

- La minimotosierra de cadena debe utilizarse a nivel del suelo o desde una plataforma adecuada que sea estable y segura por completo.
- Durante el uso, la minimotosierra debe sujetarse con firmeza.
- La minimotosierra está destinada exclusivamente al uso en exteriores.
- La minimotosierra no está diseñada para ningún otro uso.
- El montaje de piezas en la minimotosierra solo está autorizado para piezas de repuesto originales o aprobadas por el fabricante (guías de cadena o cadenas de sierra, por ejemplo), así como para combinaciones autorizadas de guía de cadena o cadena de sierra, tal como se indica en el manual.
- El usuario es responsable de cualquier accidente derivado de un uso inadecuado o de una modificación no autorizada de la minimotosierra.

## ADVERTENCIA:

No se descuide con este producto aunque esté familiarizado. Recuerde que una fracción de segundo de descuido es suficiente para causarle lesiones graves.

## ADVERTENCIA:

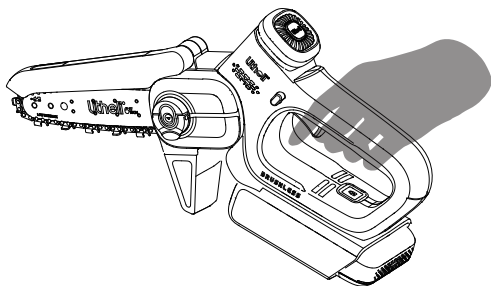
No utilice ningún accesorio no recomendado por el fabricante de este producto. El empleo de accesorios no recomendados puede provocar lesiones personales graves.

## ENCENDER Y APAGAR LA MOTOSIERRA

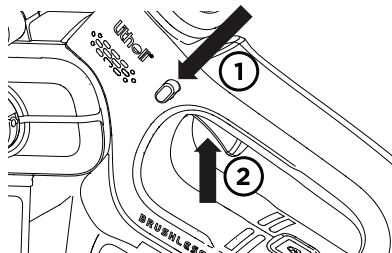
### - Para encender la minimotosierra:

**ATENCIÓN:** Compruebe la batería antes de utilizar la herramienta inalámbrica. Utilice solo las baterías que se indican en la sección de accesorios.

1. Sujete con firmeza el asa trasera con la mano. (véase la Fig. 13)
2. Pulse el botón de bloqueo y, a continuación, pulse a fondo el interruptor de encendido/apagado y manténgalo en esta posición. Con la minimotosierra en marcha, puede soltar el botón de bloqueo. (véase la Fig. 14)



**Fig. 13**



**Fig. 14**

**- Para apagar la motosierra:**

Para apagar, suelte el interruptor de encendido/apagado.

## **INSTRUCCIONES DE CORTE**

**⚠ IMPORTANTE:** ¿Está lleno el depósito de aceite? Rellene aceite cuando el nivel esté bajo.

- 1.** Introduzca la batería en la herramienta.
- 2.** Asegúrese de que la sección del tronco que va a cortar no está apoyada en el suelo. De este forma, evitará que la cadena toque el suelo mientras corta el tronco. Tocar el suelo mientras la cadena está en movimiento es peligroso y desafilará la cadena.
- 3.** Sujete la motosierra con firmeza con la mano. Los pulgares y los dedos deben envolver las asas de la motosierra.
- 4.** Asegúrese de pisar con firmeza. Mantenga los pies separados a la altura de los hombros. Distribuya su peso uniformemente en ambos pies.

5. Cuando esté listo para realizar un corte, presione el botón de bloqueo por completo hacia dentro con el pulgar derecho y apriete el gatillo. De esta forma encenderá la sierra. Al soltar el gatillo se apagará la sierra. Asegúrese de que la sierra funciona a la máxima velocidad antes de iniciar un corte.
6. Al iniciar un corte, coloque lentamente la cadena en movimiento contra la madera. La madera debe estar lo más cerca posible del cuerpo de la motosierra. Sujete la motosierra con firmeza para evitar posibles rebotes o deslizamientos (movimiento lateral).
7. Guíe la sierra mientras ejerce una ligera presión y no ejerza una fuerza excesiva sobre la sierra, deje que esta haga su trabajo. El motor se sobrecargará y puede quemarse. Realizará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que se diseñó.
8. Retire la sierra de un corte con la sierra en marcha a toda velocidad. Pare la motosierra al soltar el interruptor de encendido/apagado. Asegúrese de que la cadena se ha detenido antes de dejar la motosierra en el suelo.
9. Siga practicando con troncos desechados en una zona de trabajo segura hasta que se sienta cómodo, utilice un movimiento fluido y una velocidad de corte constante.

## **Dispositivos de seguridad contra rebotes de esta sierra**

Esta motosierra tiene una cadena de bajo retroceso y una barra de guía de retroceso reducido. Ambos elementos reducen la posibilidad de rebote. Sin embargo, puede haber rebote con esta sierra.

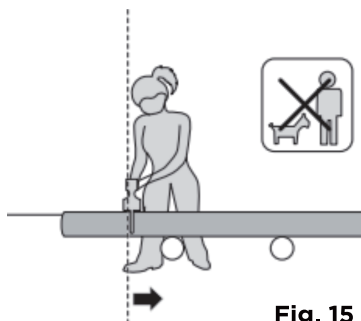
Los siguientes pasos reducirán el riesgo de rebote.

- Utilice las dos manos para sujetar la sierra mientras está en funcionamiento. Agarre con firmeza. Los pulgares y los dedos deben envolver las asas de la motosierra.
- Mantenga todos los elementos de seguridad en su sitio en la sierra. Asegúrese de que funcionan correctamente.
- No se estire demasiado ni corte por encima de la altura de los hombros.
- Mantenga una posición firme y el equilibrio en todo momento.
- Colóquese ligeramente a la izquierda de la sierra. De esta forma evita que su cuerpo esté en línea directa con las cadenas.

- No deje que la punta de la barra de guía toque nada cuando la cadena esté en movimiento.
- No intente nunca cortar dos troncos a la vez. Corte solo un tronco cada vez.
- No entierre la punta de la barra de guía ni intente realizar cortes de inmersión (taladrar la madera con la punta de la barra de guía).
- Tenga cuidado con el desplazamiento de la madera u otras fuerzas que puedan pellizcar la cadena.
- Extreme las precauciones al volver a realizar un corte anterior.
- Utilice solo la cadena de bajo rebote y la barra de guía que se suministran o que se recomiendan con esta minimotosierra.
- No utilice nunca una cadena desafilada o floja. Mantenga la cadena afilada con la tensión adecuada.

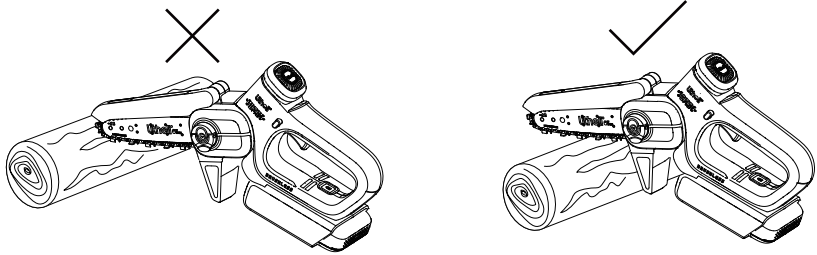
## Cómo utilizar la motosierra con seguridad

1. Utilice la minimotosierra solo con una base segura.
2. Sujete la minimotosierra por el lado derecho del cuerpo (véase la fig. 15).



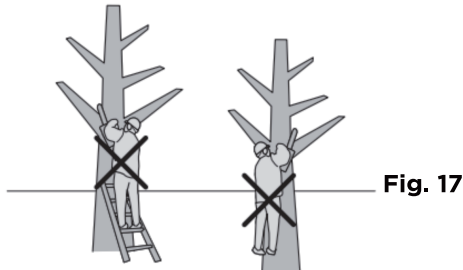
**Fig. 15**

3. La cadena debe funcionar a toda velocidad antes de entrar en contacto con la madera.
4. Utilice las puntas para parachoques para fijar la motosierra a la madera antes de empezar a cortar.
5. Utilice las puntas para parachoques como punto de apoyo mientras corta. (véase la Fig. 16)



**Fig. 16**

- 6.** No utilice la minimotosierra con los brazos completamente extendidos, no intente serrar zonas de difícil acceso ni se suba a una escalera mientras esté serrando (Ver Fig. 17).



**Fig. 17**

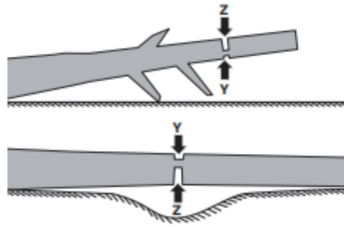
**⚠ ADVERTENCIA:**

No utilice nunca la minimotosierra por encima de la altura del hombro. Cortar madera bajo tensión (véase la fig. 18)

**⚠ ADVERTENCIA:**

Cuando corte una rama que esté bajo tensión, extreme las precauciones. Está alerta por si la madera rebota. Cuando se libera la tensión de la madera, la rama podría saltar hacia atrás y golpear al operador y causarle lesiones graves o la muerte.

Al aserrar troncos que estén apoyados en ambos extremos, comience el corte desde arriba (Y) aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco y luego termine el corte (Z) desde abajo, para evitar que la minimotosierra toque el suelo. Al aserrar troncos apoyados en un solo extremo, comience el corte desde abajo (Y) aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco y termine el corte desde arriba (Z) para evitar que el tronco se parta o que la motosierra se atasque.



**Fig. 18**

## Mantenimiento

### **⚠ ADVERTENCIA:**

Al realizar el mantenimiento, utilice solo piezas de repuesto idénticas. El empleo de cualquier otra pieza puede ser peligroso o causar daños al producto. Para garantizar la seguridad y la fiabilidad, un técnico de servicio cualificado debe realizar todas las reparaciones.

### **⚠ ADVERTENCIA:**

Para evitar lesiones personales graves, extraiga las baterías de la herramienta antes de realizar tareas de mantenimiento, limpieza, cambio de accesorios o extracción de material de la unidad.

### **⚠ ADVERTENCIA:**

Para la seguridad del usuario, deben sustituirse las piezas desgastadas o dañadas. Sustitúyalas únicamente por piezas de repuesto originales.

### **⚠ ADVERTENCIA:**

Para evitar lesiones graves si se avería del aparato, no utilice equipos dañados. Si se producen ruidos o vibraciones anormales, corrija el problema antes de seguir utilizando el aparato.

## CONSEJOS GENERALES DE MANTENIMIENTO

1. No intente reparar la máquina a menos que disponga de las herramientas y las instrucciones adecuadas para el desmontaje y la reparación de la máquina.
2. Compruebe con frecuencia que los tornillos y elementos de fijación están bien apretados para asegurarse de que la máquina se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras.
3. ANTES DE CADA USO, revise el estado general del aparato. Compruebe:
  - piezas sueltas,
  - piezas móviles desalineadas o atascadas,
  - piezas agrietadas o rotas
  - y cualquier otra situación que pueda afectar a su funcionamiento seguro.

## LIMPIEZA

La limpieza y el mantenimiento frecuente de su minimotosierra garantizarán la eficacia y prolongarán la vida útil del producto.

- Después de cada uso, limpie las superficies externas del aparato con un paño húmedo limpio y jabón suave.
- Nunca moje ni rocíe agua sobre la herramienta.
- No utilice detergentes ni disolventes, ya que podrían causar daños irreparables en la motosierra. Los productos químicos pueden destruir las piezas de plástico.

## MANTENIMIENTO DE LA SIERRA

Siga las instrucciones de mantenimiento de este manual.

La limpieza adecuada de la sierra y de la cadena, así como el mantenimiento de la barra de guía, pueden reducir las posibilidades de rebote. Revise y mantenga la sierra después de cada uso. De esta forma aumentará la vida útil de su sierra.

**AVISO:** Incluso con un afilado adecuado, el riesgo de rebote puede aumentar con cada afilado.

## **MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOSIERRA**

### **1. Extraiga la batería**

- cuando no esté en uso.
- antes de trasladarla de un lugar a otro.
- antes de repararla.
- antes de cambiar accesorios o complementos, como la cadena de la sierra y el protector.

### **2. Revise la minimotosierra antes y después de cada uso.**

Compruebe detenidamente la motosierra por si se ha dañado el protector u otra pieza. Compruebe que no haya daños que puedan afectar a la seguridad del operario o al funcionamiento de la sierra. Compruebe si las piezas móviles están alineadas o atascadas. Compruebe si hay piezas rotas o dañadas. No utilice la minimotosierra si los daños afectan a la seguridad o al funcionamiento. Arregle los daños en un centro de servicio autorizado.

### **3. Cuide la minimotosierra.**

- No exponga nunca la motosierra a la lluvia ni a la humedad directa.
- Mantenga la cadena afilada, limpia y lubricada para un rendimiento mejor y más seguro.
- Siga los pasos descritos en este manual para afilar la cadena.
- Mantenga el asa seca, limpia y sin aceite ni grasa.
- Mantenga apretados todos los tornillos y tuercas.

### **4. Al realizar el mantenimiento, utilice solo piezas de repuesto idénticas.**

### **5. Cuando no la utilice, guarde siempre la motosierra**

- en un lugar alto o cerrado, fuera del alcance de los niños,
- en un lugar seco
- y con la funda de la barra y la cadena en su sitio.

## **Mantenimiento de la barra**

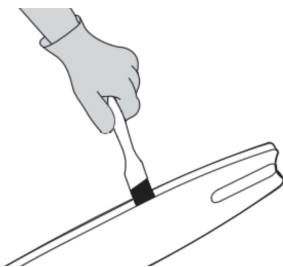
Para maximizar la vida útil de la barra, se recomienda el siguiente mantenimiento.

Los raíles de la barra que llevan la cadena deben limpiarse antes de guardar la herramienta o si la barra o la cadena parecen estar sucias.

Los raíles deben limpiarse cada vez que se quite la cadena.

## Para limpiar los raíles de la barra:

1. Retire la cubierta de la cadena y la barra y la cadena. (Véase la sección MONTAJE DE LA BARRA Y LA CADENA).
2. Con un cepillo de alambre, destornillador o herramienta similar, limpie los residuos de la ranura interior de la barra (Ver Fig. 19).
3. Asegúrese de limpiar bien los conductos de aceite.



**Fig. 19**

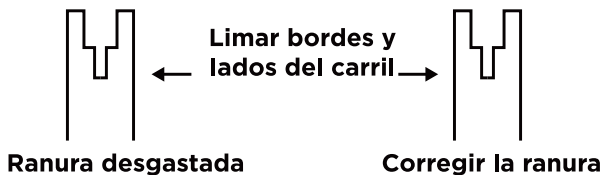
## Condiciones que necesitan mantenimiento de la cadena y la barra guía:

- La sierra corta a un lado o en ángulo.
- La sierra tiene que forzarse a través del corte.
- Suministro inadecuado de aceite a la barra y a la cadena.

Compruebe el estado de la barra de guía cada vez que afile la cadena. Una barra de guía que esté desgastada daña la cadena y dificulta el corte.

Después de cada uso, extraiga la batería y limpie todo el serrín de la barra de guía y del orificio del piñón.

Si la parte superior del carril está desnivelada, utilice una lima plana para volver a escuadrar los bordes y los lados.



Sustituya la barra de guía cuando la ranura esté desgastada, la barra guía esté doblada o agrietada o cuando se produzca un calentamiento excesivo o rebabas en los raíles. Si es necesario sustituirla, utilice solo la barra de guía que se especifica para su sierra en la lista de piezas de reparación.

### **Sustitución de la barra y la cadena**

Sustituya la cadena cuando las cuchillas estén demasiado desgastadas para afilarlas o cuando la cadena se detenga. Utilice solo la cadena de repuesto que se indica en este manual.

Revise la barra de guía antes de afilar la cadena. Una barra de guía que esté desgastada o dañada es insegura y dañará la cadena. También dificultará el corte.

## **AFILADO DE LA CADENA**

### **ADVERTENCIA:**

**Extraiga la batería antes de realizar el mantenimiento. Podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte por descarga eléctrica o contacto del cuerpo con una cadena en movimiento. Los bordes de corte de la cadena están afilados. Utilice guantes de protección cuando manipule la cadena.**

Mantenga la cadena afilada. Su motosierra cortará más rápido y de forma más segura. Una cadena desafilada provocará un desgaste indebido del piñón, la barra de guía, la cadena y el motor. Si tiene que forzar la cadena en la madera y el corte solo genera serrín con pocas virtudes grandes, la cadena está desafilada.

## **ALMACENAMIENTO**

1. Revise a fondo la minimotosierra inalámbrica en busca de piezas que estén desgastadas, sueltas o dañadas. Si necesita reparar o sustituir alguna pieza, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Litheli para
2. obtener ayuda.  
Extraiga la batería. Deje enfriar el motor y limpie la minimotosierra antes de
3. guardarla.  
Guarde la minimotosierra en un lugar cerrado, seco y bien ventilado, fuera del alcance de los niños, para evitar usos no autorizados o daños.

# Resolución de problemas

**⚠ ADVERTENCIA!** Apague la herramienta y extraiga la batería antes de resolver cualquier problema.

Problema	Posibles causas	Solución
El motor no arranca.	La batería no está bien colocada.	Asegúrese de que la batería está bien colocada.
	La batería están agotada.	Cargue la batería.
	La batería está demasiado fría.	Extraiga las baterías de la herramienta. Deje que la batería se cargue durante 10 minutos y, a continuación, colóquela en la máquina para utilizarla.
	El interruptor de encendido/apagado está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Litheli para su sustitución.
La minisierra de cadena funciona de forma intermitente.	Sobrecalentamiento	Coloque la herramienta en un lugar fresco y ventilado para enfriarla.
	Aplica demasiada presión al cortar.	Aplique relativamente menos presión mientras corta.
	Conexión floja.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Litheli.
	Cableado interno defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Litheli.
	Interruptor de encendido/apagado defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Litheli.

Cadena seca.	No hay aceite en el depósito.	Rellene aceite.
	El respiradero del tapón del depósito de aceite está obstruido.	Limpie el tapón.
	Paso de aceite obstruido.	Limpie la salida del paso de aceite.
Cadena o barra de cadena sobrecalentada.	No hay aceite en el depósito.	Rellene aceite.
	El respiradero del tapón del depósito de aceite está obstruido.	Limpie el tapón.
	Paso de aceite obstruido.	Limpie la salida del paso de aceite.
	Cadena desafilada.	Afile la cadena o sustitúyala.
La minimotosierra rasga, vibra y no sierra correctamente.	Cadena desafilada.	Afile la cadena o sustitúyala.
	La cadena está desgastada.	Cambie la cadena.
	Los dientes de la cadena están orientados en la dirección incorrecta.	Vuelva a montar la cadena en la dirección correcta.

## GARANTÍA

### POLÍTICA DE GARANTÍA Litheli PARA EL PRODUCTO U20

- Garantía limitada de 3 años para los equipos eléctricos de exterior y las herramientas eléctricas Litheli de uso personal y doméstico.
- Garantía limitada de 1 año para la batería y el cargador de Litheli de uso personal y doméstico.

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Litheli en [service@litheli.com](mailto:service@litheli.com) siempre que tenga preguntas o desee reclamar la garantía.

## SERVICIO DE GARANTÍA LIMITADA

DURANTE TRES AÑOS a partir de la fecha de compra al por menor original, este equipo de energía al aire libre Litheli y herramientas eléctricas están garantizados contra defectos de material o de mano de obra. Los productos defectuosos se repararán de forma gratuita o se cambiarán.

DURANTE UN AÑO a partir de la fecha de compra al por menor original, la batería y el cargador Litheli están garantizados contra defectos de material o de mano de obra.

Los productos defectuosos se arreglarán o se cambiarán gratis.

1. Esta garantía solo se aplica al comprador original de una tienda Litheli autorizada y no puede transferirse.
2. El período de garantía para cualquier producto Litheli, la batería y el cargador que se utilice solo para uso residencial.
3. El período de garantía para las piezas de mantenimiento habituales, tales como, pero no limitado a, cuchillas, cabezales de corte, barras de cadena, cadenas de sierra, correas, barras raspadoras, boquillas de soplado y todos los demás accesorios Litheli es de 90 días para fines residenciales.
4. Esta garantía no cubre los daños que deriven de modificaciones, alteraciones o reparaciones no autorizadas.
5. Esta garantía solo cubre los defectos que deriven de un uso normal y no cubre ningún mal funcionamiento, fallo o defecto que derive de un mal uso (como la sobrecarga del producto más allá de su capacidad y la inmersión en agua u otro líquido), accidentes, negligencia o falta de instalación adecuada y el mantenimiento o almacenamiento inadecuado.
6. Esta garantía no cubre el deterioro normal del acabado exterior, que incluye pero no se limita a arañazos, abolladuras, desconchones de la pintura o cualquier corrosión o decoloración por calor, limpiadores abrasivos y químicos.

## RECLAMO POR UN ARTÍCULO EN GARANTÍA

Para reclamar la garantía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Litheli en [service@litheli.com](mailto:service@litheli.com). Deberá presentar un documento de registro o una prueba de compra en forma de recibo válido que muestre la fecha y el lugar de compra. Los productos de sustitución no incluyen una nueva garantía. La garantía de los productos continuará desde la fecha de la compra original.



**litheli tool**